叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 关于节育的辩论。(debate On Birth Control.) 000001

2. 关于节育的辩论。(debate On Birth Control.) 000002

3. 关于节育的辩论。(debate On Birth Control.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于节育的辩论。(Debate on birth control.)

['lɪt(ə)l] [blu:] [bʊk] [noʊ] . -
LITTLE BLUE BOOK NO . 208
小的 蓝色的 书 不 . -

蓝皮书第208号

['edɪtɪd] [baɪ][i:] . ['hɑ:ldmən, 'hɑ:ldəmən] - ['dʒu:ljəs]
Edited by E . Haldeman - Julius
编辑 经过 E . 霍尔德曼 - 尤利乌斯

由 E. Haldeman-Julius 编辑

[dɪ'beɪt] [ɑ:n][bɜ:rθ][kən'troʊl]
Debate on Birth Control
辩论 在 出生 控制

关于节育的辩论

['mɑ:rgrət] ['sæŋər] [ænd; ənd]
Margaret Sanger and
玛格丽特 桑格 和

玛格丽特·桑格和

['wɪntər] ['rʌsl]
Winter Russell
冬天 罗素

温特·罗素

['hɑ:ldmən, 'hɑ:ldəmən] - ['dʒu:ljəs] ['kʌmpəni]
HALDEMAN - JULIUS COMPANY
霍尔德曼 - 朱利叶斯 公司

霍尔德曼-朱利叶斯公司

[dʒɝ'ɑ:rd] , ['kænzəs]
GIRARD , KANSAS
吉拉德 , 堪萨斯州

堪萨斯州吉拉德

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright , 1921
版权 , -

版权所有，1921年

[ðə; ði] [faɪn] [a:ts] [gɪld]
The Fine Arts Guild
这 美好的 艺术 公会

美术协会

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright , 1921
版权 , -

版权所有，1921年

[i:] . ['hɑ:ldmən, 'hɑ:ldəmən] - ['dʒu:ljəs]
E . Haldeman - Julius
E . 霍尔德曼 - 尤利乌斯

E.霍尔德曼-朱利叶斯

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] AMERICA3

PRINTED	IN	THE	UNITED	STATES	OF	AMERICA3
打印	在	这	团结的	各州	的	AMERICA3

美国印刷3

['wɪntər] ['rʌsl]

Winter	Russell
冬天	罗素

温特·罗素

[fɜ:rst] [spi:tʃ]

FIRST	SPEECH
第一的	演讲

首次演讲

['mɪstər] . ['rʌsl] : ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lmən] .

Mr	.	Russell	:	Ladies	and	gentlemen	.
先生	.	罗素	:	女士们	和	先生们	.

拉塞尔先生：女士们，先生们。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ðɪs] [ˌæftər'nu:n]

I	am	very	glad	to	have	the	opportunity	of	speaking	to	you	this	afternoon
我	是	非常	高兴的	到	有	这	机会	的	请讲	到	你	这	下午

,

,

,

我非常高兴今天下午有机会和您交谈。

[ænd; ənd] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [maɪ] ['ædvərseri] [ænd; ənd] [aɪ]

and	I	may	say	at	the	outset	that	it	is	obvious	that	my	adversary	and	I
和	我	可能	说	在	这	开端	那	它	是	明显的	那	我的	对手	和	我

[ə'gri:] [ə'pɑ:n] [wʌn] [θɪŋ] ,

agree	upon	one	thing	,
同意	之上	一	事物	,

我首先要说明的是，我和我的对手在一点上显然达成了共识：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] [wʌt] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [ðə; ði] [moʊst] ['vaɪt(ə)l] ['kwestʃən]

and	that	is	that	we	are	discussing	what	is	absolutely	the	most	vital	question
和	那	是	那	我们	是	讨论	什么	是	绝对地	这	最多	必不可少的	问题

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] [tə'deɪ] .

before	the	American	people	today	.
前	这	美国人	人们	今天	.

而我们正在讨论的，正是当今美国人民面临的最至关重要的问题。

([ə'plɔ:z] .)

(	Applause	.	)
(	掌声	.	)

（掌声。）

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ˌæbsə'lu:tli] [ɪn] [ə'kɔ:rd] [ɑ:n] [ðæt] ,

We	are	absolutely	in	accord	on	that	,
我们	是	绝对地	在	符合	在	那	,

我们对此完全同意。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [dʒʌst] [æz; əz] [fɑ:r] [ə'poʊzd] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:]

and	we	are	just	as	far	opposed	in	our	method	of	approach	as	it
和	我们	是	只是	作为	远的	反对	在	我们的	方法	的	方法	作为	它

[ɪz] ['pɑ:səbli] ['prɑ:bəb(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] .

is	possibly	probable	to	be	.
是	可能	可能	到	是	.

我们在处理问题的方法上也截然相反，这种对立程度可谓是前所未有。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [diːl] — [ɔːr][aɪ][ˌeɪ 'em] ,

I	want	to	say	at	the	outset	that	we	are	going	to	deal	—	or	I	am	,
我	想	到	说	在	这	开端	那	我们	是	去	到	交易	—	或者	我	是	,

我想首先说明，我们将要处理——或者说，我将要处理，

[ænd; ənd][aɪ] [ə'suːm] [maɪ] ['ædvərseri] [ɪz] , [tuː] — [wɪð; wɪθ][aɪ'diːlz][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd][nɑːt]

and	I	assume	my	adversary	is	,	too	—	with	ideals	and	principles	and	not
和	我	认为	我的	对手	是	,	也	—	和	理想	和	原则	和	不是

[wɪð; wɪθ]['pɝːsənz] .

with	persons	.
和	人	.

我认为我的对手也是如此——他秉持的是理想和原则，而不是针对个人。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ] [kən'sɪdər][maɪ'self] ['spiːkɪŋ] — [ænd; ənd][aɪ] [trʌst] ['revərəntli] —

I	want	you	to	realize	that	I	consider	myself	speaking	—	and	I	trust	reverently	—
我	想	你	到	意识到	那	我	考虑	我	请讲	—	和	我	相信	虔诚地	—

[ɑːn][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['sʌbdʒekt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['evər]['ædvəkeɪt；-ət] .

on	the	most	important	subject	that	I	have	ever	advocated	.
在	这	最多	重要的	主题	那	我	有	曾经	倡导者	.

我希望你们明白，我认为自己是在谈论——而且我怀着敬畏之心——我所倡导的最重要的话题。

[aɪ] [hɜːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [sai'kɔledʒist] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz]['evər] [prə'duːst] [huː] [sed]

I	heard	one	of	the	greatest	psychologists	this	country	has	ever	produced	who	said
我	听到	一	的	这	最	心理学家	这	国家	有	曾经	生产	WHO	说

“ [wen] [juː; jʊ] [kən'siːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪr] ['hændfʊl][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [ðæt] [ɪn'hæbɪt][ɔːl][ðə; ði][gloʊb] ,

“ When	you	conceive	of	the	mere	handful	of	people	that	inhabit	all	the	globe	,
“ 什么时候	你	构想	的	这	仅仅	少数	的	人们	那	居住	全部	这	地球	,

我曾听过这个国家有史以来最伟大的心理学家之一说过这样的话：“当你想到地球上只有寥寥几人时，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [θɪŋk] of4

and	you	think	of4
和	你	思考	of4

然后你想到了4

[ðə; ði][væst]['rɪvər][ʌv; əv][hjuː'mænəti] [ðæt] [ɪz] ['floʊɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['plænɪt] ,

the	vast	river	of	humanity	that	is	flowing	on	this	planet	,
这	广阔的	河	的	人类	那	是	流动	在	这	行星	,

人类这股奔涌在这个星球上的浩瀚河流，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪljənz] [ʌv; əv][ˌʌn'bɔːrn] ,

and	you	think	of	the	billions	of	unborn	,
和	你	思考	的	这	数十亿	的	未出生的	,

然后你就会想到数十亿未出生的孩子，

[juː; jʊ] ['wʌndər] [ɪf] [mæn] ['sʌmtaɪmz] [træn'sendz] [ðə; ði][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [θɪŋks] [ænd; ənd]

you	wonder	if	man	sometimes	transcends	the	impossible	and	thinks	and
你	想知道	如果	男人	有时	超越	这	不可能的	和	思考	和

[kən'sɪdəz] [ðə; ði][ˌʌn'bɔːrn][æz; əz][gɑːd][hɪm'self] ,

considers	the	unborn	as	God	himself	,
考虑	这	未出生的	作为	上帝	他自己	,

你会想，人类是否有时会超越不可能，将未出生的胎儿视为上帝本身？

” [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌʌn'bɔːrn] — [ðoʊz]

” and	I	believe	today	I	am	speaking	in	behalf	of	the	great	unborn	—	those
” 和	我	相信	今天	我	是	请讲	在	代表	的	这	伟大的	未出生的	—	那些

[huː] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['məːdəd] [baɪ][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

who	are	being	murdered	by	the	thousands	,
WHO	是	存在	被谋杀	经过	这	数千	,

“我相信今天我是在为那些尚未出生的婴儿——成千上万正在被杀害的婴儿——发声。”

[ɪf] [nɑːt] ['mɪljənz] , [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [fɑːr] [træn'sendz] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['wɔːrfer] .

if	not	millions	,	in	a	manner	that	far	transcends	the	method	of	our	warfare	.
如果	不是	百万	，	在	一个	方式	那	远的	超越	这	方法	的	我们的	战争	.

即使不是数百万，其规模也远远超过了我们战争的方式。

[naʊ] , [aɪ] [sed] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][aɪ'diːlz][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]

Now	,	I	said	that	we	are	going	to	speak	of	ideals	and	principles	and
现在	，	我	说	那	我们	是	去	到	说话	的	理想	和	原则	和

[nɑːt][ʌv; əv] ['pɝːsənz] .

not	of	persons	.
不是	的	人	.

我说过，我们要谈的是理想和原则，而不是人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz][nɑːt][tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɔːr][hɜːrt][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz]

It	is	very	difficult	oftentimes	not	to	attack	a	person	or	hurt	his	feelings
它	是	非常	难的	经常	不是	到	攻击	一个	人	或者	伤害	他的	情怀

[wen] [juː; jʊ] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][æn; ən][ækt] ,

when	you	characterize	the	principle	of	an	act	,
什么时候	你	描述	这	原则	的	一个	行为	,

在阐述某种行为的原则时，往往很难避免攻击他人或伤害他人的感情。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'seɪlɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .

and	you	sometimes	have	to	be	assailing	a	person	.
和	你	有时	有	到	是	攻击	一个	人	.

有时候你必须攻击某人。

[aɪ][hoʊp][ænd; ənd][aɪ][traɪ][tuː; tə] [lʌv] ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

I	hope	and	I	try	to	love	every	human	being	on	the	face	of	the	earth	.
我	希望	和	我	尝试	到	爱	每一个	人类	存在	在	这	脸	的	这	地球	.

我希望并且努力去爱地球上的每一个人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd][aɪ'diːlz][aɪ] [ə'bɑːmɪneɪt] [ænd; ənd][əb'hɔːr][wɪð; wɪθ] ['evri] [drɑːp]

There	are	principles	and	ideals	I	abominate	and	abhor	with	every	drop
那里	是	原则	和	理想	我	鄙弃	和	痛恨	和	每一个	降低

[ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] .

of	blood	and	feeling	that	I	have	.
的	血	和	感觉	那	我	有	.

有些原则和理念，我从心底里憎恶、厌恶，恨之入骨。

[aɪ] ['nevər] [wɑːnt] [ðæt] [əb'hɔːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɔːr][aɪ'diːəl][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə]

I	never	want	that	abhorrence	of	the	principle	or	ideal	of	the	person	to
我	绝不	想	那	厌恶	的	这	原则	或者	理想的	的	这	人	到

[əd'hɪr] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .

adhere	to	that	person	.
粘着	到	那	人	.

我绝不希望对某人的原则或理想的厌恶感附着在那个人身上。

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]['dʒɜːmənz] [huː]

I	heard	a	minister	the	other	day	speaking	of	the	French	and	Germans	who
我	听到	一个	部长	这	其他	天	请讲	的	这	法语	和	德国人	WHO

[wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['kɔnfərənsis] ,

were	having	some	conferences	,
是	拥有	一些	会议	,

前几天我听到一位部长谈到法国人和德国人正在举行一些会议。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] “ [dɪd] [ðeɪ] [stɪl] [heɪt] [wʌn] [ə'nʌðər] ?

and	he	was	asked	“	did	they	still	hate	one	another	?
和	他	曾是	问	“	做过	他们	仍然	恨	一	其他	?

有人问他：“他们之间还互相憎恨吗？”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [heɪt] [wʌn] [əˈnʌðər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [broʊk] [bred] [təˈgeðər]

”	and	he	said	they	did	not	hate	one	another	because	they	broke	bread	together
”	和	他	说	他们	做过	不是	恨	一	其他	因为	他们	打破	面包	一起

[ænd; ənd][juː; jʊ] could5

and	you	could5
和	你	could5

他说他们并不互相憎恨，因为他们一起吃饭，你可以5

[nɑːt] [heɪt] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈbroʊkən] [bred] ,

not	hate	a	person	with	whom	you	have	broken	bread	,
不是	恨	一个	人	和	谁	你	有	破碎的	面包	,

不要憎恨曾与你一起吃过饭的人。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [heɪt] [ˈenibɑːdi] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .

and	he	could	not	hate	anybody	that	he	knew	.
和	他	可以	不是	恨	任何人	那	他	知道	.

他不可能恨任何他认识的人。

[aɪ] [heɪt] [ænd; ənd] [əˈbɑːmɪneɪt] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfaɪtɪŋ] ,

I	hate	and	abominate	the	principles	that	I	am	fighting	,
我	恨	和	鄙弃	这	原则	那	我	是	斗争	,

我憎恨并厌恶我正在与之斗争的那些原则。

[bʌt; bət][aɪ] [trʌst] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [stɪŋ] , [ˈfjuːmɪgeɪt][ˌaɪ ˈtiː] , [teɪk] [ðə; ði][ˈænti] - [ˈtɑːksɪn] , [ɪf]

but	I	trust	that	you	will	take	the	sting	,	fumigate	it	,	take	the	anti	-	toxin	,	if
但	我	相信	那	你	将要	拿	这	蜇	,	熏	它	,	拿	这	反对	-	毒素	,	如果

[juː; jʊ] [wɪl] ,

you	will	,
你	将要	,

但我相信你会承受这痛苦，进行熏蒸消毒，服用解毒剂，如果你愿意的话。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][dəunt][wɑːnt]['eni] [əˈluːʒnz] [tuː; tə][ˌpɜːrsəˈnæləti][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm]['eni]

because	I	don't	want	any	allusions	to	personality	to	be	taken	from	any
因为	我	不	想	任何	暗示	到	性格	到	是	已采取	从	任何

[ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ðæt] [aɪ] [meɪk] .

of	the	statements	that	I	make	.
的	这	声明	那	我	制作	.

因为我不想让我的任何言论被解读为对我个人性格的任何影射。

[əˈnʌðər] [θɪŋ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt][maɪ] [əˈpoʊnənt] ,

Another	thing	I	want	to	say	about	my	opponent	,
其他	事物	我	想	到	说	关于	我的	对手	,

关于我的对手，我还想说一点，

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp][ʃiː; ʃi] [wɪl] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [əˈbaʊt][ˌem ˈiː] ,

and	I	hope	she	will	say	the	same	about	me	,
和	我	希望	她	将要	说	这	相同的	关于	我	,

我希望她也会这样评价我。

[ɪz] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][baʊ; boʊ][ɪn] [sɪn'sɪr] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [wʌt] [aɪ]

is	that	I	want	to	bow	in	sincere	respect	and	admiration	for	what	I
是	那	我	想	到	弓	在	真诚	尊重	和	钦佩	为了	什么	我

[kənˈsiːv] [tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər] ['ʌtər] [ænd; ənd] ['æbsəluːt] [sɪn'serəti] ,

conceive	to	be	her	utter	and	absolute	sincerity	,
构想	到	是	她	说出	和	绝对	诚意	,

我想向她致以最诚挚的敬意和钦佩，因为我认为她展现出了完全的、绝对的真诚。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɜːr; hər][dɪˈvoʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['ædvəkeɪts] .

and	to	her	devotion	to	the	cause	which	she	advocates	.
和	到	她	虔诚	到	这	原因	哪个	她	倡导者	.

以及她对所倡导事业的奉献。

[aɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [ɪn][noʊ] [dɪ'griː] .
I question that in no degree .
我 问题 那 在 不 程度 .

我对此毫不怀疑。

[aɪ][hoʊp][ʃiː; ʃi] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [seɪm] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I hope she will give me the same consideration .
我 希望 她 将要 给 我 这 相同的 考虑 .

我希望她也能同样体谅我。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
We are going to deal with these principles .
我们 是 去 到 交易 和 这些 原则 .

我们将探讨这些原则。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][kən'sɜːrn][maɪ'self] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrətiz] .
I am not going to concern myself much with authorities .
我 是 不是 去 到 忧虑 我 很多 和 当局 .

我不会过多关注当局。

[aɪ] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][kwoʊt][frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['rɔbinsn] [ænd; ənd] [ə'pærəntli]
I suppose she can quote from Dr . Robinson and apparently
我 认为 她 能 引用 从 博士 . 罗宾逊 和 显然
['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['nɑːpf, 'nɑːf] ([hiː; hi] [sez] [hiː; hi] ['iznt] [æn; ən] [ə'θɔːrəti] ,
Dr . Knopf (he says he isn't an authority ,
博士 . 克诺夫 (他 说道 他 不是 一个 权威 ,

我想她可以引用罗宾逊博士的话，显然也可以引用克诺夫博士的话（他说他不是权威，

) [ænd; ənd] ['ʌðər] [æz; əz] [ə'θɔːrətiz] .
) and others as authorities .
) 和 其他的 作为 当局 .

）以及其他权威人士。

[aɪ][kʊd; kəd][kwoʊt][frʌm; frəm] [læm] [ænd; ənd]['rəuzəvelt][ænd; ənd][ðə; ði]['baɪb(ə)l] — [ðə; ði] [greɪt]
I could quote from Lamb and Roosevelt and the Bible — the great
我 可以 引用 从 羊肉 和 罗斯福 和 这 圣经 — 这 伟大的
[riː'lɪdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] — ['skrɪptʃərəl] [ə'θɔːrəti] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [depθs]
religions of the earth — scriptural authority that comes from the very depths
宗教 的 这 地球 — 圣经 权威 那 来 从 这 非常 深度
[ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ,
of the spiritual ,
的 这 精神 ,

我可以引用兰姆、罗斯福和《圣经》——地球上最伟大的宗教——的言论，这些经文的权威性源自精神的深处。

[ænd; ənd] [wʌt] [aɪ] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['veri] [maʊθ] [ʌv; əv][gɑːd][ɪt'self] — [ʌv; əv] ['neɪtʃər] — [ɪf]
and what I believe to be the very mouth of God itself — of Nature — if
和 什么 我 相信 到 是 这 非常 嘴 的 上帝 本身 — 的 自然 — 如果
[juː; jʊ] do6
you do6
你 do6

而我相信，如果你这样做，那就是上帝——自然——的真正口吻。

[nɑːt][laɪk][tuː; tə][æd'mɪt][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['prɑːvɪdəns] .
not like to admit the existence of Providence .
不是 喜欢 到 承认 这 存在 的 普罗维登斯 .

不愿承认天意的存在。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['skrɪptʃər] [ɔːr] [ə'θɔːrətiz] .
I am not concerned with Scripture or authorities .
我 是 不是 担心的 和 圣经 或者 当局 .

我并不在意圣经或权威人士。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ] [bɪ'liːv] [ɑːr; ər][ðə; ði][koʊld] ,

I	am	going	to	deal	with	this	question	with	what	I	believe	are	the	cold	,
我	是	去	到	交易	和	这	问题	和	什么	我	相信	是	这	寒冷的	,

我将用我认为是冷酷的方式来处理这个问题，

[ɪn'evɪtəb(ə)l][fækts][ʌv; əv][laɪf][æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] .

inevitable	facts	of	life	as	we	know	them	,	and	meet	them	every	day	.
不可避免的	事实	的	生活	作为	我们	知道	他们	,	和	见面	他们	每一个	天	.

生活中不可避免的事实，我们每天都会遇到。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][æd'mɪt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['fæməliz] [wɪð; wɪθ]

Now	I	am	going	to	admit	in	the	first	place	that	there	are	many	families	with
现在	我	是	去	到	承认	在	这	第一的	地方	那	那里	是	许多	家庭	和

[tuː] ['meni] ['tʃɪldrən] .

too	many	children	.
也	许多	孩子们	.

首先我要承认，确实有很多家庭孩子太多了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [ˌgeɪn'seɪ] [ðæt] .

It	would	be	foolish	to	gainsay	that	.
它	会	是	愚蠢	到	否定	那	.

反驳这一点是愚蠢的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] .

They	are	a	burden	to	the	mother	.
他们	是	一个	负担	到	这	母亲	.

他们是母亲的负担。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hɑːrdʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðər] [huː] [traɪz][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

They	are	a	hardship	to	the	father	who	tries	to	provide	for	them	.
他们	是	一个	困境	到	这	父亲	WHO	尝试	到	提供	为了	他们	.

对于努力供养他们的父亲来说，他们是一种负担。

[ðeɪ] [meɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌʌn'fer] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] .

They	make	conditions	unfair	and	unjust	for	the	other	children	.
他们	制作	状况	不公平	和	不公正	为了	这	其他	孩子们	.

他们使其他孩子面临不公平、不公正的处境。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ,

The	question	is	,	and	I	hope	that	she	will	admit	it	also	,
这	问题	是	,	和	我	希望	那	她	将要	承认	它	还	,

问题是，我希望她也能承认这一点，

[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['hoʊmz][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ðæt]

that	there	are	thousands	of	homes	in	the	United	States	of	America	that
那	那里	是	数千	的	房屋	在	这	团结的	各州	的	美国	那

[ɑːr; ər] [tuː] ['lækɪŋ] [ɪn] ['tʃɪldrən] — [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][wʌns]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][moʊst]

are	too	lacking	in	children	—	although	I	think	she	has	once	stated	that	the	most
是	也	缺乏	在	孩子们	—	虽然	我	思考	她	有	一次	声明	那	这	最多

[ɪ'mɔːrəl] [θɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] —

immoral	thing	a	person	can	do	is	to	bring	a	large	family	into	the	world	—
不道德	事物	一个	人	能	做	是	到	带来	一个	大的	家庭	进入	这	世界	—

[soʊ][wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] ,

so	we	have	thought	,
所以	我们	有	想法	,

在美国，有成千上万的家庭缺少孩子——尽管我认为她曾经说过，一个人所能做的最不道德的事情就是生一大群孩子——所以我们一直这样认为。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] — [ænd; ənd][ðə; ði]['kwestʃən] [ɪz] , [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] ?

for	example	—	and	the	question	is	,	how	are	we	going	to	meet	it	?
为了	例子	—	和	这	问题	是	,	如何	是	我们	去	到	见面	它	?

例如——问题是，我们将如何满足它？

[aɪ] [prə'poʊz] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ðɪs] ['prɑ:bləm] [baɪ] [ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [self] - [kən'troʊl] .

I	propose	that	we	should	meet	this	problem	by	the	measure	of	self	-	control	.
我	提出	那	我们	应该	见面	这	问题	经过	这	措施	的	自己	-	控制	.

我建议我们通过自律来解决这个问题。

[aɪ] [bɪ'li:v] [baɪ] [ðæt] [mi:nz] [ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] [sɑ:lv] [ðə; ði] ['prɑ:bləm] ['ðʌsli] ,

I	believe	by	that	means	that	we	can	solve	the	problem	thusly	,
我	相信	经过	那	方法	那	我们	能	解决	这	问题	因此	,

我相信通过这种方法我们可以解决这个问题。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wi:; wi] [geɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] advantages7

and	at	the	same	time	we	gain	one	of	the	greatest	advantages7
和	在	这	相同的	时间	我们	获得	一	的	这	最	advantages7

与此同时，我们也获得了最大的优势之一[7]

[ðæt] [ju:; jʊ] [kæn; kən] ['pɑ:səbli] [wɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .

that	you	can	possibly	win	on	the	face	of	the	earth	.
那	你	能	可能	赢	在	这	脸	的	这	地球	.

你有可能在这个地球上赢得的胜利。

[seks] [kən'troʊl] [ɪz] [ðə; ði] [best] [pæθ] [tu:; tə] [self] - [kən'troʊl] [ænd; ənd] [tu:; tə] [self] - ['dɪsəplɪn] .

Sex	control	is	the	best	path	to	self	-	control	and	to	self	-	discipline	.
性别	控制	是	这	最好的	小路	到	自己	-	控制	和	到	自己	-	纪律	.

性控制是培养自制力和自律性的最佳途径。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] ['wɪzdəm] .

It	is	the	key	to	wisdom	.
它	是	这	钥匙	到	智慧	.

这是智慧的关键。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] ['paʊər] .

It	is	the	key	to	power	.
它	是	这	钥匙	到	力量	.

这是权力的关键。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt] ; [ɪn'di:d] ,

It	is	the	key	to	intellectual	and	mental	development	;	indeed	,
它	是	这	钥匙	到	知识分子	和	精神的	发展	;	的确	,

它是智力和心智发展的关键；的确如此。

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [wʌns] ['steɪtɪd] [ðæt] ['oʊnli] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] ['mentəli] [dɪ'veləpt] [ɑ:r; ər]

she	has	once	stated	that	only	those	people	who	are	mentally	developed	are
她	有	一次	声明	那	仅有的	那些	人们	WHO	是	精神上	发达	是

['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [self] - [kən'troʊl] [ænd; ənd] [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [gɑ:t] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['meʒər]

capable	of	self	-	control	and	I	want	to	say	that	they	got	a	large	measure
有能力的	的	自己	-	控制	和	我	想	到	说	那	他们	得到	一个	大的	措施

[ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [baɪ] [self] - [kən'troʊl] .

of	their	mental	development	by	self	-	control	.
的	他们的	精神的	发展	经过	自己	-	控制	.

她曾说过，只有心智发育成熟的人才具备自控能力，我想说，他们的心智发育很大程度上是通过自控能力实现的。

[ʃi:; ʃi] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['telɪskoʊp] .

She	is	looking	through	the	wrong	end	of	the	telescope	.
她	是	寻找	通过	这	错误的	结尾	的	这	望远镜	.

她用错了望远镜的另一端。

[ænd; ənd] [soʊ] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ['meθəd] .

And	so	we	come	to	this	method	.
和	所以	我们	来	到	这	方法	.

于是，我们就采用了这种方法。

[aɪ][wɑːnt][æz; əz] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ]['plætfɔːrm][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][stænd][tuː; tə] [seɪ]

I	want	as	another	part	of	my	platform	upon	which	I	am	to	stand	to	say
我	想	作为	其他	部分	的	我的	平台	之上	哪个	我	是	到	站立	到	说

[ðæt] [aɪ] [kən'siːv] [ænd; ənd][hoʊld] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪzɪk(ə)l] .

that	I	conceive	and	hold	marriage	to	be	more	than	physical	.
那	我	构想	和	抓住	婚姻	到	是	更多的	比	身体的	.

作为我竞选纲领的另一部分，我想表明，我认为婚姻不仅仅是肉体上的结合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['pjʊrli] ['senʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

It	is	not	a	purely	sensual	relationship	.
它	是	不是	一个	纯粹	感性的	关系	.

这并非纯粹的感官关系。

[ˌaɪ 'tiː]['bɔːrdərz][ɑːn][ðə; ðɪ] [es'θetɪk] , ['spɪrɪtʃuəl] , ['ment(ə)l] , [ænd; ənd]['mɑːdərn]['æspekts][ʌv; əv][laɪf] ,

It	borders	on	the	aesthetic	,	spiritual	,	mental	,	and	modern	aspects	of	life	,
它	边界	在	这	审美的	,	精神	,	精神的	,	和	现代的	方面	的	生活	,

它涉及生活的美学、精神、心理和现代层面，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [baɪ][ɪt'self][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	when	you	try	to	take	the	physical	by	itself	you	find	a	condition	of
和	什么时候	你	尝试	到	拿	这	身体的	经过	本身	你	寻找	一个	状况	的

['neɪkɪd] [ˌsenʃu'æləti] ,

naked	sensuality	,
裸	感官享受	,

当你试图单独审视物质层面时，你会发现一种赤裸裸的感官享受。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'zæstrəs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪk'striːm] .

which	is	disastrous	in	the	extreme	.
哪个	是	灾难性的	在	这	极端	.

这简直是灾难性的。

[maɪ] [kən'tenʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ðiːz] : [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [pleɪs] , [ˌfʌndə'mentəli] , ['vɜːrtʃuəli] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] ,

My	contentions	are	these	:	In	the	first	place	,	fundamentally	,	virtually	,	universally	,
我的	争论	是	这些	:	在	这	第一的	地方	,	从根本上	,	几乎	,	普遍地	,

['ɪnfɪnətli] [frʌm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ;

infinitely	from	every	point	of	view	;
无限地	从	每一个	观点	的	看法	;

我的论点如下：首先，从根本上、实际上、普遍上、无限上，从各个角度来看；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɪʃəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːls] [frʌm; frəm] ['evri] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən]

it	is	vicious	,	it	is	false	from	every	scientific	construction	that	you	can
它	是	恶毒	,	它	是	错误的	从	每一个	科学	建造	那	你	能

possibly8

possibly8
possibly8

这是恶毒的，从任何你能想到的科学角度来看都是错误的。

[kən'siːv] [ʌv; əv] ;

conceive	of	;
构想	的	;

构思；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst]['vɪʃiːˌeɪtɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [kən'siːv] [ʌv; əv][frʌm; frəm]

it	is	one	of	the	most	vitiating	things	that	you	can	conceive	of	from
它	是	一	的	这	最多	破坏	事物	那	你	能	构想	的	从

['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] ,

every	point	of	philosophy	,
每一个	观点	的	哲学	,

从任何哲学角度来看，这都是你能想象到的最具破坏性的事物之一。

[ænd; ənd] [ˌfɪziˈɑːlədʒi] [ænd; ənd] [saɪˈkɑːlədʒi] — [ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]

and	physiology	and	psychology	—	in	other	words	that	you	take	the	law	of
和	生理	和	心理学	—	在	其他	字	那	你	拿	这	法律	的

[ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [sɑːlv] [ˌaɪ ˈtiː] .

compensation	and	try	to	solve	it	.
赔偿	和	尝试	到	解决	它	.

生理学和心理学——换句话说，就是运用补偿规律来尝试解决它。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fɔːls] [frʌm; frəm] [ˈevri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] — [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

It	is	false	from	every	point	of	view	—	from	the	practical	point	of	view	.
它	是	错误的	从	每一个	观点	的	看法	—	从	这	实际的	观点	的	看法	.

从任何角度来看，这都是错误的——从实际角度来看更是如此。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈzæstrəs] [ˌɪntəˈlektʃuəli] , [ˈmentəli] , [ænd; ənd] [ˈspɪrɪtʃuəli] .

I	believe	it	is	disastrous	intellectually	,	mentally	,	and	spiritually	.
我	相信	它	是	灾难性的	智力方面	,	精神上	,	和	精神层面	.

我认为这在智力、精神和心灵层面都是灾难性的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈzæstrəs] [ænd; ənd] [ˈpɜːpɪˌtreɪts] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔːŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˌʌnˈbɔːrn] [ˈmɪljənz] [huː]

It	is	disastrous	and	perpetrates	a	great	wrong	upon	the	unborn	millions	who
它	是	灾难性的	和	实施者	一个	伟大的	错误的	之上	这	未出生的	百万	WHO

[ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈentrəns] [əˈpɑːn] [ðɪs] [greɪt] [ˈæmfɪθiːətər] [ʌv; əv][laɪf] .

are	waiting	for	entrance	upon	this	great	amphitheatre	of	life	.
是	等待	为了	入口	之上	这	伟大的	圆形剧场	的	生活	.

这是灾难性的，是对数百万尚未出生、正等待进入这个伟大人生剧场的孩子们犯下的巨大错误。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈzæstrəs] [ˈfɪzɪkli] , [ˈmentəli] , [ænd; ənd] [ˈspɪrɪtʃuəli] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .

It	is	disastrous	physically	,	mentally	,	and	spiritually	upon	the	future	.
它	是	灾难性的	身体	,	精神上	,	和	精神层面	之上	这	未来	.

这会对未来造成身体、心理和精神上的灾难性后果。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈzæstrəs] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [dɪˈgriː] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈpræktɪs] [ˌaɪ ˈtiː] — [ˈhʌzbəndz]

It	is	disastrous	to	the	same	degree	upon	the	people	who	practice	it	—	husbands
它	是	灾难性的	到	这	相同的	程度	之上	这	人们	WHO	实践	它	—	丈夫们

[ænd; ənd] [waɪvz] [huː] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈmeʒərz] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][hoʊld] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɜːpɪˌtreɪts]

and	wives	who	resort	to	these	measures	and	then	I	hold	that	it	perpetrates
和	妻子们	WHO	采取	到	这些	措施	和	然后	我	抓住	那	它	实施者

[ðə; ði] [ˈgretɪst] [kraɪm] [ʌv; əv] [ɔːl][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] ,

the	greatest	crime	of	all	the	ages	,
这	最	犯罪	的	全部	这	年龄	,

这种做法对采取这种做法的人——也就是那些诉诸这种措施的夫妻——来说，同样具有灾难性。我认为，这种做法犯下了古往今来最大的罪行。

[ˈneɪmli] , [reɪs] [ˈsuːɪsaɪd] .

namely	,	race	suicide	.
即	,	种族	自杀	.

即种族自杀。

[let] [ˌem ˈiː] [əˈproʊtʃ] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈmeθəd] ,

Let	me	approach	the	first	method	,
让	我	方法	这	第一的	方法	,

让我先介绍第一种方法。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [raɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː]

and	that	is	this	question	of	whether	it	is	right	from	the	point	of	view
和	那	是	这	问题	的	无论	它	是	正确的	从	这	观点	的	看法

[ʌv; əv][ðə; ði] [fəˈlɑːsəfi] [ʌv; əv][mæn] ,

of	the	philosophy	of	man	,
的	这	哲学	的	男人	,

而这个问题，就在于从人类哲学的角度来看，它是否正确。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ,
if **you** **will** **,**
如果 你 将要 ,

如果你愿意的话，

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][kən'sɪdər][ˌaɪ 'tiː]['sɪmpli][frʌm; frəm][ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['lɪvɪŋ] [pɔɪnt][ʌv; əv]
and **I** **want** **you** **to** **consider** **it** **simply** **from** **the** **practical** **living** **point** **of**
和 我 想 你 到 考虑 它 简单地 从 这 实际的 活的 观点 的
[vjuː] .
view **.**
看法 .

我希望你们从实际生活的角度来考虑这个问题。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][leɪ] [daʊn] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðæt][juː; jʊ][kɑːnt][hæv; həv] ['pleʒər] [ɪn][ðɪs]
I **want** **to** **lay** **down** **this** **proposition** **—** **it** **is** **that** **you** **can't** **have** **pleasure** **in** **this**
我 想 到 躺 向下 这 主张 — 它 是 那 你 不能 有 乐趣 在 这
[wɜːrld] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] — [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] laws9
world **without** **paying** **for** **it** **—** **that** **there** **are** **certain** **laws9**
世界 没有 付费 为了 它 — 那 那里 是 肯定 laws9

我想提出这样一个观点——在这个世界上，你不可能不付出代价就获得快乐——存在着某些规律。

[ðæt] [swiːp] [θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['juːnɪvɜːrs][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɜːrðərɪst] [stɑːr][tuː; tə][ðə; ði]['taɪniːəst]
that **sweep** **through** **the** **entire** **universe** **from** **the** **furtherest** **star** **to** **the** **tiniest**
那 扫 通过 这 全部的 宇宙 从 这 最远 星星 到 这 最小的
['ætəm][ænd; ənd]['mɑːlɪkjuːl] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
atom **and** **molecule** **that** **you** **can** **find** **in** **existence** **.**
原子 和 分子 那 你 能 寻找 在 存在 .

它席卷整个宇宙，从最遥远的恒星到你能找到的最小的原子和分子。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .
I **am** **a** **member** **of** **the** **bar** **of** **the** **State** **of** **New** **York** **.**
我 是 一个 成员 的 这 酒吧 的 这 状态 的 新的 约克 .

我是纽约州律师协会的成员。

[aɪ] [trʌst] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [duː] [rɪ'gɑːrd][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['stætʃuːts] ,
I **trust** **that** **I** **have** **due** **regard** **and** **respect** **for** **the** **statutes** **,**
我 相信 那 我 有 到期的 看待 和 尊重 为了 这 法规 ,

我相信我已充分尊重并遵守了相关法规。

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['sɪti] , [steɪt] [ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] .
the **constitution** **and** **the** **laws** **of** **this** **great** **city** **,** **state** **and** **nation** **.**
这 宪法 和 这 法律 的 这 伟大的 城市 , 状态 和 国家 .

这个伟大城市、州和国家的宪法和法律。

[bʌt; bət][aɪ][hoʊld][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] ['veriɪst] [træʃ] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːz]
But **I** **hold** **them** **as** **the** **veriest** **trash** **when** **they** **come** **up** **against** **the** **laws**
但 我 抓住 他们 作为 这 最真实的 垃圾 什么时候 他们 来 向上 反对 这 法律
[ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
of **Nature** **.**
的 自然 .

但当它们违背自然规律时，我认为它们就是最垃圾的东西。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'vaɪzd] .
The **laws** **of** **Nature** **cannot** **be** **revised** **.**
这 法律 的 自然 不能 是 修改 .

自然规律不可更改。

[ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'piːld] .
They **cannot** **be** **repealed** **.**
他们 不能 是 废除 .

它们不能被废除。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['paʊər] [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] ['juːnɪvɜːrs] [ðæt] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðiːz] [lɔːz] [ænd; ənd][juː; jʊ]

There	is	no	power	in	this	whole	universe	that	can	change	these	laws	and	you
那里	是	不	力量	在	这	所有的	宇宙	那	能	改变	这些	法律	和	你

[hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðæt] .

have	to	deal	with	that	.
有	到	交易	和	那	.

在这个宇宙中，没有任何力量可以改变这些法则，你必须接受这一点。

[ðæt] [miːnz] [juː; jʊ][kɑːnt][get] ['pleʒər] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

That	means	you	can't	get	pleasure	without	paying	for	it	.
那	方法	你	不能	得到	乐趣	没有	付费	为了	它	.

这意味着不付出代价就无法获得快乐。

['neɪtʃər] [ɪz][ɪn'eksərəb(ə)l][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt][hɜːr; hər][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

Nature	is	inexorable	in	bringing	about	her	retribution	.
自然	是	无情的	在	带来	关于	她	报应	.

大自然的惩罚是无情的。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [niːd] ['eni] ['bæləns] [bʊk] .

It	does	not	need	any	balance	book	.
它	做	不是	需要	任何	平衡	书	.

它不需要任何资产负债表。

[juː; jʊ][kæn; kən]['nevər] [ɪm'bez(ə)l] .

You	can	never	embezzle	.
你	能	绝不	挪用	.

你永远不可能挪用公款。

[juː; jʊ][kɑːnt] [tʃiːt] .

You	can't	cheat	.
你	不能	欺骗	.

你作弊不了。

[juː; jʊ][kɑːnt][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

You	can't	get	away	from	it	.
你	不能	得到	离开	从	它	.

你躲不开的。

['emərsn] [hæz; həz] [sed] [ðæt] “ [ðə; ðiˌɪndʒə'nuːəti][ʌv; əv][mæn][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə]

Emerson	has	said	that	“	the	ingenuity	of	man	has	always	been	dedicated	to
爱默生	有	说	那	“	这	独创性	的	男人	有	总是	到过	投入的	到

[ðə; ðiˌsə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn]['prɑːbləm] — [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'tætʃ] [ðə; ðiˌ] ['senʃuəl] [swiːt] ,

the	solution	of	one	problem	—	how	to	detach	the	sensual	sweet	,
这	解决方案	的	一	问题	—	如何	到	分离	这	感性的	甜的	,

爱默生曾说过，“人类的智慧始终致力于解决一个问题——如何将感官的甜蜜剥离出来，

[ðə; ðiˌ] ['senʃuəl] [strɔːŋ] , [ðə; ðiˌ] ['senʃuəl] [braɪt] [frʌm; frəm][ðə; ðiˌ]['mɔːrəl] [swiːt] , [ðə; ðiˌ]['mɔːrəl] [diːp] ,

the	sensual	strong	,	the	sensual	bright	from	the	moral	sweet	,	the	moral	deep	,
这	感性的	强的	,	这	感性的	明亮的	从	这	道德	甜的	,	这	道德	深的	,

感官上的强烈，感官上的明亮，源于道德上的甜蜜，道德上的深邃，

[ðə; ðiˌ]['mɔːrəl] [fer] — [ðæt] [ɪz] [ə'gen] [tuː; tə] [kən'traɪv] [tuː; tə] [kʌt] [kliːn] [ɔːf] [ðɪs] ['ʌpər] ['sɜːrfɪs] [soʊ]

the	moral	fair	—	that	is	again	to	contrive	to	cut	clean	off	this	upper	surface	so
这	道德	公平的	—	那	是	再次	到	精心策划	到	切	干净的	离开	这	上	表面	所以

[θɪn] [æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['bɑːtəmləs] [tuː; tə][get][ə; eɪ][wʌn][end] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['ʌðər] [end] .

thin	as	to	leave	it	bottomless	to	get	a	one	end	without	an	other	end	.
薄的	作为	到	离开	它	无底	到	得到	一个	一	结尾	没有	一个	其他	结尾	.

道德上的公平——也就是再次想办法将这个上表面切得非常薄，以至于没有底部，从而得到一个没有另一端的端面。

[ðə; ðiˌ][soʊl] [sez] [iːt] , [ðə; ðiˌ]['bɑːdi] would10

The	soul	says	eat	,	the	body	would10
这	灵魂	说道	吃	,	这	身体	would10

灵魂说吃，身体就会吃。

[fiːst] .
feast .
盛宴 .

盛宴。

[ðə; ði][soʊl] [sez] , - [ðə; ði][mæn][ænd; ənd]['wʊmən][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wʌn] [fleʃ] [ænd; ənd][wʌn][soʊl] .
The soul says , ' The man and woman shall be one flesh and one soul .
这 灵魂 说道 , - 这 男人 和 女士 将 是 一 肉 和 一 灵魂 .

灵魂说："男人和女人要成为一体，一个灵魂。"

- [ðə; ði]['bɑːdi] [wʊd] [dʒɔɪn][ðə; ði] [fleʃ] ['oʊnli] . ”
' The body would join the flesh only . ”
- 这 身体 会 加入 这 肉 仅有的 . ”

"身体只会与血肉相连。"

“ [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['dʌb(ə)l] , [wʌn] [ə'genst] [ə'nʌðər] , ” [kən'tɪnjuːd] ['emərsn] .
“ All things are double , one against another , ” continued Emerson .
“ 全部 事物 是 双倍的 , 一 反对 其他 , ” 持续 爱默生 .

"万物皆有双重性，彼此对立，"爱默生继续说道。

“ [tɪt] [fɔːr; fər][tæt] .
“ Tit for tat .
“ 山雀 为了 塔特 .

以牙还牙。

[æn; ən] [aɪ] [fɔːr; fər][æn; ən] [aɪ] , [ə; eɪ] [tuːθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tuːθ] , [blʌd] [fɔːr; fər] [blʌd] ,
An eye for an eye , a tooth for a tooth , blood for blood ,
一个 眼睛 为了 一个 眼睛 , 一个 齿 为了 一个 齿 , 血 为了 血 ,

以眼还眼，以牙还牙，以血还血。

['meʒər] [fɔːr; fər] ['meʒər] , [lʌv] [fɔːr; fər] [lʌv] .
measure for measure , love for love .
措施 为了 措施 , 爱 为了 爱 .

以牙还牙，以爱还爱。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] .
Give it and it shall be given you .
给 它 和 它 将 是 给定 你 .

你若付出，必得回报。

[hiː; hi] [ðæt] [wɔtɜ˞ɪθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɔːtərd] [hɪm'self] .
He that watereth shall be watered himself .
他 那 水 将 是 浇水 他自己 .

浇灌别人的人，自己也必得浇灌。

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] , [kwoʊθ][gɑːd] , [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
What will you have , quoth God , pay for it and take it .
什么 将要 你 有 , 引用 上帝 , 支付 为了 它 和 拿 它 .

上帝说："你想要什么？付出代价，然后拿走它。"

['nʌθɪŋ] ['ventʃərd] , ['nʌθɪŋ] [hæv; həv] .
Nothing ventured , nothing have .
没有什么 冒险 , 没有什么 有 .

不入虎穴，焉得虎子。

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [peɪd] [ɪg'zæktli][fɔːr; fər] [wʌt] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] , [noʊ] [mɔːr] , [noʊ] [les] .
Thou shalt be paid exactly for what thou hast done , no more , no less .
你 应 是 有薪酬的 确切地 为了 什么 你 哈斯特 完毕 , 不 更多的 , 不 较少的 .

你将得到你所做一切应得的报酬，不多也不少。

[huː] [dʌθ; dəθ][nɑːt][wɜːrk] , [dʌθ; dəθ][nɑːt] [iːt] .
Who doth not work , doth not eat .
WHO 确实 不是 工作 , 确实 不是 吃 .

不劳动的人，就没有饭吃。

[hɑːrm] [wɑːtʃ] , [hɑːrm] [kætʃ] .

Harm	**watch**	**,**	**harm**	**catch**	**.**
伤害	手表	,	伤害	抓住	.

警惕伤害，抓住伤害。

[kɜːrs] ['ɔːlweɪz] [rɪ'kɔɪl] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] ['ɪmprɪkeɪts] [ðem; ðəm] .

Curses	**always**	**recoil**	**on**	**the**	**head**	**of**	**him**	**who**	**imprecates**	**them**	**.**
诅咒	总是	畏缩	在	这	头	的	他	WHO	诅咒	他们	.

诅咒终将反噬施咒者。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃeɪn] [ə; eɪ] [sleɪv] , [wʌn][end] [tʃeɪnz] [juː; jʊ] .

If	**you**	**chain**	**a**	**slave**	**,**	**one**	**end**	**chains**	**you**	**.**
如果	你	链	一个	奴隶	,	一	结尾	链条	你	.

如果你用锁链束缚奴隶，那么束缚你的也是奴隶的一端。

[bæd]['kaʊns(ə)l] [kən'faʊndz] [ðə; ði][əd'vaɪzər] .

Bad	**counsel**	**confounds**	**the**	**adviser**	**.**
坏的	法律顾问	混淆因素	这	顾问	.

糟糕的建议会让顾问感到困惑。

[ðə; ði]['dev(ə)l][ɪz][æn; ən][æs] .

The	**devil**	**is**	**an**	**ass**	**.**
这	魔鬼	是	一个	屁股	.

魔鬼是个蠢货。

” [juː; jʊ][mʌst; məst][peɪ][æt; ət][læst][jʊr; jər][oʊn] [det] .

”	**You**	**must**	**pay**	**at**	**last**	**your**	**own**	**debt**	**.**
”	你	必须	支付	在	最后的	你的	自己的	债务	.

你最终必须偿还自己的债务。

[ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [lɔːz] .

Those	**are**	**the**	**laws**	**.**
那些	是	这	法律	.

这就是法律。

[naʊ] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['fɪzɪks] .

Now	**we**	**recognize**	**it**	**in**	**physics**	**.**
现在	我们	认出	它	在	物理	.

现在我们在物理学中也认识到了这一点。

['enərdʒi]['kænɑːt][biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] .

Energy	**cannot**	**be**	**annihilated**	**.**
活力	不能	是	彻底消灭	.

能量是不可湮灭的。

[bɜːrθ][kən'troʊl] [sez] “ [jes] ” [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][peɪ][ðə; ði][praɪs] .

Birth	**control**	**says**	**“**	**yes**	**”**	**you**	**shall**	**pay**	**the**	**price**	**.**
出生	控制	说道	“	是的	”	你	将	支付	这	价格	.

避孕措施表明“是的”，你必须付出代价。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'naɪəleɪt] [ðæt] ['enərdʒi][ænd; ənd] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði][kʌp][ʌv; əv] ['pleʒər] ,

You	**can**	**annihilate**	**that**	**energy**	**and**	**drink**	**from**	**the**	**cup**	**of**	**pleasure**	**,**
你	能	歼灭	那	活力	和	喝	从	这	杯子	的	乐趣	,

你可以消灭那种能量，然后畅饮快乐的滋味。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [teɪk] [ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti] — [ðə; ði]['duːti][ænd; ənd][ðə; ði] [ker] .

but	**you**	**don't**	**take**	**the**	**responsibility**	**—**	**the**	**duty**	**and**	**the**	**care**	**.**
但	你	不	拿	这	责任	—	这	责任	和	这	关心	.

但你却不承担责任——不尽责、不关心他人。

[juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['fɪzɪks] .

You	**recognize**	**it**	**in**	**physics**	**.**
你	认出	它	在	物理	.

你在物理学中就能看到它。

[juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['kemɪstri] , [ɪn] ['evri] [lɔː] [ʌv; əv][laɪf] .

You	recognize	it	in	chemistry	,	in	every	law	of	life	.
你	认出	它	在	化学	,	在	每一个	法律	的	生活	.

你会在化学中看到它，在每一条生命法则中都能看到它。

[wen] ['pɑːnzi][ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] -

When	Ponzi	in	Boston	said	,	"	I	will	give	you	5011
什么时候	庞氏骗局	在	波士顿	说	,	"	我	将要	给	你	-

当波士顿的庞氏骗局说："我会给你5011美元"时

[pər'sent] " — [ðə; ði][wɜːrld] [læft] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [dʌn] .

percent	"	—	the	world	laughed	because	it	can't	be	done	.
百分比	"	—	这	世界	笑了	因为	它	不能	是	完毕	.

"百分之"——全世界都笑了，因为这是不可能的。

[bɜːrθ][kən'troʊl] ['ædvəkeɪts] [laɪk][ðə; ði][pɑːnzɪs] [seɪ] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] - [pər'sent][ænd; ənd] -

Birth	control	advocates	like	the	Ponzis	say	they	will	give	you	50	percent	and	100
出生	控制	倡导者	喜欢	这	庞氏骗局	说	他们	将要	给	你	-	百分比	和	-

[pər'sent] [ɑːn][jʊr; jər] [ɪn'vestmənt] ,

percent	on	your	investment	,
百分比	在	你的	投资	,

像庞氏家族这样的节育倡导者声称，他们会给你投资额的50%到100%作为回报。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [dʌn] .

but	it	can't	be	done	.
但	它	不能	是	完毕	.

但这不可能做到。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['frenzid] ['faɪnæns] .

It	is	frenzied	finance	.
它	是	丧心病狂	金融	.

这是疯狂的金融交易。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['ælkimists] ,

It	is	along	the	lines	of	the	people	who	are	alchemists	,
它	是	沿着	这	线条	的	这	人们	WHO	是	炼金术士	,

这与炼金术士的理念类似。

[huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən][tɜːrn][ðə; ði]['beɪsər] ['metlz] ['ɪntuː][goʊld] .

who	think	they	can	turn	the	baser	metals	into	gold	.
WHO	思考	他们	能	转动	这	基础	金属	进入	金子	.

他们以为可以把贱金属变成黄金。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][eɪdʒ] - [lɔːŋ] [driːm] .

It	is	an	age	-	long	dream	.
它	是	一个	年龄	-	长的	梦	.

这是一个由来已久的梦想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [held][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][taɪm] .

It	is	a	belief	that	has	been	held	from	the	beginning	of	time	.
它	是	一个	信仰	那	有	到过	握住	从	这	开始	的	时间	.

这是一种自古以来就存在的信仰。

[ðæt] [θɪŋ] ['kænɑːt][biː; bi] [dʌn] .

That	thing	cannot	be	done	.
那	事物	不能	是	完毕	.

那件事不可能做到。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][laɪf] — [ʌv; əv][gɑːd] — [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] .

That	is	the	law	of	life	—	of	God	—	that	you	have	to	pay	.
那	是	这	法律	的	生活	—	的	上帝	—	那	你	有	到	支付	.

这就是人生的法则——上帝的法则——你必须付出代价。

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ] .

And	**so**	**that**	**is**	**the**	**thing**	**you**	**are**	**confronted**	**with**	**.**
和	所以	那	是	这	事物	你	是	面对	和	.

这就是你所面临的问题。

[aɪ][dəunt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt] [siːm] [tuː; tə][geɪn] ,

I	**don't**	**say**	**that**	**you**	**don't**	**seem**	**to**	**gain**	**,**
我	不	说	那	你	不	似乎	到	获得	,

我并不是说你没有取得进步，

[bʌt; bət][fɔːr; fər] ['evri] [geɪn][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][græsp][juː; jʊ][hæv; həv][lɔːst][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but	**for**	**every**	**gain**	**you**	**seem**	**to**	**grasp**	**you**	**have**	**lost**	**the**	**life**	**of**	**it**	**.**
但	为了	每一个	获得	你	似乎	到	抓牢	你	有	丢失的	这	生活	的	它	.

但是，你每获得一点收获，就失去了它的生命力。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɑːt][wɜːrk][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [iːt] .

He	**who**	**does**	**not**	**work**	**shall**	**not**	**eat**	**.**
他	WHO	做	不是	工作	将	不是	吃	.

不劳动的人不得吃饭。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['fetɪʃ] [ʌv; əv] ['mʌni] , [ʌv; əv][goʊld] , [ænd; ənd]

The	**trouble**	**is**	**that**	**we**	**are**	**bound**	**by**	**the**	**fetish**	**of**	**money**	**,**	**of**	**gold**	**,**	**and**
这	麻烦	是	那	我们	是	边界	经过	这	恋物癖	的	钱	,	的	金子	,	和

[luːz] [saɪt] .

lose	**sight**	**.**
失去	视线	.

问题在于我们被金钱、黄金的迷信所束缚，从而失去了方向。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz][wiː; wi][hæv; həv] [aɪz] ['lɪtərəli] [ðæt] [siː] [nɑːt] , [ænd; ənd] [ɪrz] [ðæt] [hɪr] [nɑːt] .

In	**other**	**words**	**we**	**have**	**eyes**	**literally**	**that**	**see**	**not**	**,**	**and**	**ears**	**that**	**hear**	**not**	**.**
在	其他	字	我们	有	眼睛	字面上地	那	看	不是	,	和	耳朵	那	听到	不是	.

换句话说，我们拥有了看不见的眼睛和听不见的耳朵。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdər] .

And	**that**	**is**	**the**	**thing**	**that**	**we**	**must**	**consider**	**.**
和	那	是	这	事物	那	我们	必须	考虑	.

这是我们必须考虑的问题。

[soʊ][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ɪn][maɪnd] , [ðæt] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [lɔː] [ʌv; əv][laɪf] ,

So	**I**	**want**	**you**	**to**	**have**	**in**	**mind**	**,**	**that**	**by**	**the**	**very**	**law**	**of**	**life**	**,**
所以	我	想	你	到	有	在	头脑	,	那	经过	这	非常	法律	的	生活	,

所以我想让你们记住，根据生命的法则，

[ðə; ði] ['veri] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] , [ænd; ənd] [ɪf]

the	**very**	**theory**	**of**	**science**	**of**	**our**	**being**	**,**	**we**	**have**	**to**	**pay**	**,**	**and**	**if**
这	非常	理论	的	科学	的	我们的	存在	,	我们	有	到	支付	,	和	如果

[wiː; wi] [teɪk] [ðæt] ,

we	**take**	**that**	**,**
我们	拿	那	,

我们存在的科学理论本身，我们就必须付出代价，如果我们接受了这一点，

[ɪf] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə][græsp] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['penəlti] .

if	**we**	**try**	**to**	**grasp**	**that**	**we**	**are**	**going**	**to**	**pay**	**the**	**penalty**	**.**
如果	我们	尝试	到	抓牢	那	我们	是	去	到	支付	这	惩罚	.

如果我们试图理解我们将要付出代价。

[ɪn][maɪ][nekst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'dres] [juː; jʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp] [ðæt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ]

In	**my**	**next**	**opportunity**	**to**	**address**	**you**	**I**	**shall**	**take**	**up**	**that**	**to**	**show**	**you**	**how**
在	我的	下一个	机会	到	地址	你	我	将	拿	向上	那	到	展示	你	如何

[wiː; wi] [peɪ] . ([ə'plɔːz] .) -

we	**pay**	**.**	**(**	**Applause**	**.**	**)**	**12**
我们	支付	.	(	掌声	.	)	-

下次有机会向各位讲话时，我将详细解释我们的支付方式。（掌声）12

['mɑ:rgrət] ['sæŋər]
Margaret **Sanger**
玛格丽特 桑格

玛格丽特·桑格

[fɜ:rst] [spi:tʃ]
FIRST **SPEECH**
第一的 演讲

首次演讲

['mɪsɪz] . ['sæŋər] : ['mɪstər] . ['tʃermən] , [ænd; ənd] ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] .
Mrs **.** **Sanger** **:** **Mr** **.** **Chairman** **,** **and** **ladies** **and** **gentlemen** **.**
太太 . 桑格 : 先生 . 主席 , 和 女士们 和 先生们 .

桑格夫人：主席先生，女士们，先生们。

['mɪstər] . ['rʌsl] [ænd; ənd][aɪ] [si:m] [tu:; tə] [ə'gri:] [ɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ðɪs]
Mr **.** **Russell** **and** **I** **seem** **to** **agree** **on** **some** **of** **the** **points** **of** **this**
先生 . 罗素 和 我 似乎 到 同意 在 一些 的 这 积分 的 这
['ɑ:rgjumənt][æt; ət] [li:st] ,
argument **at** **least** **,**
争论 在 至少 ,

至少在某些方面，我和罗素先生似乎意见一致。

[bʌt; bət][æz; əz]['ju:ʒuəl][wɪð; wɪθ][moʊst] [ə'poʊnənts] [ʌv; əv][bɜ:rθ][kən'troʊl] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌæbsə'lu:tli]
but **as** **usual** **with** **most** **opponents** **of** **birth** **control** **,** **they** **have** **absolutely**
但 作为 通常 和 最多 对手 的 出生 控制 , 他们 有 绝对地
[noʊ] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɑ:rgjumənt] .
no **intelligent** **argument** **.**
不 聪明的 争论 .

但和大多数反对节育的人一样，他们完全没有任何合理的论据。

(['læftər] .)
(**Laughter** **.** **)**
(笑声 .)

（笑声。）

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] ['bærɪkeɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɔ:r][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['vendʒəns] [ʌv; əv]
They **always** **barricade** **themselves** **behind** **the** **Bible** **or** **the** **terrible** **vengeance** **of**
他们 总是 路障 他们自己 在后面 这 圣经 或者 这 糟糕的 复仇 的
[æn; ən] [ə'fendɪd] ['neɪtʃər] .
an **offended** **nature** **.**
一个 被冒犯了 自然 .

他们总是用《圣经》或出于愤恨而产生的可怕复仇来保护自己。

[ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wʌt] ['mɪstər] . ['rʌsl] [ɪz] ['du:ɪŋ] [naʊ] .
That **is** **exactly** **what** **Mr** **.** **Russell** **is** **doing** **now** **.**
那 是 确切地 什么 先生 . 罗素 是 正在做 现在 .

这正是拉塞尔先生现在正在做的事情。

[naʊ] , [frendz] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [seɪ] [let][ˌju: 'es][get] [daʊn] [tu:; tə][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] .
Now **,** **friends** **,** **I** **want** **to** **say** **let** **us** **get** **down** **to** **fundamental** **principles** **.**
现在 , 朋友们 , 我 想 到 说 让 我们 得到 向下 到 基本的 原则 .

现在，朋友们，我想说，让我们来探讨一下基本原则。

[let] [ˌju: 'es][get] [tə'geðər] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][laɪf][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ,
Let **us** **get** **together** **and** **look** **at** **life** **the** **way** **it** **is** **now** **,**
让 我们 得到 一起 和 看 在 生活 这 方式 它 是 现在 ,

让我们聚在一起，看看现在的生活是什么样的。

[nɑ:t][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd] ['neɪtʃər] ['æktɪd] [ðʌs] [ænd; ənd][soʊ] ,
not **as** **it** **might** **have** **been** **had** **Nature** **acted** **thus** **and** **so** **,**
不是 作为 它 可能 有 到过 有 自然 行动 因此 和 所以 ,

并非如自然规律所应有的那样，

[nɑːt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][hæd; həd][gɑːd] [dʌn] [ðʌs] [ænd; ənd][soʊ] , [bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][faɪnd]

not	as	it	might	be	had	God	done	thus	and	so	,	but	as	we	find
不是	作为	它	可能	是	有	上帝	完毕	因此	和	所以	,	但	作为	我们	寻找

[ɑːr'selvz] [tə'deɪ] .

ourselves	today	.
我们自己	今天	.

不是像上帝那样做会是什么样子，而是像我们今天所处的那样。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][fjuː]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][laɪf][baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst][lɪv; laɪv] ,

We	have	a	few	principles	of	life	by	which	we	must	live	,
我们	有	一个	很少	原则	的	生活	经过	哪个	我们	必须	居住	,

我们有几条人生原则必须遵循，

[ænd; ənd][aɪ][kleɪm] [ðæt] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [helθ] ,

and	I	claim	that	every	one	of	us	has	a	right	to	health	,
和	我	宣称	那	每一个	一	的	我们	有	一个	正确的	到	健康	,

我认为我们每个人都享有健康权。

[tuː; tə] ['lɪbərti] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][pər'suːt][ʌv; əv] ['hæpinəs] .

to	liberty	and	to	the	pursuit	of	happiness	.
到	自由	和	到	这	追逐	的	幸福	.

争取自由和追求幸福。

[aɪ] [seɪ] [ˌfɜːrðər'mɔːr] [ðæt] [bɜːrθ][kən'troʊl][ɪz][æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fæktər][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['lɪvɪŋ]

I	say	furthermore	that	birth	control	is	an	absolutely	essential	factor	in	our	living
我	说	此外	那	出生	控制	是	一个	绝对地	基本的	因素	在	我们的	活的

[ænd; ənd] having13

and	having13
和	having13

我还要补充一点，避孕是我们生活和生育中绝对必不可少的因素。13

[ðoʊz] [θriː] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hæpinəs] .

those	three	principles	of	happiness	.
那些	三	原则	的	幸福	.

幸福的三大原则。

([ə'plɔːz] .)

(	Applause	.	)
(	掌声	.	)

（掌声。）

[baɪ][bɜːrθ][kən'troʊl] , [aɪ] [miːn] [ə; eɪ] ['vɑːlənteri] ,

By	birth	control	,	I	mean	a	voluntary	,
经过	出生	控制	,	我	意思是	一个	自愿	,

我所说的节育是指自愿的，

['kɑːnʃəs] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ] [reɪt] [baɪ] [miːnz] [ðæt] [prɪ'vent] [kən'sepʃ(ə)n] — [ˌsaɪən'tɪfɪk]

conscious	control	of	the	birth	rate	by	means	that	prevent	conception	—	scientific
有意识的	控制	的	这	出生	速度	经过	方法	那	防止	概念	—	科学

[miːnz] [ðæt] [prɪ'vent] [kən'sepʃ(ə)n] .

means	that	prevent	conception	.
方法	那	防止	概念	.

通过阻止受孕的手段有意识地控制出生率——通过阻止受孕的科学手段。

[aɪ][dəunt] [miːn] [bɜːrθ][kən'troʊl][baɪ] ['æbstɪnəns] [ɔːr][baɪ] ['kɑːntɪnəns] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [θɪŋ]

I	don't	mean	birth	control	by	abstinence	or	by	continence	or	anything	except	the	thing
我	不	意思是	出生	控制	经过	节制	或者	经过	尿失禁	或者	任何事物	除了	这	事物

[ðæt] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,

that	agrees	with	most	of	us	,
那	同意	和	最多	的	我们	,

我说的避孕方式不是指禁欲、节制或其他任何方式，而是指我们大多数人都能接受的方式。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [wɪl] [dɪ'veləp] ['leɪtər][ɑːn] ,

and	as	we	will	develop	later	on	,
和	作为	我们	将要	发展	之后	在	,

正如我们稍后将要阐述的那样，

[moʊst][ʌv; əv][juː 'es][ɑːr; ər][glæd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [miːnz] [ʌv; əv] ['saɪəns] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm]

most	of	us	are	glad	that	there	are	means	of	science	at	the	present	time
最多	的	我们	是	高兴的	那	那里	是	方法	的	科学	在	这	展示	时间

[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn'dʒʊriəs] ,

that	there	are	not	injurious	,
那	那里	是	不是	有害的	,

我们大多数人都庆幸，目前科学手段并非都是有害的。

[nɑːt]['hɑːrmf(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl] [kən'sepʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

not	harmful	,	and	all	conception	can	be	avoided	.
不是	有害	,	和	全部	概念	能	是	避免	.

无害，而且完全可以避免怀孕。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es] [lʊk] [ə'pɑːn][laɪf][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ,

Now	let	us	look	upon	life	as	it	really	is	,
现在	让	我们	看	之上	生活	作为	它	真的	是	,

现在让我们来真实地看待生活吧。

[ænd; ənd][wiː; wi] [siː] [sə'saɪəti] [tə'deɪ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] [dɪ'stɪŋktli] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] :

and	we	see	society	today	is	divided	distinctly	into	two	groups	:
和	我们	看	社会	今天	是	分割	明显地	进入	二	团体	:

我们看到，当今社会明显分为两大群体：

[ðoʊz] [huː] [juːz][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][bɜːrθ][kən'troʊl][ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] .

those	who	use	the	means	of	birth	control	and	those	who	do	not	.
那些	WHO	使用	这	方法	的	出生	控制	和	那些	WHO	做	不是	.

使用避孕措施的人和不使用避孕措施的人。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][saɪd][wiː; wi][faɪnd] [ðoʊz] [huː] [duː][juːz] [miːnz] [ɪn] [kən'troʊlɪŋ] [bɜːrθ] .

On	the	one	side	we	find	those	who	do	use	means	in	controlling	birth	.
在	这	一	边	我们	寻找	那些	WHO	做	使用	方法	在	控制	出生	.

一方面，我们发现有些人确实会使用各种手段来控制生育。

[wʌt] [hæv; həv] [ðeɪ] ?

What	have	they	?
什么	有	他们	?

他们拥有什么?

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [brɪŋ] [tuː; tə][bɜːrθ] [fjuː] ['tʃɪldrən] .

They	are	the	people	who	bring	to	birth	few	children	.
他们	是	这	人们	WHO	带来	到	出生	很少	孩子们	.

他们是很少生育孩子的人群。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['hæpinəs] ,

They	are	the	people	who	have	all	the	happiness	,
他们	是	这	人们	WHO	有	全部	这	幸福	,

他们拥有所有的幸福，

[huː] [hæv; həv] [welθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːʒər] [fɔːr; fər] ['kʌltʃər] [ænd; ənd]['ment(ə)l][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl]

who	have	wealth	and	the	leisure	for	culture	and	mental	and	spiritual
WHO	有	财富	和	这	闲暇	为了	文化	和	精神的	和	精神

[dɪ'veləpmənt] .

development	.
发展	.

拥有财富和闲暇时间进行文化、精神和心灵发展的人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['piːp(ə)l] [huː] [rɪr] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['mænhʊd] [ænd; ənd] ['wʊmənhʊd] [ænd; ənd]

They	are	people	who	rear	their	children	to	manhood	and	womanhood	and
他们	是	人们	WHO	后部	他们的	孩子们	到	男子气概	和	女性	和

[huː] [fɪl] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːlɪdʒɪz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prɑːdʒəni] .

who	fill	the	universities	and	the	colleges	with	their	progeny	.
WHO	充满	这	大学	和	这	大学	和	他们的	后代	.

他们是那些将子女培养成男人和女人，并将他们的后代送入大学和学院的人。

['neɪtʃər] [hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] .

Nature	has	seemed	to	be	very	kind	to	that	group	of	people	.
自然	有	似乎	到	是	非常	种类	到	那	团体	的	人们	.

大自然似乎对那群人非常仁慈。

(['læftər] .) -

(	Laughter	.	)	14
(	笑声	.	)	-

（笑声。）14

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [gruːp] [huː] [hæv; həv][lɑːrdʒ]['fæməliz] [ænd; ənd][hæv; həv]

On	the	other	hand	we	have	the	group	who	have	large	families	and	have
在	这	其他	手	我们	有	这	团体	WHO	有	大的	家庭	和	有

[fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz][pɝ'pɛtʃəˌweɪtɪd][lɑːrdʒ]['fæməliz] ,

for	generations	perpetuated	large	families	,
为了	几代人	延续	大的	家庭	,

另一方面，还有一些群体拥有庞大的家庭，并且世世代代都保持着大家庭的模式。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [frʌm; frəm][maɪ][wɜːrk] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]

and	I	know	from	my	work	among	these	people	that	the	great	percentage	of
和	我	知道	从	我的	工作	之中	这些	人们	那	这	伟大的	百分比	的

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑːr; ər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][ɪn]['pɑːvərti][ænd; ənd] ['mɪzəri] [hæv; həv] [bɪn]

these	people	that	are	brought	into	the	world	in	poverty	and	misery	have	been
这些	人们	那	是	带来	进入	这	世界	在	贫困	和	苦难	有	到过

[ˌʌn'wɑːntɪd] .

unwanted	.
不需要	.

我从与这些人接触的工作中了解到，这些出生在贫困和苦难中的人，很大一部分都是不被期待的。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə][hæv; həv] [miːnz] [tuː; tə]

I	know	that	most	of	these	people	are	just	as	desirous	to	have	means	to
我	知道	那	最多	的	这些	人们	是	只是	作为	渴望	到	有	方法	到

[kən'troʊl][bɜːrθ][æz; əz][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [welθ] .

control	birth	as	the	women	of	wealth	.
控制	出生	作为	这	女性	的	财富	.

我知道这些人中的大多数和富裕女性一样，都渴望拥有控制生育的手段。

[aɪ] [noʊ] [ʃiː; ʃi][traɪz] ['despərətli] [tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [nɑːt][fɔːr; fər] ['selfɪʃ]

I	know	she	tries	desperately	to	obtain	the	information	,	not	for	selfish
我	知道	她	尝试	绝望地	到	获得	这	信息	,	不是	为了	自私

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

我知道她拼命想获取信息，并非出于自私的目的。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn] ['benɪfɪt] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] .

but	for	her	own	benefit	and	for	that	of	her	children	.
但	为了	她	自己的	益处	和	为了	那	的	她	孩子们	.

但这一切都是为了她自己和她孩子的利益。

[ɪn] [ðɪs] [gruːp] , [wʌt] [duː][wiː; wi][hæv; həv] ?

In	this	group	,	what	do	we	have	?
在	这	团体	,	什么	做	我们	有	?

在这个小组里，我们有哪些成员？

[wi:; wi][hæv; həv]['pɑ:vərti] , ['mɪzəri] , [dɪ'zi:z] , [ˌoʊvər'kraʊdɪŋ] , [kən'dʒestʃən] , [tʃaɪld]['leɪbər] , ['ɪnfənt]

We	have	poverty	,	misery	,	disease	,	overcrowding	,	congestion	,	child	labor	,	infant
我们	有	贫困	,	苦难	,	疾病	,	过度拥挤	,	拥塞	,	孩子	劳动	,	婴儿

[mɔ:r'tæləti] , [mə'tɜ:rn(ə)l][mɔ:r'tæləti] ,

mortality	,	maternal	mortality	,
死亡	,	母体	死亡	,

我们面临贫困、苦难、疾病、人口过剩、交通拥堵、童工、婴儿死亡率高、孕产妇死亡率高等问题。

[ɔ:l][ðə; ði]['i:vəlz] [wɪtʃ] [tə'deɪ] [ɑ:r; ər] [gru:pt] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] ['fæməliz]

all	the	evils	which	today	are	grouped	in	the	crowd	where	there	are	large	families
全部	这	罪恶	哪个	今天	是	分组	在	这	人群	在哪里	那里	是	大的	家庭

[ʌv; əv] [ˌʌn'wɑ:ntɪd] [ænd; ənd][ˌʌndɪ'zaɪərd] ['tʃɪldrən] .

of	unwanted	and	undesired	children	.
的	不需要	和	不想要的	孩子们	.

如今所有邪恶都聚集在人口众多的家庭中，那里有许多不受欢迎的、不想要的孩子。

[teɪk] [ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][ænd; ənd][let][ˌju: 'es] [si:] [haʊ] [ði:z] ['mʌðərz] [fi:l] .

Take	the	first	one	and	let	us	see	how	these	mothers	feel	.
拿	这	第一的	一	和	让	我们	看	如何	这些	母亲们	感觉	.

先来看第一个，让我们看看这些母亲的感受。

[aɪ][kleɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] , ['weðər] [ʃi:; ʃi][ɪz] [rɪtʃ] [ɔ:r] [pʊr] ,

I	claim	that	a	woman	,	whether	she	is	rich	or	poor	,
我	宣称	那	一个	女士	,	无论	她	是	富有的	或者	贫穷的	,

我认为，无论贫富，一个女人都应该.....

[hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['mʌðər] [ɔ:r][nɑ:t] [wen] [ʃi:; ʃi] [fi:lz] [hɜ:r'self][fɪt][tu:; tə][bi:; bi][soʊ]

has	a	right	to	be	a	mother	or	not	when	she	feels	herself	fit	to	be	so
有	一个	正确的	到	是	一个	母亲	或者	不是	什么时候	她	感觉	她自己	合身	到	是	所以

.

:

.

她有权在自己认为适合的时候成为母亲，也有权不成为母亲。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['mʌðər] [æz; əz][ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə]

She	has	just	as	much	right	not	to	be	a	mother	as	she	has	to
她	有	只是	作为	很多	正确的	不是	到	是	一个	母亲	作为	她	有	到

[bi:; bi][ə; eɪ] ['mʌðər] .

be	a	mother	.
是	一个	母亲	.

她有权利不做母亲，就像她有权利做母亲一样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [raɪt] [ænd; ənd][æz; əz]['mɔ:rəl][fɔ:r; fər]['pi:p(ə)l][tu:; tə][tɔ:k][ʌv; əv][smɔ:l] ['fæməliz]

It	is	just	as	right	and	as	moral	for	people	to	talk	of	small	families
它	是	只是	作为	正确的	和	作为	道德	为了	人们	到	讲话	的	小的	家庭

[ænd; ənd][tu:; tə][dɪ'mænd][ðem; ðəm][æz; əz][tu:; tə][wɑ:nt][lɑ:rdʒ]['fæməliz] .

and	to	demand	them	as	to	want	large	families	.
和	到	要求	他们	作为	到	想	大的	家庭	.

人们谈论小家庭、要求小家庭，与想要大家庭一样，都是正确且合乎道德的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['mɔ:rəl] . -

It	is	just	as	moral	.	15
它	是	只是	作为	道德	.	-

这同样符合道德规范。15

[ɪf] [wi:; wi][let] , [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][du:] , ['neɪtʃər] [teɪk] [hɜ:r; hər] [kɔ:rs] ,

If	we	let	,	as	we	are	supposed	to	do	,	nature	take	her	course	,
如果	我们	让	,	作为	我们	是	据称	到	做	,	自然	拿	她	课程	,

如果我们像应该做的那样，让自然顺其自然，

[wi:; wi] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] ['eni] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['pju:bərti] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

we	will	say	that	we	know	that	any	woman	from	the	age	of	puberty	until	the
我们	将要	说	那	我们	知道	那	任何	女士	从	这	年龄	的	青春期	直到	这

[eɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['menəpɔ:z] [ðæt] [ðæt] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['eniwer]

age	of	the	period	of	menopause	that	that	woman	could	have	anywhere
年龄	的	这	时期	的	绝经	那	那	女士	可以	有	任何地方

[frʌm; frəm] - [tu:; tə] - ['tʃɪldrən] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['laɪftaɪm] ,

from	15	to	20	children	in	her	lifetime	,
从	-	到	-	孩子们	在	她	寿命	,

我们可以说，我们知道任何女性从青春期到更年期，一生中可以生育15到20个孩子。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['oʊnli] [teɪk] [wʌn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twi:n] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [tu:; tə] [gɪv]

and	it	will	only	take	one	relationship	between	man	and	woman	to	give
和	它	将要	仅有的	拿	一	关系	之间	男人	和	女士	到	给

[hɜ:r; hər] [wʌn] [ə; eɪ] [jɪr] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər] [ðæt] [lɑ:rdʒ] ['fæməli] .

her	one	a	year	to	give	her	that	large	family	.
她	一	一个	年	到	给	她	那	大的	家庭	.

只需要一段男女关系，就能让她每年生一个孩子，从而拥有一个大家庭。

[let] [ju: 'es] [nɑ:t] [fər'get] [ðæt] .

Let	us	not	forget	that	.
让	我们	不是	忘记	那	.

我们不要忘记这一点。

[ɑ:r; ər] [wi:; wi] [tə'deɪ] , [æz; əz] ['wɪmɪn] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [dɪ'veləp] , [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [æd'væns] [ɪn] [laɪf] ,

Are	we	today	,	as	women	who	wish	to	develop	,	who	wish	to	advance	in	life	,
是	我们	今天	,	作为	女性	WHO	希望	到	发展	,	WHO	希望	到	进步	在	生活	,

今天，我们这些渴望发展、渴望在生活中取得进步的女性，

[ɑ:r; ər] [wi:; wi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [spend] [ɔ:l] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [taɪm] [θru:] [ðoʊz] ['jɪrz] [ʌv; əv]

are	we	willing	to	spend	all	of	our	time	through	those	years	of
是	我们	愿意的	到	花费	全部	的	我们的	时间	通过	那些	年	的

[dɪ'veləpmənt] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [fɔ:rθ] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rld] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pri:ʃieɪt] ?

development	in	bringing	forth	children	that	the	world	does	not	appreciate	?
发展	在	带来	前进	孩子们	那	这	世界	做	不是	欣赏	?

我们是否愿意花费整个成长阶段的时间，去生育一个不被世界欣赏的孩子?

['sɜ:rt(ə)nli] ,

Certainly	,
当然	,

当然，

['eniwʌn] [hu:] [lʊks] [aʊt] [tu:; tə] [ðæt] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld]

anyone	who	looks	out	to	that	will	find	that	there	is	very	little	place	in	the	world
任何人	WHO	看起来	出去	到	那	将要	寻找	那	那里	是	非常	小的	地方	在	这	世界

[fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] .

for	children	.
为了	孩子们	.

任何关注这一点的人都会发现，世界上几乎没有孩子的位置。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [dʌz] [spend] [ɔ:l] [hɜ:r; hər] [taɪm] [ɪn] [tʃaɪld] - ['berɪŋ] ,

And	besides	,	if	a	woman	does	spend	all	her	time	in	child	-	bearing	,
和	除了	,	如果	一个	女士	做	花费	全部	她	时间	在	孩子	-	轴承	,

而且，如果一个女人把所有时间都花在生育上，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['helθi] ['wʊmən] ,

do	you	know	that	even	with	a	healthy	woman	,
做	你	知道	那	甚至	和	一个	健康	女士	,

你知道即使是健康的女性，

[ðæt] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [ðɪs] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɪmɪn] [hu:] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [æz; əz]

that	if	she	does	this	one	out	of	ten	of	those	women	who	have	children	as
那	如果	她	做	这	一	出去	的	十	的	那些	女性	WHO	有	孩子们	作为

['ɔ:f(ə)n] [æz; əz] ['neɪtʃər] [sendz] [ðem; ðəm] ,

often	as	Nature	sends	them	,
经常	作为	自然	发送	他们	,

如果她这样做，那么十个像她这样生育能力强、生育频率高的女性中，就会有一个人.....

[daɪz] [frʌm; frəm] [tʃaɪld] - ['berɪŋ] ?

dies	from	child	-	bearing	?
死亡	从	孩子	-	轴承	?

死于生育?

[wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] [ten] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [hu:] [let] ['neɪtʃər] [teɪk] [hɜ:r; hər] [kɔ:rs] [ænd; ənd] [hæv; həv]

One	out	of	every	ten	of	women	who	let	nature	take	her	course	and	have
一	出去	的	每一个	十	的	女性	WHO	让	自然	拿	她	课程	和	有

[frʌm; frəm] - [tu:; tə] - ['tʃɪldrən] [daɪ] [frʌm; frəm] [tʃaɪld] - ['berɪŋ] ,

from	12	to	16	children	die	from	child	-	bearing	,
从	-	到	-	孩子们	死	从	孩子	-	轴承	,

每十个顺其自然生育12到16个孩子的女性中，就有一人死于生育。

[ænd; ənd] [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] ['keɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]

and	furthermore	,	there	are	many	cases	where	it	is	absolutely	indispensable
和	此外	,	那里	是	许多	案例	在哪里	它	是	绝对地	必不可少

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] -

for	a	woman's16
为了	一个	-

此外，在很多情况下，这对于女性来说是必不可少的。16

[helθ] , [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] [laɪf] [ɪn] [fækt] , [tu:; tə] [hæv; həv] [mi:nz] [tu:; tə] [kən'troʊl] [bɜ:rθ] .

health	,	for	her	life	in	fact	,	to	have	means	to	control	birth	.
健康	,	为了	她	生活	在	事实	,	到	有	方法	到	控制	出生	.

事实上，为了她的生命，她需要有控制生育的手段。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['keɪsɪz] [æz; əz] ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['nɑ:pf, 'nɑ:f] [sed] , [ʌv; əv] ['sɪfɪlɪs] , ['keɪsɪz] [ʌv; əv]

There	are	cases	as	Dr	.	Knopf	said	,	of	syphilis	,	cases	of
那里	是	案例	作为	博士	.	克诺夫	说	,	的	梅毒	,	案例	的

[tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] ;

tuberculosis	;
结核	;

正如克诺普夫医生所说，这里有梅毒病例，也有肺结核病例;

[du:] [ju:; jʊ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] ['sev(ə)n] ['wɪmɪn] [hu:] [hæv; həv] [tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] [tə'deɪ] [ðæt]

do	you	realize	that	out	of	every	seven	women	who	have	tuberculosis	today	that
做	你	意识到	那	出去	的	每一个	七	女性	WHO	有	结核	今天	那

[fɔ:r] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [daɪ] ,

four	of	them	die	,
四	的	他们	死	,

你知道吗，如今每七个患有肺结核的女性中，就有四个会死亡?

[nɑ:t] [frʌm; frəm] [tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] , [maɪ] [frendz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [daɪ] [frʌm; frəm] ['pregnənsi] .

not	from	tuberculosis	,	my	friends	,	but	they	die	from	pregnancy	.
不是	从	结核	,	我的	朋友们	,	但	他们	死	从	怀孕	.

朋友们，她们不是死于肺结核，而是死于妊娠。

[ðeɪ] [daɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [ðæt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [bɜ:rθ] [kən'troʊl] ,

They	die	because	they	have	not	that	knowledge	of	birth	control	,
他们	死	因为	他们	有	不是	那	知识	的	出生	控制	,

她们因为缺乏避孕知识而死亡。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [fɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [di'semineitɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

because	physicians	and	all	the	others	who	should	be	disseminating	information
因为	医生	和	全部	这	其他的	WHO	应该	是	传播	信息

[ænd; ənd] ['seɪfgɑ:rdɪŋ] [ði:z] ['wɪmənz] [laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]

and	safeguarding	these	women's	lives	are	not	giving	them	the	fundamental
和	保障	这些	女性的	生活	是	不是	给予	他们	这	基本的

[θɪŋz] [tu:; tə] [kjʊr] [hɜ:r; hər] [dɪ'zi:z] ,

things	to	cure	her	disease	,
事物	到	治愈	她	疾病	,

因为医生和其他所有应该传播信息和保护这些女性生命的人，都没有给她们提供治愈疾病所需的基本物资。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'laʊ] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['pregnənt] .

but	they	allow	her	to	become	pregnant	.
但	他们	允许	她	到	变得	孕	.

但他们却允许她怀孕。

[ðeɪ] [ki:p] [hɜ:r; hər][ɪn] ['ɪgnərəns] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sɪst]

They	keep	her	in	ignorance	from	this	particular	knowledge	that	should	assist
他们	保持	她	在	无知	从	这	特别的	知识	那	应该	协助

[hɜ:r; hər][ɪn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɜ:r; hər] [helθ] .

her	in	recovering	her	health	.
她	在	恢复中	她	健康	.

他们让她对这种有助于她恢复健康的知识一无所知。

[nɑ:t]['oʊnli][wɪð; wɪθ][tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] ,

Not	only	with	tuberculosis	,
不是	仅有的	和	结核	,

不仅限于肺结核，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] [dɪ'zi:zɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪ'nɪmɪk(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmənz] [helθ] [ænd; ənd]

but	there	are	other	diseases	that	are	inimical	to	the	woman's	health	and
但	那里	是	其他	疾病	那	是	敌对的	到	这	女性的	健康	和

['hæpinəs] .

happiness	.
幸福	.

但还有其他一些疾病对女性的健康和幸福有害。

[hɑ:rt] [dɪ'zi:z] [ɪz] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [ðæt] ['pregnənsi] [ˌæbsə'lu:tli] ['stimjuleits] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [mi:nz]

Heart	disease	is	another	thing	that	pregnancy	absolutely	stimulates	and	it	means
心	疾病	是	其他	事物	那	怀孕	绝对地	刺激	和	它	方法

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [deθ] .

a	woman's	death	.
一个	女性的	死亡	.

心脏病是怀孕会显著增加的另一种疾病，它甚至会导致女性死亡。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][ˌem 'i:] [hu:] [hæd; həd] ['kɪdni]

Not	long	ago	there	was	a	young	girl	who	came	to	me	who	had	kidney
不是	长的	前	那里	曾是	一个	年轻的	女孩	WHO	来了	到	我	WHO	有	肾

[dɪ'zi:z] .

disease	.
疾病	.

不久前，有个患有肾病的年轻女孩来找我看病。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['telɪgræf] ['ɑ:pəreɪtər] .

She	was	a	telegraph	operator	.
她	曾是	一个	电报	操作员	.

她是一名电报员。

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɜːrkɪŋ] [mæn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]

Her	**husband**	**was**	**a**	**young**	**working**	**man**	**,**	**but**	**he**	**was**	**not**	**able**	**to**
她	丈夫	曾是	一个	年轻的	在职的	男人	,	但	他	曾是	不是	有能力的	到

[sə'pɔːrt] [ə; eɪ] ['fæməli] .

support	**a**	**family**	**.**
支持	一个	家庭	.

她的丈夫是个年轻的工人，但他无法养家糊口。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɑːn] [tuː] ['dɪfrənt] [ə'keiʒənz] [traɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]

She	**had**	**on**	**two**	**different**	**occasions**	**tried**	**to**	**have**	**children**	**,**	**but**	**she**	**had**
她	有	在	二	不同的	场合	尝试	到	有	孩子们	,	但	她	有

kidney17

kidney17
kidney17

她曾两次尝试怀孕，但都因肾病而无法生育。17

[dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [hɜːr; hər] [ɪn] [kən'vʌlʃəŋ] ,

disease	**and**	**they**	**found**	**her**	**in**	**convulsions**	**,**
疾病	和	他们	成立	她	在	抽搐	,

她得了疾病，他们发现她时她正在抽搐。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [frɔːθ] [æt; ət] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hɑːspɪt(ə)l] [ɪn]

she	**had**	**froth**	**at**	**her**	**mouth**	**and**	**she**	**was**	**taken**	**to**	**a**	**hospital**	**in**
她	有	泡沫	在	她	嘴	和	她	曾是	已采取	到	一个	医院	在

[ə; eɪ] ['sɪriəs] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] .

a	**serious**	**and**	**critical**	**condition**	**.**
一个	严肃的	和	批判的	状况	.

她口吐白沫，情况严重危急，被送往医院。

[wen] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [ðɪs] ,

When	**she**	**did**	**this**	**,**
什么时候	她	做过	这	,

当她这样做的时候，

[ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [ə'bɔːrʃ(ə)n] [ænd; ənd]

the	**only**	**thing**	**they**	**could**	**do**	**to**	**her**	**was**	**to**	**resort**	**to**	**abortion**	**and**
这	仅有的	事物	他们	可以	做	到	她	曾是	到	采取	到	流产	和

[jet] [ðeɪ] [send] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [hoʊm] ,

yet	**they**	**send**	**her**	**back**	**to**	**her**	**home**	**,**
然而	他们	发送	她	后退	到	她	家	,

他们唯一能对她做的就是让她堕胎，然而他们却把她送回了家。

[tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['fæməli] [ə'gen] [ɪn] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

to	**her**	**husband**	**and**	**family**	**again**	**in**	**just**	**the**	**same**	**way**	**with**	**no**	**information**
到	她	丈夫	和	家庭	再次	在	只是	这	相同的	方式	和	不	信息

[ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜːr'self] [ə'genst] [ə'nʌðər] [kən'dɪʃ(ə)n] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɔːn]

of	**how**	**to**	**protect**	**herself**	**against**	**another**	**condition**	**just**	**as**	**she**	**had**	**gone**
的	如何	到	保护	她自己	反对	其他	状况	只是	作为	她	有	已消失

[θruː] .

through	**.**
通过	.

她再次以同样的方式向丈夫和家人倾诉，却没有任何关于如何保护自己免受类似疾病侵害的信息。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn] [tə'deɪ] ,

That	**is**	**what**	**happens**	**to**	**our**	**women**	**today**	**,**
那	是	什么	发生	到	我们的	女性	今天	,

这就是当今女性的现状。

['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [dɪ'zi:z] [wer] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [prə'tektɪd] [wɪð; wɪθ]

even	those	who	are	suffering	from	disease	where	they	should	be	protected	with
甚至	那些	WHO	是	痛苦	从	疾病	在哪里	他们	应该	是	受保护	和

[mi:nz] [ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][bɜ:rθ][kən'troʊl] .

means	and	knowledge	of	birth	control	.
方法	和	知识	的	出生	控制	.

即使是那些患有疾病的人，也应该得到避孕措施和相关知识的保护。

[ðə; ði]['oʊnli] ['wepən] [ðæt] ['wɪmɪn] [hæv; həv][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ʌn'sɪvəlaɪzd] ['wepən] [ðæt] [ðeɪ]

The	only	weapon	that	women	have	and	the	most	uncivilized	weapon	that	they
这	仅有的	武器	那	女性	有	和	这	最多	野蛮	武器	那	他们

[hæv; həv][tu:; tə][ju:z] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][səb'mɪt][tu:; tə] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ['evri] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]

have	to	use	if	they	will	not	submit	to	having	children	every	year	and	a	half
有	到	使用	如果	他们	将要	不是	提交	到	拥有	孩子们	每一个	年	和	一个	一半

,

,

,

如果女性不愿每隔一年半就生育一个孩子，她们唯一拥有的武器，也是她们不得不使用的最为野蛮的武器，就是

[ðə; ði] ['wepən] [ðeɪ] [ju:z][ɪz][ə'bɔ:rʃ(ə)n] .

the	weapon	they	use	is	abortion	.
这	武器	他们	使用	是	流产	.

他们使用的武器是堕胎。

[wi:; wi] [noʊ] [haʊ] [ˌdetrɪ'ment(ə)l][ə'bɔ:rʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə]

We	know	how	detrimental	abortion	is	to	the	physical	side	as	well	as	to
我们	知道	如何	有害的	流产	是	到	这	身体的	边	作为	出色地	作为	到

[ðə; ði] ['saɪkɪk] [saɪd][ʌv; əv] ['wʊmənz] [laɪf] ,

the	psychic	side	of	woman's	life	,
这	精神	边	的	女性的	生活	,

我们知道堕胎对女性的生理和心理都极其有害。

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] ,

and	yet	there	are	in	this	nation	,
和	然而	那里	是	在	这	国家	,

然而，在这个国家，却存在着这样的情况。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ði:z] [ˌdʒenə'rælɪti:z][ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [hɪr] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] ,

because	of	these	generalities	and	opinions	that	are	here	before	us	,
因为	的	这些	一般性	和	意见	那	是	这里	前	我们	,

正因为摆在我们面前的这些概括性和观点，

[ðæt] [ɑ:r; ər] ['stɑ:pɪŋ] [ðə; ði][taɪd][ʌv; əv] ['prɑ:gres] ,

that	are	stopping	the	tide	of	progress	,
那	是	停止	这	潮	的	进步	,

阻碍进步浪潮的因素，

[wi:; wi][hæv; həv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] ['mɪljən] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [ə'bɔ:ʃnz] [pər'fɔ:rmd] [ɑ:n][ðem; ðəm]

we	have	more	than	one	million	women	with	abortions	performed	on	them
我们	有	更多的	比	一	百万	女性	和	堕胎	执行	在	他们

[i:tʃ] [jɪr] .

each	year	.
每个	年	.

每年有超过一百万名女性接受堕胎手术。

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [mi:n] ?

What	does	this	mean	?
什么	做	这	意思是	?

这是什么意思?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [saɪn] [ɪf] ['wɪmɪn] indulge18

It	means	it	is	a	very	bad	sign	if	women	indulge18
它	方法	它	是	一个	非常	坏的	符号	如果	女性	indulge18

这意味着如果女性沉迷于此，这是一个非常糟糕的迹象。18

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

in	it	,
在	它	,

其中，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [kən'tɪnjuː] ['brɪŋɪŋ]

and	it	means	they	are	absolutely	determined	that	they	cannot	continue	bringing
和	它	方法	他们	是	绝对地	决定	那	他们	不能	继续	带来

['tʃɪldrən] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [kloʊð] ,

children	into	the	world	that	they	cannot	clothe	,
孩子们	进入	这	世界	那	他们	不能	衣服	,

这意味着他们下定决心，绝不能继续生下自己无法养活的孩子。

[fiːd] [ænd; ənd] ['ʃeltər] .

feed	and	shelter	.
喂养	和	庇护所	.

食物和住所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['ɪnstɪŋkt] ,

It	is	a	woman's	instinct	,
它	是	一个	女性的	本能	,

这是女人的本能。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [noʊz] [hɜːr'self] [wen] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [gɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] ['tʃɪldrən]

and	she	knows	herself	when	she	should	and	should	not	give	birth	to	children
和	她	知道	她自己	什么时候	她	应该	和	应该	不是	给	出生	到	孩子们

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [trʌst] [ðɪs] ['ɪnstɪŋkt][ænd; ənd][tuː; tə][let][hɜːr; hər][biː; bi]

and	it	is	just	as	natural	to	trust	this	instinct	and	to	let	her	be
和	它	是	只是	作为	自然的	到	相信	这	本能	和	到	让	她	是

[ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

the	one	to	say	and	much	more	natural	than	it	is	to	leave	it	to
这	一	到	说	和	很多	更多的	自然的	比	它	是	到	离开	它	到

[sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] [gɑːd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][dʒʌdʒ][hɜːr; hər][baɪ] .

some	unknown	God	for	her	to	judge	her	by	.
一些	未知	上帝	为了	她	到	法官	她	经过	.

她自己知道什么时候该生孩子，什么时候不该生孩子，相信这种直觉，让她自己做决定，这很自然，也比把这件事交给某个未知的神来评判她要自然得多。

[aɪ][kleɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['duːti][ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv][fɔːr; fər][hɜːr'self][ðə; ði] [raɪt]

I	claim	it	is	a	woman's	duty	and	right	to	have	for	herself	the	right
我	宣称	它	是	一个	女性的	责任	和	正确的	到	有	为了	她自己	这	正确的

[tuː; tə] [seɪ] [wen] [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑːt][hæv; həv] ['tʃɪldrən] .

to	say	when	she	shall	and	shall	not	have	children	.
到	说	什么时候	她	将	和	将	不是	有	孩子们	.

我认为，女性有责任和权利自己决定何时生育或不生育。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] [reɪt] , [mə'tɜːrn(ə)l] [deθ] [reɪt] ,

We	know	that	the	death	rate	,	maternal	death	rate	,
我们	知道	那	这	死亡	速度	,	母体	死亡	速度	,

我们知道死亡率，孕产妇死亡率，

[hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

has	not	been	falling	in	the	United	States	of	America	,
有	不是	到过	坠落	在	这	团结的	各州	的	美国	,

在美国，这种情况并没有发生。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [deθ] [reɪt] [frʌm; frəm] [dɪ'ziːzɪz] [hæz; həz] [bɪn] ['fɔːlɪŋ] .
although the death rate from diseases has been falling .
虽然 这 死亡 速度 从 疾病 有 到过 坠落 .

尽管疾病死亡率一直在下降。

[ðæt] [ʃoʊz] ['wʊmən] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][læst][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][,saɪən'tɪfɪk][ænd; ənd]['medɪk(ə)l][laɪnz] .
That shows woman is given the last consideration in scientific and medical lines .
那 演出 女士 是 给定 这 最后的 考虑 在 科学 和 医疗的 线条 .

这表明，在科学和医学领域，女性往往被放在最后考虑。

[bʌt; bət] [ðen] ['wʊmən] [wɪl] ['nevər] [get] [hɜːr; hər] [oʊn] ['friːdəm] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [faɪts] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] ,
But then woman will never get her own freedom until she fights for it ,
但 然后 女士 将要 绝不 得到 她 自己的 自由 直到 她 战斗 为了 它 ,

但是，只有当女性为之奋斗时，她才永远能够获得真正的自由。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [faɪt] [hɑːrd][tuː; tə][hoʊld][ænd; ənd] [kiːp] [,aɪ 'tiː] .
and she has to fight hard to hold and keep it .
和 她 有 到 斗争 难的 到 抓住 和 保持 它 .

她必须努力争取才能保住它。

[wiː; wi] [noʊ] [tuː] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['mʌðər] [ə'genst] [hɜːr; hər] [wɪl]
We know too that when the children that come to this mother against her will
我们 知道 也 那 什么时候 这 孩子们 那 来 到 这 母亲 反对 她 将要
[ænd; ənd] [ə'genst] [hɜːr; hər][dɪ'zaɪɚz] ,
and against her desires ,
和 反对 她 欲望 ,

我们也知道，当那些违背这位母亲的意愿和愿望来到她身边的孩子，

[wen] [ðeɪ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] , [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ə'pɔːlɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] - ,
when they come into the world , that we have an appalling number of 300 ,
什么时候 他们 来 进入 这 世界 , 那 我们 有 一个 令人震惊 数字 的 - ,

当他们来到这个世界时，我们发现数量惊人，竟然有300个。

- ['beɪbiːz] [iːtʃ] [jɪr] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [huː] [daɪ] [iːtʃ] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃ] [wʌn] [jɪr] [ʌv; əv]
000 babies each year in this country who die each year before they reach one year of
- 婴儿 每个 年 在 这 国家 WHO 死 每个 年 前 他们 抵达 一 年 的
[eɪdʒ] — - , -
age — 300 , 00019
年龄 — - , -

这个国家每年有 300,000 名婴儿在一岁之前夭折——19

[ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
if you please ,
如果 你 请 ,

如果可以的话，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz] [gɔːn] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['mʌðərz]
and it is safe to say and anyone who has gone among these mothers
和 它 是 安全的 到 说 和 任何人 WHO 有 已消失 之中 这些 母亲们
[ænd; ənd] [ðiːz] ['tʃɪldrən] — [,aɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz]
and these children — it is safe to say that the great percentage of these
和 这些 孩子们 — 它 是 安全的 到 说 那 这 伟大的 百分比 的 这些
['tʃɪldrən] [ðæt] [ɑːr; ər][bɔːrn][hæv; həv] [bɪn] [,ʌn'wɑːntɪd] .
children that are born have been unwanted .
孩子们 那 是 出生 有 到过 不需要 .

可以肯定地说，任何接触过这些母亲和孩子的人都会认同，这些出生的孩子中很大一部分都是不受欢迎的。

[ðə; ði] ['mʌðər] [noʊz] [ðæt] [ðæt] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][bɜːrθ] ,
The mother knows that that child should not come to birth ,
这 母亲 知道 那 那 孩子 应该 不是 来 到 出生 ,

母亲知道这个孩子不应该出生，

[wen] [ðə; ði] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [hæv; həv] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

when	the	five	or	six	or	seven	that	she	has	have	not	enough	to	eat	.
什么时候	这	五	或者	六	或者	七	那	她	有	有	不是	足够的	到	吃	.

当她拥有的五六个或七个孩子都吃不饱饭的时候。

[ðæt] [teɪks] ['kɑːmən] [sens] [ænd; ənd] ['evri] ['wɜːrkɪŋ] ['wʊmən] [hæz; həz] [ðæt] ['kɑːmən] [sens] .

That	takes	common	sense	and	every	working	woman	has	that	common	sense	.
那	需要	常见的	感觉	和	每一个	在职的	女士	有	那	常见的	感觉	.

这需要常识，而每个职业女性都具备这种常识。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ðiːz] - , - ['beɪbiːz] , [ðɪs] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['kɔːfɪnz] ,

We	have	these	300	,	000	babies	,	this	procession	of	little	coffins	,
我们	有	这些	-	,	-	婴儿	,	这	游行	的	小的	棺材	,

我们有这30万个婴儿，还有这列列小小的棺材，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃeɪk] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] ['sædli] [ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn]

and	we	shake	our	heads	sadly	and	say	something	must	be	done
和	我们	摇	我们的	头部	令人遗憾的是	和	说	某物	必须	是	完毕

[tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] ,

to	reduce	the	number	,
到	减少	这	数字	,

我们无奈地摇摇头，表示必须采取措施减少这个数字。

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [wiː; wi] [goʊ] [raɪt] [ɑːn] [ə'laʊɪŋ] - ,

but	nevertheless	we	go	right	on	allowing	600	,
但	尽管如此	我们	去	正确的	在	允许	-	,

但即便如此，我们还是继续允许600人入境。

- ['perənts] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] - ,

000	parents	to	remain	in	ignorance	of	how	to	prevent	300	,
-	父母	到	保持	在	无知	的	如何	到	防止	-	,

000 名家长仍然不知道如何预防 300 起

- [mɔːr] ['beɪbiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [bɜːrθ] [ðə; ði] [nekst] [jɪr] ['oʊnli] [tuː; tə] [daɪ] [frʌm; frəm] ['pɑːvərti]

000	more	babies	coming	to	birth	the	next	year	only	to	die	from	poverty
-	更多的	婴儿	未来	到	出生	这	下一个	年	仅有的	到	死	从	贫困

[ænd; ənd] ['sɪknəs] .

and	sickness	.
和	疾病	.

第二年将有 000 名婴儿出生，但他们却会因贫困和疾病而夭折。

[wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'bɔːrn] .

We	speak	of	the	rights	of	the	unborn	.
我们	说话	的	这	权利	的	这	未出生的	.

我们谈论的是未出生者的权利。

[aɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [bɔːrn] .

I	say	that	it	is	time	to	speak	of	those	who	are	already	born	.
我	说	那	它	是	时间	到	说话	的	那些	WHO	是	已经	出生	.

我认为现在是时候谈谈那些已经出生的人了。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [seɪ] [ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [deθ] [reɪt] [ɪz] [ə'fektɪd] [trə'mendəsli] [baɪ] [ðoʊz]

I	also	say	and	know	that	the	infant	death	rate	is	affected	tremendously	by	those
我	还	说	和	知道	那	这	婴儿	死亡	速度	是	做作的	非常	经过	那些

[huː] [ə'raɪv] [læst] .

who	arrive	last	.
WHO	到达	最后的	.

我也知道，婴儿死亡率与最后出生的婴儿密切相关。

[ðə; ði][fɜːrst][tʃaɪld] [ðæt] [kʌmz] — [ðə; ði][fɜːrst][ɔːr]['sekənd][ɔːr][θɜːrd] ['tʃɪldrən] [huː] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ]

The	first	child	that	comes	—	the	first	or	second	or	third	children	who	arrive	in	a
这	第一的	孩子	那	来	一	这	第一的	或者	第二	或者	第三	孩子们	WHO	到达	在	一个

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

第一个出生的孩子——一个家庭中出生的第一个、第二个或第三个孩子

[hæv; həv][ə; eɪ][fɑːr] ['betər] [tʃæns] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [ə'raɪv] ['leɪtər] .

have	a	far	better	chance	than	those	who	arrive	later	.
有	一个	远的	更好的	机会	比	那些	WHO	到达	之后	.

比那些后来者机会更大。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['tʃɪldrən] [bɔːrn][ðæt] - [ʌv; əv][ðem; ðəm][lɪv; laɪv] [

We	know	that	out	of	a	thousand	children	born	that	200	of	them	live	[
我们	知道	那	出去	的	一个	千	孩子们	出生	那	-	的	他们	居住	[

[sɪk]] -

sic	]	20
原文如此	]	-

我们知道，每出生一千个孩子，就有两百个能活下来。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːðər] [ðə; ði]['sekənd][ɔːr][θɜːrd] .

when	they	are	either	the	second	or	third	.
什么时候	他们	是	任何一个	这	第二	或者	第三	.

当他们是第二名或第三名时。

[wen] [ðə; ði]['sev(ə)nθ] [ə'raivz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - [ðæt][daɪ][aʊt][ʌv; əv][ðæt] ['θaʊz(ə)nd] ,

When	the	seventh	arrives	there	are	300	that	die	out	of	that	thousand	,
什么时候	这	第七	到达	那里	是	-	那	死	出去	的	那	千	,

第七个人到达时，那一千人中有三百人死亡。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðæt][ðə; ði] [twelfθ] [tʃaɪld] [ə'raivz] , - [ʌv; əv] [ðɪs] ['θaʊz(ə)nd] [pæst] [ə'weɪ]

and	by	the	time	that	the	twelfth	child	arrives	,	600	of	this	thousand	passed	away
和	经过	这	时间	那	这	第十二	孩子	到达	,	-	的	这	千	通过了	离开

,

,

,

到第十二个孩子出生时，这千人中有六百人已经去世了。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɔːr]['wʊmən] [huː] [brɪŋz] [tuː; tə][bɜːrθ] [tuː] [ɔːr]

and	so	we	can	see	that	the	man	or	woman	who	brings	to	birth	two	or
和	所以	我们	能	看	那	这	男人	或者	女士	WHO	带来	到	出生	二	或者

[θriː] ['tʃɪldrən] [hæz; həz][ə; eɪ][fɑːr] ['betər] [tʃæns] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][mə'tʃʊrəti][ðæn; ðən]

three	children	has	a	far	better	chance	of	bringing	them	to	maturity	than
三	孩子们	有	一个	远的	更好的	机会	的	带来	他们	到	到期	比

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][hæv; həv][naɪn][ɔːr][ten][ɔːr] [twelv] ['tʃɪldrən] .

if	they	continued	to	have	nine	or	ten	or	twelve	children	.
如果	他们	持续	到	有	九	或者	十	或者	十二	孩子们	.

因此我们可以看出，生育两三个孩子的男人或女人，比生育九个、十个或十二个孩子，更有可能把他们抚养成人。

[ðoʊz] [ɑːr; ər][fækts] .

Those	are	facts	.
那些	是	事实	.

这些都是事实。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ˌdʒenə'rælɪtiːz][ɔːr] [ə'pɪnjənz] .

They	are	not	generalities	or	opinions	.
他们	是	不是	一般性	或者	意见	.

这些并非泛泛而谈或个人观点。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈgʌvərnmənt] [stændz][bɪˈhaɪnd] [ðiːz] [fækts] .

The	United	States	Government	stands	behind	these	facts	.
这	团结的	各州	政府	站立	在后面	这些	事实	.

美国政府支持这些事实。

[ðen] [wiː; wi][ˈɔːlsoʊ] , [θruː] [ˈaʊər; ɑːr][məˈtɜːrnəti][ˈsɛntɝz, ˈsɛnɝz][ænd; ənd][tʃaɪld] [ˈwelfer] [miːnz]

Then	we	also	,	through	our	maternity	centers	and	child	welfare	means
然后	我们	还	,	通过	我们的	产科	中心	和	孩子	福利	方法

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [miːnz] ,

and	other	means	,
和	其他	方法	,

然后，我们还通过我们的孕产中心、儿童福利机构和其他途径，

[wiː; wi][ˈfaɪnəli][ˈreskjuː][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈtʃɪldrən] ,

we	finally	rescue	some	of	these	children	,
我们	最后	救援	一些	的	这些	孩子们	,

我们最终救出了其中一些孩子，

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][daɪ] [ˈʌndər][wʌn] [jɪr] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

and	do	not	allow	them	to	die	under	one	year	of	age	,
和	做	不是	允许	他们	到	死	在下面	一	年	的	年龄	,

并且不要让它们在一岁之前死亡，

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈpregnənt] [əˈgen] — [ɪf] [məˈtɜːrnəti][wʌz; wəz][nɑːt] [fɔːrst]

and	then	when	the	mother	is	pregnant	again	—	if	maternity	was	not	forced
和	然后	什么时候	这	母亲	是	孕	再次	—	如果	产科	曾是	不是	强制

[əˈpɑːn][hɜːr; hər] — [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] [tʃaɪld] [θruː] .

upon	her	—	she	would	be	able	to	bring	that	child	through	.
之上	她	—	她	会	是	有能力的	到	带来	那	孩子	通过	.

然后，当母亲再次怀孕时——如果不是被迫生育——她就能把孩子生下来。

[əˈnʌðər] [wʌn] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [kʌm] ,

Another	one	begins	to	come	,
其他	一	开始	到	来	,

又一个开始了，

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈreskjuːd] [frʌm; frəm] [ˈdaɪɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ɪts][fɜːrst] [jɪr]

and	we	find	that	this	child	that	was	rescued	from	dying	during	its	first	year
和	我们	寻找	那	这	孩子	那	曾是	获救	从	垂死	期间	它是	第一的	年

[naʊ] [səˈkʌmz] [bɪˈfɔːr] [ɪts] [fɪfθ] [jɪr] ,

now	succumbs	before	its	fifth	year	,
现在	屈服	前	它是	第五	年	,

我们发现，这个在第一年被救活的孩子，现在却在五岁之前夭折了。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][hæv; həv] - ,

and	then	we	have	150	,
和	然后	我们	有	-	,

然后我们还有150，

- [ˈtʃɪldrən] [huː] [daɪ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][kæn; kən]

000	children	who	die	before	they	reach	the	fifth	year	of	age	and	so	we	can
-	孩子们	WHO	死	前	他们	抵达	这	第五	年	的	年龄	和	所以	我们	能

[ɪˈnuːmərəɪt] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ][dɪˈspɪkəbl,ˈdespɪkəbl][ænd; ənd][soʊ] [ˈdɪfɪkəlt]

enumerate	all	of	these	conditions	which	are	so	despicable	and	so	difficult
枚举	全部	的	这些	状况	哪个	是	所以	卑鄙	和	所以	难的

[ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] because21

in	this	country	because21
在	这	国家	because21

每年有 000 名儿童在五岁之前夭折，因此我们可以列举出这个国家所有这些令人发指、极其艰难的状况，因为21

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][get][tuː; tə] [ˌfʌndə'mentlz] .

we	will	not	get	to	fundamentals	.
我们	将要	不是	得到	到	基本面	.

我们无法触及基本原理。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [diːl]

We	will	not	deal	with	the	cause	of	things	while	we	are	anxious	to	deal
我们	将要	不是	交易	和	这	原因	的	事物	尽管	我们	是	焦虑的	到	交易

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kjʊr] .

with	the	cure	.
和	这	治愈	.

我们急于解决问题，却忽略了问题的根源。

[wen] [ə; eɪ] ['mʌðər] [dʌz] ['faɪnəli] [brɪŋ] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [θruː] [ðə; ði][ˌædə'les(ə)nt] ['pɪriəd] ,

When	a	mother	does	finally	bring	her	children	through	the	adolescent	period	,
什么时候	一个	母亲	做	最后	带来	她	孩子们	通过	这	青少年	时期	,

当一位母亲最终带领孩子度过青春期时，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][fɔːr; fər] [ðæt] ?

what	is	the	next	thing	she	has	for	that	?
什么	是	这	下一个	事物	她	有	为了	那	?

接下来她还有什么打算?

[wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðæt] [wer] ['tʃɪldrən] [kʌm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['neɪtʃər] , ['evri] [jɪr]

We	find	in	the	South	that	where	children	come	according	to	Nature	,	every	year
我们	寻找	在	这	南	那	在哪里	孩子们	来	根据	到	自然	,	每一个	年

[ænd; ənd][wʌn] - [hæf] ,

and	one	-	half	,
和	一	-	一半	,

我们发现，在南方，孩子们按照自然规律成长，每隔一年半，

[ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l] ,

that	as	soon	as	they	are	able	,
那	作为	很快	作为	他们	是	有能力的	,

一旦他们有能力，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃʌfəld] [ænd; ənd] ['hʌsəld] [ɑːn][ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ]

they	are	shuffled	and	hustled	on	in	to	take	the	place	and	compete	with
他们	是	洗牌	和	匆忙	在	在	到	拿	这	地方	和	竞争	和

[ðer; ðər] ['fɑːðər] [ɪn][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz] .

their	father	in	the	factories	.
他们的	父亲	在	这	工厂	.

他们被匆匆安排进入工厂，取代父亲的位置，与父亲竞争。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [sə'saɪəti][hæz; həz][fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] .

That	is	the	place	that	society	has	for	children	of	the	poor	.
那	是	这	地方	那	社会	有	为了	孩子们	的	这	贫穷的	.

那是社会为贫困儿童设立的安置场所。

[wiː; wi][faɪnd][ɪn] ['ʌðər] [steɪts] , [tuː] ,

We	find	in	other	states	,	too	,
我们	寻找	在	其他	各州	,	也	,

我们在其他州也有发现，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] [ðæt] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz]

where	it	is	only	a	question	of	a	few	years	later	that	also	the	children	as
在哪里	它	是	仅有的	一个	问题	的	一个	很少	年	之后	那	还	这	孩子们	作为

[suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn] ['ɪndəstri] ,

soon	as	they	are	able	to	take	their	place	in	industry	,
很快	作为	他们	是	有能力的	到	拿	他们的	地方	在	行业	,

再过几年，孩子们一旦有能力进入工业界，也同样会这样做。

[ɑːr; ər] [pʊʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [hoʊm] ,
are **pushed** **out** **of** **home** **,**
是 推动 出去 的 家 ,

被赶出家门，

[nɑːt][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈmʌðərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][nɑːt][dʒʌst][æz; əz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [siː]
not **because** **the** **mothers** **of** **these** **children** **are** **not** **just** **as** **anxious** **to** **see**
不是 因为 这 母亲们 的 这些 孩子们 是 不是 只是 作为 焦虑的 到 看
[ðem; ðəm][ɪn][ˌjuːnɪˈvɜː(r)sətiz][ænd; ənd][ˈkɑːlɪdʒɪz][bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪtiləs] [ˈɜːrnɪŋz]
them **in** **universities** **and** **colleges** **but** **because** **of** **the** **pitiless** **earnings**
他们 在 大学 和 大学 但 因为 的 这 无情 收益
[ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
that **she** **must** **have** **to** **support** **those** **who** **are** **coming** **behind** **them** **.**
那 她 必须 有 到 支持 那些 WHO 是 未来 在后面 他们 .

并非因为这些孩子的母亲们不渴望看到他们上大学，而是因为她们必须挣取无情的收入来养活那些后来者。

[moʊst][ʌv; əv][ˌjuː ˈes] [noʊ] [ðɪs] .
Most **of** **us** **know** **this** **.**
最多 的 我们 知道 这 .

我们大多数人都知道这一点。

[wiː; wi] [noʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈæktʃuəl][kənˈdɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][laɪf][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes] .
We **know** **something** **about** **the** **actual** **conditions** **of** **life** **as** **it** **is** **among** **us** **.**
我们 知道 某物 关于 这 实际的 状况 的 生活 作为 它 是 之中 我们 .

我们对我们所处的真实生活状况有所了解。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz][ʌv; əv] ['loʊəl] [ænd; ənd] [fɔːl] ['rɪvər] , [mæs] . ,
In **some** **of** **the** **factories** **of** **Lowell** **and** **Fall** **River** **,** **Mass** **.** **,**
在 一些 的 这 工厂 的 洛厄尔 和 落下 河 , 大量的 . ,

在马萨诸塞州洛厄尔和福尔里弗的一些工厂里，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜːrk][ænd; ənd] [tɔɪl][ðer; ðər] , ['ʌndər] [ten] ['jɪrz]
it **was** **found** **that** **of** **the** **children** **who** **work** **and** **toil** **there** **,** **under** **ten** **years**
它 曾是 成立 那 的 这 孩子们 WHO 工作 和 辛劳 那里 , 在下面 十 年
[ʌv; əv][eɪdʒ] ,
of **age** **,**
的 年龄 ,

调查发现，在那里工作劳作的儿童中，有十岁以下的儿童

[ðæt] - [pərˈsent] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kʌm] [frʌm; frəm] families22
that **85** **percent** **of** **them** **come** **from** **families22**
那 - 百分比 的 他们 来 从 families22

其中85%来自家庭22

[ʌv; əv] [eɪt] — [ðer; ðər] ['mʌðərz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][bɜːrθ][tuː; tə] [eɪt] ['tʃɪldrən] — [ænd; ənd][wiː; wi]
of **eight** **—** **their** **mothers** **have** **given** **birth** **to** **eight** **children** **—** **and** **we**
的 八 — 他们的 母亲们 有 给定 出生 到 八 孩子们 — 和 我们
[faɪnd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
find **in** **the** **south** **very** **much** **the** **same** **thing** **,**
寻找 在 这 南 非常 很多 这 相同的 事物 ,

八个——他们的母亲一共生了八个孩子——我们在南方也发现了非常相似的现象。

[ɪkˈseptɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhaɪər] [pərˈsentɪdʒ] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - [pərˈsent][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðer; ðər] .
excepting **a** **higher** **percentage** **of** **90** **to** **93** **percent** **of** **the** **children** **there** **.**
除外 一个 更高 百分比 的 - 到 - 百分比 的 这 孩子们 那里 .

但那里有90%到93%的儿童患有这种疾病。

[ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] .
That **is** **not** **the** **only** **thing** **.**
那 是 不是 这 仅有的 事物 .

但这并非全部。

[wi:; wi][hæv; həv][kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'gen] [ðæt] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [dɪ'zæstrəs] [tu:; tə][ðə; ði] [reɪs] [ðæn; ðən][tʃaɪld]

We	have	conditions	again	that	are	more	disastrous	to	the	race	than	child
我们	有	状况	再次	那	是	更多的	灾难性的	到	这	种族	比	孩子

['leɪbər][ɔ:r]['ɪnfənt][mɔ:r'tælətɪ] ,

labor	or	infant	mortality	,
劳动	或者	婴儿	死亡	,

我们现在面临的情况，对人类而言，比童工或婴儿死亡率更具灾难性。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [və'nɪrɪəl] [dɪ'zi:zɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [ɪz][tu:; tə]

and	that	is	the	transmission	of	the	venereal	diseases	to	the	race	that	is	to
和	那	是	这	传播	的	这	性病	疾病	到	这	种族	那	是	到

[kʌm] .

come	.
来	.

这就是性病向后代传播的方式。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑ:ðəz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] [prə'du:s] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv]

We	know	that	the	mothers	and	fathers	of	today	produce	the	race	of
我们	知道	那	这	母亲们	和	父亲们	的	今天	生产	这	种族	的

[tə'mɑ:roʊ] ,

tomorrow	,
明天	,

我们知道，今天的父母孕育着明天的种族。

[ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [ən'les] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kli:n] [tʃaɪld][ænd; ənd][ə; eɪ] [kli:n] [stri:m] [ʌv; əv]

and	know	that	unless	we	have	a	clean	child	and	a	clean	stream	of
和	知道	那	除非	我们	有	一个	干净的	孩子	和	一个	干净的	溪流	的

[blʌd] ['pɔ:rɪŋ] [θru:] [ðæt] [tʃaɪld] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] [tə'mɑ:roʊ] [ɪz][ə; eɪ] [du:md] ['fɔ:rgɔ:n]

blood	pouring	through	that	child	that	the	race	of	tomorrow	is	a	doomed	foregone
血	浇注	通过	那	孩子	那	这	种族	的	明天	是	一个	注定失败	已放弃

[kən'klu:ʒ(ə)n] .

conclusion	.
结论	.

要知道，除非我们有一个干净的孩子，并且流淌在他体内的血液是干净的，否则明天的比赛注定失败。

[wi:; wi] [noʊ] , [tu:] ,

We	know	,	too	,
我们	知道	,	也	,

我们也知道。

[ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [skɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] - [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	out	of	this	terrible	scourge	of	disease	that	we	have	90	percent	of	the
那	出去	的	这	糟糕的	祸害	的	疾病	那	我们	有	-	百分比	的	这

[ɪn'sænəti][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

insanity	in	this	country	,
疯狂	在	这	国家	,

正是这种可怕的疾病，导致了我们国家90%的疯狂。

[du:] [tu:; tə] ['sɪfɪlɪs] .

due	to	syphilis	.
到期的	到	梅毒	.

由于梅毒。

['eniwʌn] [hu:] [ɪz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [,fʌndə'mentlz] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][ju:z]

Anyone	who	is	dealing	with	fundamentals	would	know	that	these	people	should	use
任何人	WHO	是	处理	和	基本面	会	知道	那	这些	人们	应该	使用

[mi:nz] [tu:; tə][prə'tekt] [ðəm'selvz] [ə'genst] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] .

means	to	protect	themselves	against	having	children	.
方法	到	保护	他们自己	反对	拥有	孩子们	.

任何稍有常识的人都知道，这些人应该采取措施保护自己，避免生育子女。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæbsə'luːtli] [ɪn] [duː] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðəm'selvz] , [tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][tuː; tə]

They	**should**	**absolutely**	**in**	**due**	**regard**	**to**	**themselves**	**,**	**to**	**their**	**children**	**and**	**to**
他们	应该	绝对地	在	到期的	看待	到	他们自己	,	到	他们的	孩子们	和	到

[ðə; ðɪ] [reɪs] ,

the	**race**	**,**
这	种族	,

他们绝对应该充分考虑自身、子女和种族的利益，

[nɑːt] [ə'laʊ] [ə; eɪ][tʃaɪld][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] [waɪl] [ðæt] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['rʌnɪŋ] ['raɪət][ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪstəm] ,

not	**allow**	**a**	**child**	**to**	**be**	**born**	**while**	**that**	**disease**	**is**	**running**	**riot**	**in**	**the**	**system**	**,**
不是	允许	一个	孩子	到	是	出生	尽管	那	疾病	是	跑步	暴动	在	这	系统	,

不允许在疾病肆虐的情况下出生孩子。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] have23

and	**then**	**we**	**have23**
和	然后	我们	have23

然后我们有23

[ðæt] ['terəb(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn'sænəti] .

that	**terrible**	**consequence**	**which**	**is**	**insanity**	**.**
那	糟糕的	结果	哪个	是	疯狂	.

其可怕的后果就是精神错乱。

[wiː; wi][hæv; həv] ['fɪfti] [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɪl] [bəːθs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

We	**have**	**fifty**	**percent**	**of**	**the**	**still**	**births**	**of**	**this**	**country**	**,**	**in**	**other**	**words**	**,**
我们	有	五十	百分比	的	这	仍然	出生	的	这	国家	,	在	其他	字	,

换句话说，我们占全国死产总数的百分之五十。

[ded] ['beɪbiːz] , [ðæt] [ɑːr; ər] [ded] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bɔːrn] — - [pər'sent] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə] [ðɪs]

dead	**babies**	**,**	**that**	**are**	**dead**	**when**	**they**	**are**	**born**	**—**	**50**	**percent**	**are**	**due**	**to**	**this**
死的	婴儿	,	那	是	死的	什么时候	他们	是	出生	—	-	百分比	是	到期的	到	这

[dɪ'ziːz] .

disease	**.**
疾病	.

死婴，即出生时即死亡的婴儿——其中 50% 是由于这种疾病造成的。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ,

You	**may**	**think**	**that**	**these**	**things**	**are**	**taken**	**care**	**of**	**,**
你	可能	思考	那	这些	事物	是	已采取	关心	的	,

你或许认为这些事情都已妥善处理，

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] — [ˌsɪfɪ'lɪtɪk] ['wɪmɪn] [tə'deɪ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə]

but	**if**	**I**	**told**	**you**	**that**	**they**	**are**	**not**	**—**	**syphilitic**	**women**	**today**	**are**	**allowed**	**to**
但	如果	我	讲述	你	那	他们	是	不是	—	梅毒	女性	今天	是	允许	到

[brɪŋ] [fɔːrθ] ['prɑːdʒəni]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [ə'fɪʃldəm] ,

bring	**forth**	**progeny**	**even**	**in**	**the**	**face**	**of**	**all**	**officialdom**	**,**
带来	前进	后代	甚至	在	这	脸	的	全部	官方	,

但如果我告诉你事实并非如此——如今，即使面对所有官方的阻挠，患有梅毒的妇女也被允许生育后代，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ][kaɪnd][ænd; ənd][hjuː'meɪn] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər]

and	**all**	**the**	**kind**	**and**	**humane**	**things**	**and**	**other**	**kind**	**of**	**things**	**that**	**are**
和	全部	这	种类	和	人道	事物	和	其他	种类	的	事物	那	是

[dəuld] [aʊt][tuː; tə] ['wɪmɪn] [tə'deɪ] — [ðæt] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['brɪŋɪŋ] [fɔːrθ] ['tʃɪldrən] [wen] [ðeɪ]

doled	**out**	**to**	**women**	**today**	**—**	**that**	**women**	**are**	**bringing**	**forth**	**children**	**when**	**they**
施	出去	到	女性	今天	—	那	女性	是	带来	前进	孩子们	什么时候	他们

[ðəm'selvz] [ɑːr; ər] [ˌsɪfɪ'lɪtɪk] .

themselves	**are**	**syphilitic**	**.**
他们自己	是	梅毒	.

以及今天给予女性的各种善意、人道和其他种种好处——即使女性自身患有梅毒，她们仍然能够生育孩子。

[nɑːt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˌsɪfɪˈlɪtɪk] [ˈwʊmən][tuː; tə] - [ˈhɒspɪtlz] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪti][ænd; ənd]

Not	**long**	**ago**	**we**	**took**	**a**	**syphilitic**	**woman**	**to**	**43**	**hospitals**	**in**	**the**	**city**	**and**
不是	长的	前	我们	采取	一个	梅毒	女士	到	-	医院	在	这	城市	和

[ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,

every	**one**	**of**	**them**	**said**	**,**
每一个	一	的	他们	说	,

不久前，我们带着一位患有梅毒的妇女去了城里的43家医院，每家医院都说：

“ [wiː; wi] [wɪl] [kjʊr] [hɜːr; hər] [dɪˈziːz] .

“	**We**	**will**	**cure**	**her**	**disease**	**.**
“	我们	将要	治愈	她	疾病	.

“我们会治好她的病。”

[liːv] [hɜːr; hər] [hɪr] .

Leave	**her**	**here**	**.**
离开	她	这里	.

把她留在这里。

[wiː; wi] [wɪl] [duː][ðə; ði][best] [wiː; wi][kæn; kən][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

We	**will**	**do**	**the**	**best**	**we**	**can**	**for**	**her**	**,**
我们	将要	做	这	最好的	我们	能	为了	她	,

我们会尽我们所能帮助她。

[bʌt; bət][dəunt][æsk][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][tuː; tə][kənˈtroʊl][bɜːrθ] .

but	**don't**	**ask**	**us**	**to**	**give**	**her**	**the**	**information**	**to**	**control**	**birth**	**.**
但	不	问	我们	到	给	她	这	信息	到	控制	出生	.

但不要要求我们给她提供控制生育的信息。

[ðæt] [ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr] ['ɑːfɪs] .

That	**is**	**not**	**our**	**office**	**.**
那	是	不是	我们的	办公室	.

那不是我们的办公室。

[ðæt] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] ,

That	**is**	**not**	**for**	**us**	**,**
那	是	不是	为了	我们	,

那不适合我们。

” [ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˌsɪfɪˈlɪtɪk] [ˈwʊmən] [went] [bæk] [əˈgen] [tuː; tə][hɜːr; hər][hoʊm][ænd; ənd] [wɪl]

”	**and**	**so**	**that**	**little**	**syphilitic**	**woman**	**went**	**back**	**again**	**to**	**her**	**home**	**and**	**will**
”	和	所以	那	小的	梅毒	女士	去	后退	再次	到	她	家	和	将要

[bɪˈkʌm] [ˈpregnənt] [ˈoʊnli][tuː; tə][əˈbɔːrt] [əˈgen] ,

become	**pregnant**	**only**	**to**	**abort**	**again**	**,**
变得	孕	仅有的	到	中止	再次	,

于是，那个患有梅毒的小妇人又回到了家，她再次怀孕，但最终还是流产了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .

which	**was**	**a**	**great**	**kindness**	**.**
哪个	曾是	一个	伟大的	仁慈	.

这真是莫大的恩惠。

[ˈneɪtʃər] [ˈsʌmtaɪmz] [brɪŋz] [ðə; ði] [ˌsɪfɪˈlɪtɪk] [tuː; tə][bɜːrθ] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər] [fʊl] [taɪm] , [ɔːr] [brɪŋz]

Nature	**sometimes**	**brings**	**the**	**syphilitic**	**to**	**birth**	**before**	**their**	**full**	**time**	**,**	**or**	**brings**
自然	有时	带来	这	梅毒	到	出生	前	他们的	满的	时间	,	或者	带来

[ðem; ðəm] [ded] .

them	**dead**	**.**
他们	死的	.

自然界有时会让梅毒患者过早分娩，或者让他们夭折。

[ɪn] ['ʌðər] [steɪts] [ʌv; əv] ['sɪfɪlɪs] , [ðæt] [ɪz][nɑːt][soʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv]['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd]

In	other	states	of	syphilis	,	that	is	not	so	,	and	we	have	feeble	-	minded
在	其他	各州	的	梅毒	,	那	是	不是	所以	,	和	我们	有	微弱	-	有思想

[æz; əz] well24

as	well24
作为	well24

在其他类型的梅毒中，情况并非如此，我们也观察到智力低下的情况。24

[æz; əz] [ɪn'seɪn] .

as	insane	.
作为	疯狂的	.

简直疯了。

[wiː; wi][hæv; həv] - ,

We	have	400	,
我们	有	-	,

我们有400个，

- ['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ðæt] ['eni] [ə'θɔːrəti] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt]

000	feeble	-	minded	people	in	the	United	States	that	any	authority	on	the	subject
-	微弱	-	有思想	人们	在	这	团结的	各州	那	任何	权威	在	这	主题

[wʊd] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] “ [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn] .

would	say	to	you	“	Not	one	of	them	should	have	been	born	.
会	说	到	你	“	不是	一	的	他们	应该	有	到过	出生	.

美国有 000 名智力低下的人，任何权威人士都会告诉你：“他们中没有一个人应该出生。”

” [ðeɪ] ['nevər][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðiːz] ['perənts][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli]

”	They	never	should	have	been	born	and	sometimes	these	parents	are	perfectly
”	他们	绝不	应该	有	到过	出生	和	有时	这些	父母	是	完美

['nɔːrm(ə)l] ,

normal	,
普通的	,

“他们本就不应该出生，而有时这些父母却完全正常。”

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [teɪnt][hæz; həz] [gɔːn] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][hæz; həz][left] [ðɪs] ['pɜːrfɪktli]

and	yet	this	taint	has	gone	through	the	blood	and	has	left	this	perfectly
和	然而	这	污点	有	已消失	通过	这	血	和	有	左边	这	完美

['nɔːrm(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ə'raɪvz] [æt; ət][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][eɪdʒ][wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts] ['fɪzɪk(ə)l]

normal	physical	person	who	arrives	at	the	adult	age	with	all	its	physical
普通的	身体的	人	WHO	到达	在	这	成人	年龄	和	全部	它是	身体的

['fʌŋkʃnz] ,

functions	,
函数	,

然而，这种污秽已经通过血液传递，使这个人拥有了完全正常的生理机能，并能健康地步入成年。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][men'tæləti][ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] [eɪt] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

and	yet	it	has	the	mentality	of	a	child	eight	years	of	age	.
和	然而	它	有	这	心理	的	一个	孩子	八	年	的	年龄	.

然而，它的心智却像一个八岁孩子。

[ðə; ði]['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd][mæn][ɔːr]['wʊmən][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][ɪt'self][ɔːr][sə'saɪəti] ,

The	feeble	-	minded	man	or	woman	is	of	no	use	to	itself	or	society	,
这	微弱	-	有思想	男人	或者	女士	是	的	不	使用	到	本身	或者	社会	,

智力低下的人对自身和社会都毫无用处。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['riːəl] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ðæt] [ðeɪ]

and	it	would	be	better	if	we	were	living	in	a	real	civilization	that	they
和	它	会	是	更好的	如果	我们	是	活的	在	一个	真实的	文明	那	他们

[ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn] .

should	not	have	been	born	.
应该	不是	有	到过	出生	.

如果我们生活在一个真正的文明社会，他们本就不应该出生，那该多好啊。

['oʊnli] - , - [ʌv; əv] [ðɪs] - ,
Only 40 , 000 of this 400 ,
仅有的 - , - 的 这 - ,

这400人中只有40000人，

- [ɑːr; ər] ['entərd] [ɪn] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
000 are entered in institutions and the others are living among us ,
- 是 进入 在 机构 和 这 其他的 是 活的 之中 我们 ,

其中000人被送往收容机构，其余的则生活在我们中间。

[prə'djʊsɪŋ] [ænd; ənd][ˌreprə'djuːsiŋ][ðer; ðər]['prɑːdʒəni][ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [ə'bʌndənt] [mə'tɪriəl]
producing and reproducing their progeny and providing abundant material
生产 和 繁殖 他们的 后代 和 提供 丰富 材料
[ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv] ['tʃæritiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]
and opportunity for the continuance of charities and other institutions
和 机会 为了 这 继续 的 慈善机构 和 其他 机构
[fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [mɔːr] [tuː; tə] [kʌm] .
for ages and generations more to come .
为了 年龄 和 几代人 更多的 到 来 .

他们繁衍后代，为慈善机构和其他机构的延续提供了丰富的材料和机会，使之能够世世代代传承下去。

[wiː; wi] [faʊnd] ['ɔːlsoʊ][ɪn][wʌn][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] — [ə; eɪ][soʊ] - [kɔːld] [rɪ'fɔːrmətɔːri] [wer] [ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði]
We found also in one institution — a so - called reformatory where they take the
我们 成立 还 在 一 机构 — 一个 所以 - 称为 感化院 在哪里 他们 拿 这
['gɝːlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] — ['prɔstɪˌtuːts] — [ɪn][dʒə'niːvə] ,
girls of the underworld — prostitutes — in Geneva ,
女孩们 的 这 地狱 — 妓女 — 在 日内瓦 ,

我们在日内瓦的一所所谓的感化院里也发现了这种情况，那里收容的是来自社会底层的女孩——妓女。

[ɪl] . , [ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] - [pər'sent] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gɝːlz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] — [ðə; ði]
Ill . , they find that 50 percent of these girls coming into the underworld — the
患病的 . , 他们 寻找 那 - 百分比 的 这些 女孩们 未来 进入 这 地狱 — 这
['prɔstɪˌtuːts] — [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ðɪs] [kɔːz] ,
prostitutes — was of this cause ,
妓女 — 曾是 的 这 原因 ,

也就是说，他们发现，进入黑社会（即卖淫）的女孩中有 50% 是出于这种原因。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd] , -
that she belonged to the feeble - minded , 25
那 她 属于 到 这 微弱 - 有思想 , -

她属于弱智群体，25

[ænd; ənd] [ə'gen] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] - [pər'sent] [ʌv; əv] [ðiːz] [keɪm] [frʌm; frəm][lɑːrdʒ] ['fæməliz] .
and again we find that 89 percent of these came from large families .
和 再次 我们 寻找 那 - 百分比 的 这些 来了 从 大的 家庭 .

我们再次发现，其中 89% 的人来自大家庭。

[juː; jʊ][kɑːnt][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [frend] .
You can't get away from it , my friend .
你 不能 得到 离开 从 它 , 我的 朋友 .

朋友，你躲不开的。

[lɑːrdʒ] ['fæməliz] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [goʊ][hænd][ɪn][hænd] .
Large families and poverty and misery go hand in hand .
大的 家庭 和 贫困 和 苦难 去 手 在 手 .

大家庭往往与贫困和苦难如影随形。

[naʊ] [wʌt] [duː][wiː; wi][traɪ][tuː; tə][duː][fɔːr; fər][ɔːl] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ?
Now what do we try to do for all these conditions ?
现在 什么 做 我们 尝试 到 做 为了 全部 这些 状况 ?

那么，面对所有这些情况，我们应该怎么做呢?

[haʊ] [duː][wiː; wi] [lʊk] [aʊt][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ?

How	**do**	**we**	**look**	**out**	**upon**	**them**	**?**
如何	做	我们	看	出去	之上	他们	?

我们如何看待他们?

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [træk] .

We	**are**	**in**	**a**	**track**	**.**
我们	是	在	一个	追踪	.

我们正在赛道上。

['mʌðərhʊd] [hæz; həz] [bɪn] [trækt] .

Motherhood	**has**	**been**	**tracked**	**.**
母性	有	到过	已追踪	.

母性历程已被记录下来。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['eɪdʒənsiz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

We	**find**	**that**	**most**	**of**	**the**	**social**	**agencies**	**of**	**the**	**country**	**are**	**trying**	**to**
我们	寻找	那	最多	的	这	社会的	机构	的	这	国家	是	尝试	到

['ledʒɪsleɪt] [ðiːz] [θɪŋz] [aʊt][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

legislate	**these**	**things**	**out**	**of**	**existence**	**.**
立法	这些	事物	出去	的	存在	.

我们发现，该国大多数社会机构都在试图通过立法消除这些事物。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] .

That	**is**	**all**	**.**
那	是	全部	.

就这些。

[ðeɪ] [rʌn] [ɔːf][tuː; tə]['ɔːlbəni][ænd; ənd][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [eɪt] - ['aʊər] [lɔːz]

They	**run**	**off**	**to**	**Albany**	**and**	**to**	**Washington**	**and**	**they**	**make**	**eight**	**-**	**hour**	**laws**
他们	跑步	离开	到	奥尔巴尼	和	到	华盛顿	和	他们	制作	八	-	小时	法律

[fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [ɪn] ['ɪndəstri] ,

for	**women**	**in**	**industry**	**,**
为了	女性	在	行业	,

她们跑到奥尔巴尼和华盛顿，为工业界的女性制定了八小时工作制法律。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði][hoʊm] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [eɪt]

but	**they**	**never**	**think**	**of**	**the**	**poor**	**mother**	**in**	**the**	**home**	**who**	**might**	**have**	**eight**
但	他们	绝不	思考	的	这	贫穷的	母亲	在	这	家	WHO	可能	有	八

['aʊərz] .

hours	**.**
小时	.

但他们从不想到家里那位可能只有八小时睡眠的可怜母亲。

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði][hoʊm][wɪð; wɪθ] [eɪt] ['aʊərz] ?

Can	**you**	**think**	**of**	**the**	**mother**	**in**	**the**	**home**	**with**	**eight**	**hours**	**?**
能	你	思考	的	这	母亲	在	这	家	和	八	小时	?

你能想象一位每天工作八小时的母亲在家吗?

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][goʊ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] , [aʊt]['ɪntuː] ['ɪndəstri] [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ]

She	**has**	**to**	**go**	**out**	**of**	**the**	**home**	**,**	**out**	**into**	**industry**	**to**	**be**	**protected**	**by**
她	有	到	去	出去	的	这	家	,	出去	进入	行业	到	是	受保护	经过

[ðə; ði] [lɔː] .

the	**law**	**.**
这	法律	.

她必须离开家，进入行业，才能受到法律的保护。

[duː][juː; jʊ]['riːəlaɪz] [ðæt] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['nevər][hæv; həv][ə; eɪ] ['naɪts] [rest][frʌm; frəm][ðə; ði]

Do	you	realize	that	mothers	and	women	never	have	a	night's	rest	from	the
做	你	意识到	那	母亲们	和	女性	绝不	有	一个	夜晚	休息	从	这

[taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pregnənt] ,

time	that	they	are	pregnant	,
时间	那	他们	是	孕	,

你是否意识到，从怀孕开始，母亲和女性就从未睡过一个安稳觉?

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] ['neɪtʃər][kləuziz][ðer; ðər][mə'tɜːrn(ə)l] ['fʌŋkʃnz] ?

some	of	them	until	the	door	of	nature	closes	their	maternal	functions	?
一些	的	他们	直到	这	门	的	自然	关闭	他们的	母体	函数	?

有些动物会一直延续到自然规律终止其母性功能为止吗?

[ðeɪ] ['nevər] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [hoʊl] ['naɪts] [rest] .

They	never	know	what	it	is	to	have	one	whole	night's	rest	.
他们	绝不	知道	什么	它	是	到	有	一	所有的	夜晚	休息	.

他们从未体验过整夜安眠的滋味。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌp] [naɪts] [wɪð; wɪθ]['beɪbiːz] .

They	are	up	nights	with	babies	.
他们	是	向上	夜晚	和	婴儿	.

他们晚上要照顾婴儿。

[ɪz] [ðɪs] ['friːdəm] [ɔːr] ['lɪbərti] ?

Is	this	freedom	or	liberty	?
是	这	自由	或者	自由	?

这是自由还是解放?

['hæznt][ʃiː; ʃi][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][hɜːr'self] — ['hæznt][ʃiː; ʃi][ə; eɪ]['duːti][tuː; tə][hɜːr'self][tuː; tə] say26

Hasn't	she	a	right	to	herself	—	hasn't	she	a	duty	to	herself	to	say26
还没有	她	一个	正确的	到	她自己	—	还没有	她	一个	责任	到	她自己	到	say26

她难道没有权利——她难道没有义务对自己说26句话吗?

[wen] [ænd; ənd]['ʌndər] [wʌt] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['mʌðər] ?

when	and	under	what	conditions	she	shall	be	a	mother	?
什么时候	和	在下面	什么	状况	她	将	是	一个	母亲	?

她何时以及在何种条件下才能成为母亲?

[wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [rɪ'duːs] ['aʊər; ɑːr]['ɪnfənt][mɔːr'tæləti] [reɪt] [baɪ]['aʊər; ɑːr][mɪlk] ['steɪʃənz] [ænd; ənd][ɔːl]

We	try	to	reduce	our	infant	mortality	rate	by	our	milk	stations	and	all
我们	尝试	到	减少	我们的	婴儿	死亡	速度	经过	我们的	牛奶	车站	和	全部

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] ['goʊɪŋ][ɑːn] [tə'deɪ] .

of	the	other	things	going	on	today	.
的	这	其他	事物	去	在	今天	.

我们正努力通过牛奶站和目前开展的各项措施来降低婴儿死亡率。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɑːr; ər] [spent] [fɔːr; fər] [ðɪs]

Thousands	and	thousands	of	dollars	are	spent	for	this
数千	和	数千	的	美元	是	花费	为了	这

[kən'dɪʃ(ə)n] ,

condition	,
状况	,

治疗这种疾病要花费成千上万美元，

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'griː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz]

and	to	a	certain	degree	some	of	it	is	taken	care	of	but	it	does
和	到	一个	肯定	程度	一些	的	它	是	已采取	关心	的	但	它	做

[nɑːt][get][æt; ət][ðə; ði] [ruːt] .

not	get	at	the	root	.
不是	得到	在	这	根	.

在某种程度上，一些问题得到了解决，但并没有触及问题的根源。

[wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə][mə'tɜ:rn(ə)l][mɔ:r'tæləti][wi:; wi][faɪnd]['ɔ:lsoʊ][hju:dʒ] [fʌndz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [spent]
When **we** **come** **to** **maternal** **mortality** **we** **find** **also** **huge** **funds** **that** **are** **spent**
什么时候 我们 来 到 母体 死亡 我们 寻找 还 巨大的 资金 那 是 花费
[ɪn] ['nɜ:rsɪz] ['goʊɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ,
in **nurses** **going** **into** **the** **homes** **of** **the** **poor** **,**
在 护士 去 进入 这 房屋 的 这 贫穷的 ,

当我们谈到孕产妇死亡率时，我们会发现有大量资金被用于派遣护士到贫困家庭提供服务。

['telɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [eɪt] ['tʃɪldrən] [haʊ] [tu:; tə][hæv; həv][hɜ:r; hər][naɪnθ] .
telling **the** **mother** **of** **eight** **children** **how** **to** **have** **her** **ninth** **.**
讲述 这 母亲 的 八 孩子们 如何 到 有 她 第九 .

告诉一位已经有八个孩子的母亲如何生第九个孩子。

(['læftər] .)
(Laughter .)
(笑声 .)

（笑声。）

[moʊst][ʌv; əv][ˌju: 'es] [noʊ] [ðæt] [ðæt] ['mʌðər] ['wɒnts][tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv][hɜ:r; hər]
Most **of** **us** **know** **that** **that** **mother** **wants** **to** **know** **how** **not** **to** **have** **her**
最多 的 我们 知道 那 那 母亲 想要 到 知道 如何 不是 到 有 她
[tenθ] .
tenth **.**
第十 .

我们大多数人都知道，那位母亲想知道如何才能不生第十个孩子。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['welkəm] [ə'sɪstəns] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ðæt] ['wʊmən] ,
That **is** **the** **welcome** **assistance** **that** **they** **can** **give** **that** **woman** **,**
那 是 这 欢迎 协助 那 他们 能 给 那 女士 ,

这是他们能给予那位女士的宝贵帮助。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][læst] [stoʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [tɜ:rnd] .
but **that** **will** **be** **the** **last** **stone** **to** **be** **turned** **.**
但 那 将要 是 这 最后的 石头 到 是 转向 .

但这将是最后要揭开的谜团。

['ɔ:lsoʊ]['aʊər; ɑ:r][tʃaɪld]['leɪbər] — [wi:; wi] [meɪk] [lɔ:z] [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ə'genst] [tʃaɪld]['leɪbər] ,
Also **our** **child** **labor** **—** **we** **make** **laws** **in** **Washington** **against** **child** **labor** **,**
还 我们的 孩子 劳动 — 我们 制作 法律 在 华盛顿 反对 孩子 劳动 ,

还有我们的童工问题——我们在华盛顿制定了反对童工的法律，

['hoʊpɪŋ][wi:; wi] [wɪl] [waɪp] [ðæt] [aʊt][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
hoping **we** **will** **wipe** **that** **out** **of** **existence** **.**
希望 我们 将要 擦拭 那 出去 的 存在 .

希望我们能彻底消除它。

[fɔ:r; fər] - ['jɪrz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][waɪp][tʃaɪld]['leɪbər][ɔ:f][ðə; ði] [bʊks] [ɪn][ðə; ði]
For **50** **years** **they** **have** **been** **trying** **to** **wipe** **child** **labor** **off** **the** **books** **in** **the**
为了 - 年 他们 有 到过 尝试 到 擦拭 孩子 劳动 离开 这 图书 在 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
United **States** **,**
团结的 各州 ,

五十年来，他们一直试图在美国彻底消除童工现象。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [sək'si:d] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
but **they** **have** **not** **succeeded** **and** **they** **will** **never** **succeed** **until** **they**
但 他们 有 不是 成功了 和 他们 将要 绝不 成功 直到 他们
[ɪ'stæblɪʃ] [bɜ:rθ][kən'troʊl][k'lɪnɪks][ɪn] [ðoʊz] ['distrikts] [wer] [ði:z] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] ,
establish **birth** **control** **clinics** **in** **those** **districts** **where** **these** **women** **are** **,**
建立 出生 控制 诊所 在 那些 地区 在哪里 这些 女性 是 ,

但是，除非在这些妇女居住的地区建立计划生育诊所，否则他们没有成功，也永远不会成功。

[wer] [ðeɪ] [pʊt][ɪn][bɜːrθ][kən'troʊl][k'lɪnɪks] ,

where	they	put	in	birth	control	clinics	,
在哪里	他们	放	在	出生	控制	诊所	,

他们在那里设立了计划生育诊所，

[laɪk] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn]['hɑːlənd] — [ɪn] ['evri] [ɪn'dʌstriəl] ['sekʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] United27

like	they	have	in	Holland	—	in	every	industrial	section	in	the	United27
喜欢	他们	有	在	荷兰	—	在	每一个	工业的	部分	在	这	United27

就像他们在荷兰那样——在联合王国的每个工业区都是如此。27

[steɪts] [wer] ['wɪmɪn] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [treɪnd] ['nɜːrsɪz][ænd; ənd] [fɪ'zɪʃnz] [ænd; ənd][get]

States	where	women	can	come	to	trained	nurses	and	physicians	and	get
各州	在哪里	女性	能	来	到	受过训练	护士	和	医生	和	得到

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wer'baɪ] [ðeɪ] [meɪ] [kən'troʊl][bɜːrθ] .

from	them	scientific	information	whereby	they	may	control	birth	.
从	他们	科学	信息	由此	他们	可能	控制	出生	.

在某些州，女性可以向受过训练的护士和医生咨询，并从他们那里获得科学信息，从而控制生育。

[naʊ] [wiː; wi] [lʊk] [ə'pɑːn][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [dʒʌst][ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Now	we	look	upon	all	these	things	just	about	in	the	same	way	.
现在	我们	看	之上	全部	这些	事物	只是	关于	在	这	相同的	方式	.

现在我们看待所有这些事情的方式几乎都一样了。

[wiː; wi][traɪ][tuː; tə] ['pælieɪt] [moʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

We	try	to	palliate	most	all	of	them	.
我们	尝试	到	缓解	最多	全部	的	他们	.

我们尽力缓解他们大多数人的痛苦。

[teɪk] [wʌn] ['ɪnstəns] — ['aʊər; ɑːr] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [lɔːz] .

Take	one	instance	—	our	immigration	laws	.
拿	一	实例	—	我们的	移民	法律	.

以我们的移民法为例。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [meɪks] [ðə; ði][moʊst]['rɪdʒɪd] [lɔːz] .

The	United	States	Government	makes	the	most	rigid	laws	.
这	团结的	各州	政府	制作	这	最多	死板的	法律	.

美国政府制定的法律最为严苛。

[ˌaɪ 'tiː][skænz]['oʊvər][ðə; ði]['ves(ə)lz] ['kerfəli] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [noʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd]['entər] [huː] [ɪz][æn; ən]

It	scans	over	the	vessels	carefully	to	see	that	no	one	should	enter	who	is	an
它	扫描	超过	这	船只	小心	到	看	那	不	一	应该	进入	WHO	是	一个

['ɪdiət] ,

idiot	,
笨蛋	,

它会仔细扫描船只，确保没有傻瓜可以上船。

[huː] [ɪz] [ɪn'seɪn] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['pɔːpər] .

who	is	insane	,	and	who	is	a	pauper	.
WHO	是	疯狂的	,	和	WHO	是	一个	穷光蛋	.

谁是疯子，谁是穷人。

[ðeɪ] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['eniwʌn] [huː] ['entərz][ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɪdiət] ,

They	see	to	it	that	anyone	who	enters	is	not	an	idiot	,
他们	看	到	它	那	任何人	WHO	进入	是	不是	一个	笨蛋	,

他们确保进入的人都不是傻子。

[ɪz][nɑːt] [ɪn'seɪn] [ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['pɔːpər] .

is	not	insane	and	is	not	a	pauper	.
是	不是	疯狂的	和	是	不是	一个	穷光蛋	.

他既不是疯子，也不是穷人。

[ðeɪ] [meɪk] [ðoʊz] ['rɪdʒɪd] [lɔːz] [ænd; ənd] [ruːlz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] ,

They	make	those	rigid	laws	and	rules	for	those	who	shall	come	in	,
他们	制作	那些	死板的	法律	和	规则	为了	那些	WHO	将	来	在	,

他们为那些即将进入的人制定了那些严格的法律和规则，

[bʌt; bət]['æftər][juː; jʊ][ɑːr; ər][wʌns][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,

but	after	you	are	once	on	the	inside	,
但	后	你	是	一次	在	这	里面	,

但一旦你进入其中之后，

[juː; jʊ][kæn; kən] [prə'duːs] [ænd; ənd] [ˌriːprə'duːs] [ænd; ənd] [.riː'pɒpjuleit] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] [ˌsɪfɪ'lɪtɪk]

you	can	produce	and	reproduce	and	repopulate	the	earth	with	syphilitic
你	能	生产	和	复制	和	重新填充	这	地球	和	梅毒

[ænd; ənd] [dɪ'ziːzd] [ænd; ənd] [ɪn'seɪn] ['piːp(ə)l] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] [kən'sɜːrnd] .

and	diseased	and	insane	people	as	far	as	the	government	is	concerned	.
和	患病的	和	疯狂的	人们	作为	远的	作为	这	政府	是	担心的	.

在政府看来，你可以生产、繁衍，并用患有梅毒、疾病和精神错乱的人来重新填充地球。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [saɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [hoʊl] [laɪf] .

This	is	the	short	-	sighted	side	of	our	whole	life	.
这	是	这	短的	-	目击者	边	的	我们的	所有的	生活	.

这就是我们生活中目光短浅的一面。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌoʊvərsɛntɪ'mɛntəl] ,

We	are	very	generous	and	sympathetic	but	we	are	oversentimental	,
我们	是	非常	慷慨的	和	交感神经	但	我们	是	过于感伤	,

我们非常慷慨、富有同情心，但我们过于感性。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][juːz]['aʊər; ɑːr][maɪndz][ænd; ənd][tuː; tə] [ə'plai] ['aʊər; ɑːr]

and	the	time	has	come	to	use	our	minds	and	to	apply	our
和	这	时间	有	来	到	使用	我们的	思想	和	到	申请	我们的

[ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][laɪf][æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm]

intelligence	to	life	and	to	the	conditions	of	life	as	we	find	them
智力	到	生活	和	到	这	状况	的	生活	作为	我们	寻找	他们

[tə'deɪ] .

today	.
今天	.

现在是时候运用我们的思维和智慧来应对我们今天所面临的生活和各种生活状况了。

[naʊ] ['mɪstər] . ['rʌsl] [hæz; həz] [sed] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Now	Mr	.	Russell	has	said	some	things	that	are	very	interesting	to	me	.
现在	先生	.	罗素	有	说	一些	事物	那	是	非常	有趣的	到	我	.

拉塞尔先生刚才说的一些话让我觉得很有意思。

[hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɑːt] [hæv; həv] ['pleʒər] [wɪ'ðaʊt] [peɪn] .

He	tells	us	that	we	cannot	have	pleasure	without	pain	.
他	讲述	我们	那	我们	不能	有	乐趣	没有	疼痛	.

他告诉我们，没有痛苦就没有快乐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['spiːkɪŋ] .

It	is	a	man	who	is	speaking	.
它	是	一个	男人	WHO	是	请讲	.

说话的是一名男子。

(['læftər] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] .) -

(	Laughter	and	applause	.	)	28
(	笑声	和	掌声	.	)	-

（笑声和掌声）28

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [pɪ'kjuːliər] [ðæt] ['neɪtʃər] ['oʊnli][wɜːrks][ɑːn][ðə; ði][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli]

It	is	very	peculiar	that	Nature	only	works	on	the	one	side	of	the	human	family
它	是	非常	奇特	那	自然	仅有的	作品	在	这	一	边	的	这	人类	家庭

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðæt] [lɔː] .

when	it	comes	to	that	law	.
什么时候	它	来	到	那	法律	.

非常奇怪的是，就这条自然法则而言，它似乎只适用于人类家族的一方。

[ʃiː; ʃi] [ə'plaɪz] [ɔːl][ðə; ði][peɪn][tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən] .

She	applies	all	the	pain	to	the	woman	.
她	适用	全部	这	疼痛	到	这	女士	.

她把所有的痛苦都转移到了那个女人身上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əb'sɜːrd] — [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [əb'sɜːrd]['ɑːrgjumənt][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['ræʃ(ə)nəl] [ɪn'telɪdʒəns] (

It	is	absurd	—	a	perfectly	absurd	argument	in	the	face	of	rational	intelligence	(
它	是	荒诞	—	一个	完美	荒诞	争论	在	这	脸	的	合理的	智力	(

[ə'plɔːz]) [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] ['biːɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn] ['pɜːrpəs] .

applause	)	to	talk	about	marriage	being	for	one	purpose	.
掌声	)	到	讲话	关于	婚姻	存在	为了	一	目的	.

认为婚姻只有一个目的，这种说法在理性智慧面前简直荒谬至极（掌声）。

[naʊ] [aɪ][kleɪm] — [ænd; ənd][aɪ] ['dɪfər] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['rʌsl] [ɑːn] [ðæt] — [aɪ][kleɪm] [ðæt] [ðə; ði][seks]

Now	I	claim	—	and	I	differ	with	Mr	.	Russell	on	that	—	I	claim	that	the	sex
现在	我	宣称	—	和	我	不同	和	先生	.	罗素	在	那	—	我	宣称	那	这	性别

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hæz; həz] [dɪ'stɪŋktli] [tuː] ['fʌŋkʃnz] .

relationship	has	distinctly	two	functions	.
关系	有	明显地	二	函数	.

现在我主张——这一点我和罗素先生的看法不同——我认为性关系具有截然不同的两种功能。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [lʌv] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts][mə'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd] [pə'tɜːrnl] ['fʌŋkʃ(ə)n]

It	has	its	love	function	and	it	has	its	maternal	and	paternal	function
它	有	它是	爱	功能	和	它	有	它是	母体	和	父系	功能

.

:

.

它具有爱的功能，也具有母性和父性的功能。

[wʌn][ɪz][kwaɪt] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][wʌn][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['mɔːrəl][æz; əz][ðə; ði]

One	is	quite	independent	of	the	other	,	and	one	is	just	as	moral	as	the
一	是	相当	独立的	的	这	其他	,	和	一	是	只是	作为	道德	作为	这

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

两者完全独立，而且两者在道德上也毫不逊色。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ,

and	if	it	were	not	so	,
和	如果	它	是	不是	所以	,

如果不是这样的话，

[ðen] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ɔːt] [tuː; tə] [dɪ'vɔːrs] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [ɪz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

then	the	laws	of	this	country	ought	to	divorce	the	woman	who	is	not	able	to
然后	这	法律	的	这	国家	应该	到	离婚	这	女士	WHO	是	不是	有能力的	到

[hæv; həv] ['tʃɪldrən] .

have	children	.
有	孩子们	.

那么，这个国家的法律就应该允许无法生育的妇女离婚。

[ˌæbsə'luːtli] !

Absolutely	!
绝对地	!

绝对地！

[ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] .

And	we	know	it	does	not	.
和	我们	知道	它	做	不是	.

我们知道事实并非如此。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [kriˈeɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [wʌn] [pərˈsent]

We	know	that	the	time	the	children	are	created	that	there	is	not	1	percent
我们	知道	那	这	时间	这	孩子们	是	创建	那	那里	是	不是	1	百分比

[ʌv; əv] [hjuːˈmænəti] [ðæt] [ɪz] [bɔːrn] [ɔːr] [kriˈeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [θɔːt] [ɪn] [maɪnd] .

of	humanity	that	is	born	or	created	with	that	thought	in	mind	.
的	人类	那	是	出生	或者	创建	和	那	想法	在	头脑	.

我们知道，在人类诞生的时代，没有百分之一的人在出生或被创造出来时就怀有这种想法。

[ˈveri] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [θɪŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [kriˈeɪt] .

Very	few	people	think	at	the	time	of	creation	that	they	are	going	to	create	.
非常	很少	人们	思考	在	这	时间	的	创建	那	他们	是	去	到	创造	.

很少有人在出生时就认为自己会进行创作。

[moʊst] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ] [ˈæksɪdənt] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wʌt]

Most	of	us	are	brought	into	the	world	by	accident	and	that	is	exactly	what
最多	的	我们	是	带来	进入	这	世界	经过	事故	和	那	是	确切地	什么

[bɜːrθ] [kənˈtroʊl] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .

birth	control	is	going	to	change	.
出生	控制	是	去	到	改变	.

我们大多数人都是意外来到这个世界的，而避孕措施恰恰要改变这种情况。

[ðæt] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hjuːˈmænəti] [ə; eɪ] [ˈkɑːnʃəs] [ænd; ənd] [ˈvɑːlənteri] [θɪŋ] .

That	is	going	to	make	humanity	a	conscious	and	voluntary	thing	.
那	是	去	到	制作	人类	一个	有意识的	和	自愿	事物	.

这将使人类成为有意识、有自愿行为的事物。

[wen] [wiː; wi] [tɔːk] [ʌv; əv] [reɪs] [ˈsuːɪsaɪd] ,

When	we	talk	of	race	suicide	,
什么时候	我们	讲话	的	种族	自杀	,

当我们谈到种族自杀时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [ˈɔːlmoʊst] [ə; eɪ] [hoʊl] [ˌæftərˈnuːn] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˈfjuːt(ə)l] [ðæt] argument29

it	would	take	almost	a	whole	afternoon	to	tell	you	how	futile	that	argument29
它	会	拿	几乎	一个	所有的	下午	到	告诉	你	如何	徒劳	那	argument29

要花几乎整个下午的时间才能解释清楚这种论点有多么徒劳29

[ɪz] .

is	.
是	.

是。

[wiː; wi] [noʊ] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] ,

We	know	perfectly	well	,
我们	知道	完美	出色地	,

我们非常清楚这一点。

[ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [huː] [hæv; həv] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ðæt] [ɪn] [ðoʊz] [ˈkʌntriz] [wer] [bɜːrθ]

those	of	us	who	have	studied	the	question	that	in	those	countries	where	birth
那些	的	我们	WHO	有	研究	这	问题	那	在	那些	国家	在哪里	出生

[kənˈtroʊl] [ˈnɑːlɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪˈspoʊz(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðæt] ,

control	knowledge	has	been	at	the	disposal	of	the	people	that	,
控制	知识	有	到过	在	这	处理	的	这	人们	那	,

我们这些研究过这个问题的人发现，在那些民众能够获得计划生育知识的国家，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][bɜːrθ] [reɪt] [hæz; həz] [gɔːn] [daʊn] , [ðæt] [ðə; ði] [deθ] [reɪt] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [gɔːn]
although **the** **birth** **rate** **has** **gone** **down** **,** **that** **the** **death** **rate** **has** **also** **gone**
虽然 这 出生 速度 有 已消失 向下 , 那 这 死亡 速度 有 还 已消失
[daʊn] .
down **.**
向下 .

虽然出生率下降了，但死亡率也下降了。

['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ək'seləreɪtɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]
Consequently **the** **population** **has** **been** **accelerated** **and** **there** **has** **been** **a**
最后 这 人口 有 到过 加速 和 那里 有 到过 一个
['betər] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['betər] [ænd; ənd] ['hɛlθiːɚ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
better **population** **because** **it** **has** **been** **a** **better** **and** **healthier** **population** **.**
更好的 人口 因为 它 有 到过 一个 更好的 和 更健康 人口 .

因此，人口增长速度加快，人口素质也更高，因为人口更加健康、更加优秀。

[ɪf] ['mɪstər] . ['rʌsl] ['wɒnts][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][wɑːnt] [reɪs] ['suːɪsaɪd]
If **Mr** **.** **Russell** **wants** **to** **talk** **about** **the** **race** **and** **does** **not** **want** **race** **suicide**
如果 先生 . 罗素 想要 到 讲话 关于 这 种族 和 做 不是 想 种族 自杀
[hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [kʌm] ['oʊvər] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][bɜːrθ][kən'troʊl] .
he **had** **better** **come** **over** **quickly** **to** **the** **ranks** **of** **birth** **control** **.**
他 有 更好的 来 超过 迅速地 到 这 排名 的 出生 控制 .

如果罗素先生想谈论种族问题，又不想让种族自取灭亡，他最好赶紧加入节育的行列。

([ə'plɔːz] .) -
(Applause .) 30
(掌声 .) -

（掌声）30

['wɪntər] ['rʌsl]
Winter **Russell**
冬天 罗素

温特·罗素

['sekənd] [spiːtʃ]
SECOND **SPEECH**
第二 演讲

第二篇演讲

['mɪstər] . ['rʌsl] :
Mr **.** **Russell** **:**
先生 . 罗素 :

拉塞尔先生：

[meɪ] [aɪ] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [seɪ] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] ['pleʒər]
May **I** **say** **at** **the** **outset** **that** **I** **did** **not** **say** **we** **could** **not** **have** **pleasure**
可能 我 说 在 这 开端 那 我 做过 不是 说 我们 可以 不是 有 乐趣
[wɪ'ðaʊt] [peɪn] .
without **pain** **.**
没有 疼痛 .

首先我要说明，我并没有说没有痛苦就没有快乐。

[aɪ] [sed] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] ['pleʒər] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][mæn]
I **said** **we** **could** **not** **have** **pleasure** **without** **paying** **for** **it** **and** **the** **man**
我 说 我们 可以 不是 有 乐趣 没有 付费 为了 它 和 这 男人
[hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] .
has **to** **pay** **.**
有 到 支付 .

我说过，不付出代价我们就无法享受快乐，而男人必须付出代价。

(['læftər] .)
(Laughter .)
(笑声 .)

（笑声。）

[aɪ] , [tuː] , [ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf] , ['lɪbərti] [ænd; ənd][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv]
I , too , am concerned with the matter of life , liberty and the pursuit of
我 , 也 , 是 担心的 和 这 事情 的 生活 , 自由 和 这 追逐 的
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

我也关心生命、自由和追求幸福的问题。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst][taɪm]
I have been trying to find out the truth about that from the very first time
我 有 到过 尝试 到 寻找 出去 这 真相 关于 那 从 这 非常 第一的 时间
[ðæt] [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] ,
that I began to think ,
那 我 开始 到 思考 ,

从我开始思考这个问题的那一刻起，我就一直在努力寻找真相。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] ,
and that is what I want to find out ,
和 那 是 什么 我 想 到 寻找 出去 ,

这就是我想弄清楚的。

[ænd; ənd][aɪ] [dɪ'vaʊtli] [preɪ] [raɪt] [naʊ] [ðæt] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['sæŋər] [hæz; həz][gɑːt][ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
and I devoutly pray right now that if Mrs . Sanger has got the truth that it
和 我 虔诚地 祈祷 正确的 现在 那 如果 太太 . 桑格 有 得到 这 真相 那 它
[wɪl] [prɪ'veɪl] ,
will prevail ,
将要 占上风 ,

我现在虔诚地祈祷，如果桑格夫人所拥有的是真理，那么真理终将战胜一切。

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][aɪ] [fiːl] [stɪl] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz][nɑːt][ðer; ðər] .
but I want to know the truth and I feel still that the truth is not there .
但 我 想 到 知道 这 真相 和 我 感觉 仍然 那 这 真相 是 不是 那里 .

但我想要知道真相，但我仍然觉得真相并不存在。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][kən'sɜːrn][maɪ'self] [ɪn'taɪərli][wɪð; wɪθ][ˌrefju'teɪʃ(ə)n] [naʊ] .
I am going to concern myself entirely with refutation now .
我 是 去 到 忧虑 我 完全 和 反驳 现在 .

我现在将完全专注于反驳。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði]['pɑːzətɪv] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] .
I am going to speak a little more about the positive side of this .
我 是 去 到 说话 一个 小的 更多的 关于 这 积极的 边 的 这 .

接下来我将更详细地谈谈这件事的积极方面。

[aɪ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['sæŋər] [hæz; həz] [dʌn] [kwaɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt]
I would say that Mrs . Sanger has done quite a little for me in pointing out
我 会 说 那 太太 . 桑格 有 完毕 相当 一个 小的 为了 我 在 指向 出去
[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] [gruːps] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] — [ðiːz] ['fæməliz] [wɪð; wɪθ]
that there are these two groups she sees all of the time — these families with
那 那里 是 这些 二 团体 她 看到 全部 的 这 时间 — 这些 家庭 和
[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
large numbers of children .
大的 数字 的 孩子们 .

我想说，桑格夫人帮我做了很多，她指出她经常看到的两类人群——拥有大量孩子的家庭。

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [mɪs] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'taɪərli] .

I	hope	that	I	do	not	miss	sight	of	them	entirely	.
我	希望	那	我	做	不是	错过	视线	的	他们	完全	.

我希望我不会完全忽略它们。

[aɪ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðem; ðəm][də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr] as31

I	may	not	know	them	directly	or	as31
我	可能	不是	知道	他们	直接地	或者	as31

我可能不直接认识他们，或者 as31

['ɪntɪmətli] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['sæŋər] , [bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['rʌsl] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][wʌn] ,

intimately	as	Mrs	.	Sanger	,	but	Mrs	.	Russell	has	been	in	1	,
亲密	作为	太太	.	桑格	,	但	太太	.	罗素	有	到过	在	1	,

与桑格夫人关系亲密，但拉塞尔夫人已在1,

- [ʌv; əv][ðə; ðiː]['hoʊmz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; biː][ɪn]['daɪər] [streɪts] [ænd; ənd][ˌdestɪ'tuːʃ(ə)n] .

500	of	the	homes	reported	to	be	in	dire	straits	and	destitution	.
-	的	这	房屋	据报道	到	是	在	可怕的	海峡	和	赤贫	.

据报道，其中 500 户家庭处境艰难，生活困苦。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][æz; əz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

I	have	been	living	with	her	as	her	husband	during	the	time	that	she
我	有	到过	活的	和	她	作为	她	丈夫	期间	这	时间	那	她

['vɪzɪtɪd] [ðoʊz] ['hoʊmz] .

visited	those	homes	.
到访	那些	房屋	.

在她探访那些家庭期间，我一直以她丈夫的身份与她同住。

[ænd; ənd][aɪ] [fiːl] [ðæt] [θruː] [hɜːr; hər][rɪ'pɔːrt][aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['hoʊmz][æz; əz]

And	I	feel	that	through	her	report	I	know	something	of	those	homes	as
和	我	感觉	那	通过	她	报告	我	知道	某物	的	那些	房屋	作为

[wel] .

well	.
出色地	.

我觉得通过她的报道，我也对那些家庭有了一些了解。

[aɪ] [siː] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['fæməliz] ,

I	see	the	other	homes	of	the	small	families	,
我	看	这	其他	房屋	的	这	小的	家庭	,

我看到了其他小家庭的房屋，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][fræŋk][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][duː] [θɪŋk] [ɪn][ə; eɪ][fɑːr] ['dɪfrənt] [laɪn][ðæn; ðən]['mɪsɪz] .

but	I	am	frank	to	say	that	I	do	think	in	a	far	different	line	than	Mrs	.
但	我	是	坦率	到	说	那	我	做	思考	在	一个	远的	不同的	线	比	太太	.

['sæŋər] .

Sanger	.
桑格	.

但我坦白地说，我的想法与桑格夫人截然不同。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [ðə; ði][lɑːrdʒ]['fæməli][ɪz][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] ['pɑːvərti] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['mɪzəri] ;

She	says	that	the	large	family	is	the	family	of	poverty	and	of	misery	;
她	说道	那	这	大的	家庭	是	这	家庭	的	贫困	和	的	苦难	;

她说，大家庭就是贫穷和苦难的家庭；

['veri] ['ɔːf(ə)n] , [ðoʊ] [nɑːt]['ɔːlweɪz][nɔːr][ɪn][soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ] ['meʒər] [æz; əz][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ɪk'spektɪd] ,

very	often	,	though	not	always	nor	in	so	large	a	measure	as	is	generally	expected	,
非常	经常	,	尽管	不是	总是	也不	在	所以	大的	一个	措施	作为	是	一般来说	预期的	,

虽然并非总是如此，而且程度也未必像人们通常预期的那样严重，但这种情况经常发生。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] ['pɑːvərti] [ænd; ənd][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] ['mɪzəri] .

is	it	the	family	of	poverty	and	by	no	means	is	it	the	family	of	misery	.
是	它	这	家庭	的	贫困	和	经过	不	方法	是	它	这	家庭	的	苦难	.

这是贫困家庭，但绝不是苦难家庭。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['mɪzəri] [bɪ'jɑːnd] [wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['fæməli] .

I	have	seen	the	misery	beyond	words	in	the	small	family	.
我	有	已见	这	苦难	超过	字	在	这	小的	家庭	.

我亲眼目睹了这个小家庭难以言喻的痛苦。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [kən'sɪdərd] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θriː] ['tʃɪldrən] — [ðæt] [hɜːr; hər]

I	know	that	my	mother	considered	—	and	she	had	three	children	—	that	her
我	知道	那	我的	母亲	经过考虑的	—	和	她	有	三	孩子们	—	那	她

[laɪf][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['trædʒədi] .

life	was	a	long	tragedy	.
生活	曾是	一个	长的	悲剧	.

我知道我的母亲认为——她有三个孩子——她的一生是一场漫长的悲剧。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ] [deɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɔːr] [kloʊðz] [ɔːr][ə; eɪ] [faɪn] [hoʊm] ,

There	was	never	a	day	that	she	waited	for	food	or	clothes	or	a	fine	home	,
那里	曾是	绝不	一个	天	那	她	等待	为了	食物	或者	衣服	或者	一个	美好的	家	,

她从来不需要为食物、衣服或舒适的房子发愁。

[bʌt; bət] ['præktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv][hɜːr; hər] [tɔːk] [wʌz; wəz] [laɪk][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['trædʒədi] .

but	practically	all	of	her	talk	was	like	the	story	of	a	great	tragedy	.
但	几乎	全部	的	她	讲话	曾是	喜欢	这	故事	的	一个	伟大的	悲剧	.

但她几乎所有的谈话内容都像是在讲述一个巨大的悲剧故事。

[maɪ]['sɪstər][hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ðæt] [hæz; həz] [naʊ] [æn; ən] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] $70 , - [ə; eɪ] [jɪr] .

My	sister	has	a	husband	that	has	now	an	income	of	$70	,	000	a	year	.
我的	姐姐	有	一个	丈夫	那	有	现在	一个	收入	的	$70	,	-	一个	年	.

我姐姐的丈夫现在年收入7万美元。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz]['nevər] [noʊn] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][wɑːnt][fɔːr; fər] [fuːd] [ɔːr] [kloʊðz] [ɔːr][ə; eɪ][faɪn]

She	has	never	known	what	it	was	to	want	for	food	or	clothes	or	a	fine
她	有	绝不	已知	什么	它	曾是	到	想	为了	食物	或者	衣服	或者	一个	美好的

[hoʊm] ,

home	,
家	,

她从未体会过挨饿受冻、衣不蔽体、没有舒适住所的滋味。

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [seɪ] [nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [noʊn] [wʌt]

and	I	heard	her	say	not	very	long	ago	that	she	had	never	known	what
和	我	听到	她	说	不是	非常	长的	前	那	她	有	绝不	已知	什么

['hæpinəs] [ɑːn] [ðɪs] [ɜːrθ] [ɪz] .

happiness	on	this	earth	is	.
幸福	在	这	地球	是	.

不久前，我听她说过，她从未体会过人世间的幸福是什么。

['mɪsɪz] . ['sæŋər] [siːz] ['pɑːvərti] , [ʃiː; ʃi] [siːz] ['mɪzəri] [ænd; ənd] she32

Mrs	.	Sanger	sees	poverty	,	she	sees	misery	and	she32
太太	.	桑格	看到	贫困	,	她	看到	苦难	和	she32

桑格夫人看到了贫穷，看到了苦难，她32

[siːz] [ˌʌn'wɑːntɪd] ['tʃɪldrən] .

sees	unwanted	children	.
看到	不需要	孩子们	.

看到无人照看的孩子。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ðiːz] ['hoʊmz] [wer] , [sæd][tuː; tə]

To	be	sure	,	there	are	many	thousands	of	these	homes	where	,	sad	to
到	是	当然	,	那里	是	许多	数千	的	这些	房屋	在哪里	,	伤心	到

[seɪ] ,

say	,
说	,

可以肯定的是，像这样的房屋成千上万，令人遗憾的是，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [ˌʌn'wɑ:ntɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [dɪ'vaʊt] [prer] [tu:; tə][gɑ:d] ,

the	children	are	unwanted	,	but	they	have	made	this	devout	prayer	to	God	,
这	孩子们	是	不需要	,	但	他们	有	制成	这	虔诚的	祷告	到	上帝	,

这些孩子不受欢迎，但他们已经向上帝虔诚地祈祷了。

[aɪ] [bɪ'li:v] , [fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['gɑ:tn] [ðem; ðəm] .

I	believe	,	for	children	,	and	they	have	gotten	them	.
我	相信	,	为了	孩子们	,	和	他们	有	获得	他们	.

我相信，对于孩子们来说，他们已经得到了。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['gɑ:tn] [wʌt] [aɪ] [bɪ'li:v] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['gretɪst] [welθ] [ænd; ənd] ['treʒər] [ʌv; əv]

They	have	gotten	what	I	believe	to	be	the	greatest	wealth	and	treasure	of
他们	有	获得	什么	我	相信	到	是	这	最	财富	和	宝藏	的

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

the	Kingdom	of	Heaven	that	there	is	on	the	face	of	the	earth	,
这	王国	的	天堂	那	那里	是	在	这	脸	的	这	地球	,

他们获得了我认为是天国在世上最大的财富和宝藏。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [get] [ðæt] , [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

and	when	they	get	that	,	they	have	to	pay	for	it	.
和	什么时候	他们	得到	那	,	他们	有	到	支付	为了	它	.

而当他们得到它的时候，他们就必须为此付出代价。

[ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] .

They	have	to	pay	and	take	the	responsibility	.
他们	有	到	支付	和	拿	这	责任	.

他们必须付出代价并承担责任。

[tu:; tə][maɪ][maɪnd] ,

To	my	mind	,
到	我的	头脑	,

在我看来，

[ði:z] ['snɪkərz] [ænd; ənd] ['gɪglz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['trædʒɪk] [θɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]

these	snickers	and	giggles	is	one	of	the	most	tragic	things	on	the	face	of
这些	士力架	和	咯咯笑	是	一	的	这	最多	悲惨	事物	在	这	脸	的

[ðə; ði] [ɜ:rθ] .

the	earth	.
这	地球	.

这些窃笑和傻笑是地球上最悲哀的事情之一。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] [ju:; jʊ] ['hævnt] [gɑ:t] [aɪz] [ðæt] [si:] .

It	shows	you	haven't	got	eyes	that	see	.
它	演出	你	还没有	得到	眼睛	那	看	.

这说明你根本没长眼睛。

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['ni:ðər] [ɪrz] [ðæt] [hɪr] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] ['hævnt] [gɑ:t][ðə; ði] [hɑ:rt] [ðæt] [fi:lz] .

You	have	neither	ears	that	hear	,	and	you	haven't	got	the	heart	that	feels	.
你	有	两者都不	耳朵	那	听到	,	和	你	还没有	得到	这	心	那	感觉	.

你既没有能听见的耳朵，也没有能感受的心脏。

(['tʃermən] [kɔ:lz][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [rɪ'spektfl] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:diəns] .)

(	Chairman	calls	for	more	respectful	attention	on	the	part	of	the	audience	.	)
(	主席	呼叫	为了	更多的	尊重	注意力	在	这	部分	的	这	观众	.	)

（主席呼吁听众更加尊重地聆听。）

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [fi:lz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˌʌn'wɑ:ntɪd] .

Furthermore	,	there	are	not	as	many	as	she	feels	that	are	unwanted	.
此外	,	那里	是	不是	作为	许多	作为	她	感觉	那	是	不需要	.

此外，她认为不受欢迎的人并没有那么多。

['meni] [ɪn] [ðiːz] ['hoʊmz] [ɑːr; ər] [glæd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .

Many	in	these	homes	are	glad	that	they	are	numerous	.
许多	在	这些	房屋	是	高兴的	那	他们	是	很多的	.

这些家庭中的许多人都庆幸自己拥有这么多孩子。

[ænd; ənd] [jet] [ʃiː; ʃi] [sez] [ðiːz] [smɔːl] ['fæməliz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['wɑːntɪd] .

And	yet	she	says	these	small	families	that	she	sees	are	all	wanted	.
和	然而	她	说道	这些	小的	家庭	那	她	看到	是	全部	通缉	.

但她却说，她看到的这些小家庭都是被领养的。

[aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ɪn] [ðoʊz] [smɔːl] ['fæməliz] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ðem; ðəm] ,

I	happen	to	know	that	in	those	small	families	,	as	she	sees	them	,
我	发生	到	知道	那	在	那些	小的	家庭	,	作为	她	看到	他们	,

我碰巧知道，在她眼中，那些小家庭里，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [ə; eɪ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌn] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [fɔːr] [kaɪndz]

there	is	almost	as	large	a	percentage	of	these	one	,	two	or	three	or	sometimes	four	kinds
那里	是	几乎	作为	大的	一个	百分比	的	这些	一	,	二	或者	三	或者	有时	四	种类

这些一、二、三，有时甚至四类疾病所占比例几乎同样大。

[[sɪk]] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['wɑːntɪd] .

[	sic	]	that	are	not	wanted	.
[原文如此]			那	是	不是	通缉	.

[原文如此] 不受欢迎的。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] .

It	has	become	an	exception	.
它	有	变得	一个	例外	.

这已成为一个例外。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [ˌsaɪən'tɪfɪk] as33

She	has	not	become	as	scientific	as33
她	有	不是	变得	作为	科学	as33

她还没有变得像33那样科学。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于节育的辩论。(Debate on birth control.)

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .

she	ought	to	be	.
她	应该	到	是	.

她应该如此。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi] [siːz] ['mɪzəri] [ɪn][lɑːrdʒ] ['fæməliz] .

She	says	she	sees	misery	in	large	families	.
她	说道	她	看到	苦难	在	大的	家庭	.

她说她看到大家庭里充满了痛苦。

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] [soʊ] [mʌtʃ] ['hæpinəs] .

I	do	not	see	so	much	happiness	.
我	做	不是	看	所以	很多	幸福	.

我没看到多少快乐。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [siːz] [kən'dʒestʃən][ænd; ənd]['ɪnfənt][mɔːr'tæləti] .

She	says	that	she	sees	congestion	and	infant	mortality	.
她	说道	那	她	看到	拥塞	和	婴儿	死亡	.

她说她看到了拥堵和婴儿死亡率上升的现象。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [pjʊr] ['ɪgnərəns] .

A	large	percentage	of	that	was	due	to	pure	ignorance	.
一个	大的	百分比	的	那	曾是	到期的	到	纯的	无知	.

其中很大一部分是由于纯粹的无知造成的。

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

My	father	was	a	physician	,
我的	父亲	曾是	一个	医生	,

我父亲是一名医生。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [taʊn] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] — [ʃiː; ʃi] [sez] [aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ]

and	in	that	town	that	I	am	going	to	talk	about	—	she	says	I	know	nothing
和	在	那	镇	那	我	是	去	到	讲话	关于	—	她	说道	我	知道	没有什么

[ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ['suːɪsaɪd][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][duː] — [ɪn] [ðɪs] [taʊn] [ʌv; əv] [smɔːl]

of	the	race	suicide	and	I	will	show	you	that	I	do	—	in	this	town	of	small
的	这	种族	自杀	和	我	将要	展示	你	那	我	做	—	在	这	镇	的	小的

['fæməliz] ,

families	,
家庭	,

而我要谈到的那个小镇——她说我对种族自杀一无所知，但我会向你证明我了解——在这个由小家庭组成的小镇上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɪnfənt][mɔːr'tæləti] .

there	was	infant	mortality	.
那里	曾是	婴儿	死亡	.

当时有婴儿死亡。

[maɪ]['sɪstər][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][bed] , [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [deθ] ,

My	sister	and	I	were	on	the	bed	,	at	the	door	of	death	,
我的	姐姐	和	我	是	在	这	床	,	在	这	门	的	死亡	,

我和姐姐躺在床上，站在死亡之门前。

[fɔːr; fər] [wiːks] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [dɪ'ziːz] .

for	weeks	because	we	had	a	terrible	disease	.
为了	周	因为	我们	有	一个	糟糕的	疾病	.

因为我们得了重病，所以住了好几个星期。

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
My **father** **was** **a** **physician** **.**
我的 父亲 曾是 一个 医生 .

我父亲是一名医生。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðæt] [dɪ'ziːz] [hæz; həz] [noʊ] ['terər] [wət'evər] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [huː] [noʊ] [haʊ]
We **know** **that** **that** **disease** **has** **no** **terror** **whatever** **for** **people** **who** **know** **how**
我们 知道 那 那 疾病 有 不 恐怖 任何 为了 人们 WHO 知道 如何
['prɑːpərli] [tuː; tə] [triːt] [ænd; ənd] [fiːd] ['tʃɪldrən] .
properly **to** **treat** **and** **feed** **children** **.**
适当地 到 对待 和 喂养 孩子们 .

我们知道，对于懂得如何正确对待和喂养孩子的人来说，这种疾病根本算不上什么可怕的疾病。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] ['nɑːlɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðɪs] ,
There **is** **a** **difference** **in** **knowledge** **between** **that** **day** **and** **this** **,**
那里 是 一个 不同之处 在 知识 之间 那 天 和 这 ,

那时的认知与现在的认知存在差异。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [mɔːr'tæləti] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
and **much** **of** **the** **infant** **mortality** **is** **due** **to** **the** **lack** **of** **education** **.**
和 很多 的 这 婴儿 死亡 是 到期的 到 这 缺少 的 教育 .

婴儿死亡的主要原因是缺乏教育。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sez] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [mʌtʃ] ['ɪnfənt] [mɔːr'tæləti] .
Then **she** **says** **in** **these** **days** **there** **is** **not** **so** **much** **infant** **mortality** **.**
然后 她 说道 在 这些 天 那里 是 不是 所以 很多 婴儿 死亡 .

然后她说，现在婴儿死亡率已经不高了。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] — [ʃiː; ʃi] [faindz] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] ['fæməli] , [kraɪm] .
There **is** **a** **place** **—** **she** **finds** **here** **in** **the** **small** **family** **,** **crime** **.**
那里 是 一个 地方 — 她 发现 这里 在 这 小的 家庭 , 犯罪 .

她发现，在这个小家庭里，犯罪也存在。

[aɪ] [grænt] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [kraɪm] .
I **grant** **that** **there** **is** **a** **lot** **of** **crime** **.**
我 授予 那 那里 是 一个 很多 的 犯罪 .

我承认犯罪率很高。

[ðeɪ] [hæv; həv] [fɪld] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['prizənz] ,
They **have** **filled** **a** **large** **percentage** **of** **our** **prisons** **,**
他们 有 已填 一个 大的 百分比 的 我们的 监狱 ,

他们已经占据了我们监狱的大部分床位，

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪn] [ðoʊz] ['hoʊmz] [ðæt] [ɑːr; ər] [smɔːl] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt]
but **I** **will** **have** **you** **remember** **that** **in** **those** **homes** **that** **are** **small** **I** **believe** **that**
但 我 将要 有 你 记住 那 在 那些 房屋 那 是 小的 我 相信 那
[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['væstli] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] ,
there **is** **a** **vastly** **greater** **number** **of** **criminals** **,**
那里 是 一个 非常 更大的 数字 的 罪犯 ,

但我要提醒你们，我认为在那些小房子里，犯罪分子的数量要多得多。

[nɑːt] ['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [wɪ'ðɪn] the34
not **only** **those** **who** **have** **enough** **knowledge** **to** **keep** **within** **the34**
不是 仅有的 那些 WHO 有 足够的 知识 到 保持 之内 the34

不仅是那些拥有足够知识来遵守34条规则的人

[lɔː] [bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [bɪ'lɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəriːz] ,
law **but** **those** **who** **belong** **in** **the** **penitentiaries** **,**
法律 但 那些 WHO 属于 在 这 监狱 ,

法律，但那些应该被关进监狱的人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kiːn] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃruːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

but	they	are	keen	enough	and	they	are	shrewd	enough	to	keep	without	the
但	他们	是	敏锐的	足够的	和	他们	是	精明	足够的	到	保持	没有	这

[lɔː] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .

law	and	escape	it	.
法律	和	逃脱	它	.

但他们足够机敏，也足够狡猾，能够游走在法律边缘，逃脱法律的制裁。

[ðə; ði] ['lɑːˌkwʊd] [kə'mɪti] [dʌz] [nɑːt] ['prɑːsɪkjuːt] [ðiːz] ['prɔfɪ'tɪəz] , [ðiːz] ['rɔbəz] [ænd; ənd]

The	Lockwood	Committee	does	not	prosecute	these	profiteers	,	these	robbers	and
这	洛克伍德	委员会	做	不是	起诉	这些	投机者	,	这些	强盗	和

['paiərits] [huː] [bɪ'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] ,

pirates	who	belong	in	the	penitentiary	,
海盗	WHO	属于	在	这	监狱	,

洛克伍德委员会不起诉这些唯利是图者、强盗和海盗，他们应该被关进监狱。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [tʃiːt] ['neɪtʃər][baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl]

but	just	the	same	as	they	think	they	can	cheat	nature	by	having	a	small
但	只是	这	相同的	作为	他们	思考	他们	能	欺骗	自然	经过	拥有	一个	小的

['fæməli] — [ðæt] [griːd] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm]['krɪmənəlz] [ðæt] [duː] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [lɔː] — [aɪ][hoʊld]

family	—	that	greed	that	makes	them	criminals	that	do	escape	the	law	—	I	hold
家庭	—	那	贪婪	那	制作	他们	罪犯	那	做	逃脱	这	法律	—	我	抓住

[wɪð; wɪθ] ['emərsn] [ðæt] [ðeɪ] [peɪ] .

with	Emerson	that	they	pay	.
和	爱默生	那	他们	支付	.

但就像他们认为可以通过少生孩子来欺骗自然一样——这种贪婪使他们成为逃脱法律制裁的罪犯——我同意爱默生的观点，他们终将付出代价。

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [peɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpenɪ'tenʃəri] [bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪ] .

They	may	not	pay	in	a	penitentiary	but	they	pay	.
他们	可能	不是	支付	在	一个	监狱	但	他们	支付	.

他们或许在监狱里不用付出代价，但最终还是要付出代价。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [hɪr] [ɪz] [wer] [wiː; wi][get]['aʊər; ɑːr][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] .

Then	she	says	that	here	is	where	we	get	our	prostitution	.
然后	她	说道	那	这里	是	在哪里	我们	得到	我们的	卖淫	.

然后她说，这就是我们进行卖淫的地方。

[jes] , [ə'gen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [raɪt] ;

Yes	,	again	she	is	right	;
是的	,	再次	她	是	正确的	;

是的，她说的又对了；

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['gɜːlz] [huː] [wɔːk] [ðə; ði] [striːts] [duː]

a	large	number	of	the	poor	and	unfortunate	girls	who	walk	the	streets	do
一个	大的	数字	的	这	贫穷的	和	不幸	女孩们	WHO	走	这	街道	做

[kʌm] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['hoʊmz] .

come	from	these	homes	.
来	从	这些	房屋	.

街头流浪的众多贫困不幸的女孩中，有很多都来自这些家庭。

[fɔːr; fər] ['evri] [gɜːrl] [huː] [wɔːks] [ðə; ði] [striːt] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] — [aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɑːr; ər] -

For	every	girl	who	walks	the	street	in	that	condition	—	I	believe	there	are	100
为了	每一个	女孩	WHO	散步	这	街道	在	那	状况	—	我	相信	那里	是	-

[huː] [hæv; həv][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [sər'tɪfɪkət] [ænd; ənd] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][hoʊm] — [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrs]

who	have	a	wedding	certificate	and	who	live	in	a	home	—	they	are	worse
WHO	有	一个	婚礼	证书	和	WHO	居住	在	一个	家	—	他们	是	更糟

[ðæn; ðən] ['prɔstɪˌtuːts] ([ə'plɔːz]) — [ðeɪ] [wɑːnt] ['sʌmbɑːdi] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [miːl] ['tɪkɪt] .

than	prostitutes	(	applause	)	—	they	want	somebody	to	be	their	meal	ticket	.
比	妓女	(	掌声	)	—	他们	想	某人	到	是	他们的	一顿饭	票	.

对于每一个流落街头的女孩——我相信有 100 个女孩持有结婚证并住在房子里——她们比妓女更糟糕（掌声）——她们想要有人成为她们的饭票。

[ðeɪ] [wɑːnt] ['sʌmbɑːdi] [ðæt] [wɪl] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] .
They **want** **somebody** **that** **will** **support** **them** **.**
他们 想 某人 那 将要 支持 他们 .

他们想要有人支持他们。

[ðeɪ] [wɑːnt] [rɪˌspektə'bɪlətɪ] .
They **want** **respectability** **.**
他们 想 体面 .

他们想要获得尊重。

[ðeɪ] [wɑːnt] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [dʒɔɪ] [ðæt] [ðeɪ] ['hævnt] [gɑːt] .
They **want** **all** **the** **joy** **that** **they** **haven't** **got** **.**
他们 想 全部 这 喜悦 那 他们 还没有 得到 .

他们想要得到他们从未拥有过的所有快乐。

[juː; jʊ] [men] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ə'suːm] [ðə; ðɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] .
You **men** **have** **to** **pay** **and** **you** **assume** **the** **responsibility** **.**
你 男人 有 到 支付 和 你 认为 这 责任 .

你们男人得付钱，得承担责任。

[bɪ'fɔːr] [ðiːz] [pʊr] ['gɜːlz] [ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] [striːt] [aɪ] [teɪk] [ɔːf] [maɪ] [hæt] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðiːz] [aɪ] [kɑːnt]
Before **these** **poor** **girls** **upon** **the** **street** **I** **take** **off** **my** **hat** **and** **before** **these** **I** **can't**
前 这些 贫穷的 女孩们 之上 这 街道 我 拿 离开 我的 帽子 和 前 这些 我 不能
[ɪk'spres] [maɪ] [ˌdiːte'steɪʃn] .
express **my** **detestation** **.**
表达 我的 憎恶 .

面对街头这些可怜的女孩，我脱帽致敬；面对她们，我无法表达我的厌恶之情。

([ə'plɔːz] .) -
(Applause .) 35
(掌声 .) -

（掌声）35

[ðen] , [dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['lɑːdʒɪk] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Then **,** **just** **think** **of** **the** **logic** **of** **her** **position** **.**
然后 , 只是 思考 的 这 逻辑 的 她 位置 .

然后，想想她立场背后的逻辑。

[oʊ] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [biːsts] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mærɪdʒ] [taɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [self] -
Oh **,** **there** **are** **some** **beasts** **in** **the** **marriage** **tie** **and** **they** **can't** **be** **self** **-**
哦 , 那里 是 一些 野兽 在 这 婚姻 领带 和 他们 不能 是 自己 -
[kən'troʊld] .
controlled **.**
受控 .

哦，婚姻关系中有些野兽，他们无法自我约束。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['lɑːdʒɪk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ?
What **is** **the** **logic** **of** **it** **all** **?**
什么 是 这 逻辑 的 它 全部 ?

这一切的逻辑是什么?

[ɪz][ʃiː; ʃi]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [fɪld] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]

Is	she	going	to	have	the	young	people	filled	up	with	this	knowledge	and
是	她	去	到	有	这	年轻的	人们	已填	向上	和	这	知识	和

[ɑːr; ər]['piːp(ə)l][ʌv; əv][hɜːr; hər][kaɪnd]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [fʊl] [sweɪ] ['oʊvər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] — ['oʊvər]

are	people	of	her	kind	going	to	have	full	sway	over	their	lives	—	over
是	人们	的	她	种类	去	到	有	满的	摇摆	超过	他们的	生活	—	超过

[ðer; ðər][laɪf][ʌv; əv]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] — ['oʊvər]

their	life	of	sacrifice	and	consecration	to	the	welfare	of	humanity	—	over
他们的	生活	的	牺牲	和	祝圣	到	这	福利	的	人类	—	超过

[ðoʊz] ['goʊɪŋ] [θruː] [laɪf]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kəm'pʌlsəri] ['mærɪdʒ]

those	going	through	life	single	and	should	they	have	compulsory	marriage
那些	去	通过	生活	单身的	和	应该	他们	有	强制性的	婚姻

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dəunt][hæv; həv][ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ?

because	they	don't	have	the	joys	of	marriage	?
因为	他们	不	有	这	喜悦	的	婚姻	?

她是否要让年轻人充满这种知识？她这样的人是否要完全掌控年轻人的生活——掌控他们为人类福祉而牺牲奉献的生活——掌控那些单身人士的生活，并强迫他们结婚，因为他们没有享受过婚姻的快乐？

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [ðeɪ] ['sʌfər] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃnz] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dəunt]

If	she	says	that	they	suffer	the	physicians	will	tell	you	it	is	because	they	don't
如果	她	说道	那	他们	遭受	这	医生	将要	告诉	你	它	是	因为	他们	不

[hæv; həv] ['tʃɪldrən] ,

have	children	,
有	孩子们	,

如果她说她们受苦，医生会告诉你那是因为她们没有孩子。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [duː] ['sʌfər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ðæt] ['penəlti] .

and	if	they	do	suffer	,	it	is	because	they	have	to	pay	that	penalty	.
和	如果	他们	做	遭受	,	它	是	因为	他们	有	到	支付	那	惩罚	.

如果他们因此遭受损失，那是因为他们必须付出代价。

[ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪkli] [stʌf] [aɪ]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ɪz] [ðɪs] ['mætər][ʌv; əv][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs]

Of	all	of	the	sickly	stuff	I	ever	heard	of	is	this	matter	of	tuberculosis
的	全部	的	这	病弱的	东西	我	曾经	听到	的	是	这	事情	的	结核

[ænd; ənd] [hɑːrt] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['kɪdni] ['trʌb(ə)l] .

and	heart	disease	and	kidney	trouble	.
和	心	疾病	和	肾	麻烦	.

在我听过的所有疾病中，肺结核、心脏病和肾病是最令人头疼的。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ][waɪf] [ðæt] [hæz; həz][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs][ænd; ənd] [hɑːrt] [dɪ'ziːz]

If	a	man	has	got	a	wife	that	has	tuberculosis	and	heart	disease
如果	一个	男人	有	得到	一个	妻子	那	有	结核	和	心	疾病

[ænd; ənd] ['kɪdni] ['trʌb(ə)l] ,

and	kidney	trouble	,
和	肾	麻烦	,

如果一个男人的妻子患有肺结核、心脏病和肾病，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [biːst] [ðæt] [hiː; hi][kɑːnt][kən'troʊl][hɪm'self][ænd; ənd][kɑːnt] ['kɑːnsɪkreɪt]

and	he	is	such	a	beast	that	he	can't	control	himself	and	can't	consecrate
和	他	是	这样的	一个	兽	那	他	不能	控制	他自己	和	不能	供奉

[hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] [waɪf] ,

himself	to	the	sick	wife	,
他自己	到	这	生病的	妻子	,

他简直是个禽兽，无法控制自己，也无法全心全意照顾生病的妻子。

[ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][step][ɪn] .

the	law	should	step	in	.
这	法律	应该	步	在	.

法律应该介入。

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][seɪ] [ðæt][wiː; wi][wɪl] [sə'rendər] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ðɪs] [biːst] ?
Should we say that we will surrender her to this beast ?
应该 我们 说 那 我们 将要 投降 她 到 这 兽 ?

我们应该说要把她交给这头野兽吗?

[hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] ,
Half of them do not know the law of health and development ,
一半 的 他们 做 不是 知道 这 法律 的 健康 和 发展 ,

他们中有一半人不了解健康和发展的规律。

[ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd]['enərdʒi] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðæt] ['veri] [lɔː] [ʌv; əv][self] - [kən'troʊl] . -
and strength and energy comes from that very law of self - control . 36
和 力量 和 活力 来 从 那 非常 法律 的 自己 - 控制 . -

而力量和精力正是源于这种自律法则。36

[ðen] [ðɪs] ['mætər][ʌv; əv][tʃaɪld]['leɪbər] .
Then this matter of child labor .
然后 这 事情 的 孩子 劳动 .

然后是童工问题。

[waɪ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wʊd] [prə'tekt][ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['ʌðər] [steɪts] ,
Why of course I would protect and we are protecting them in other States ,
为什么 的 课程 我 会 保护 和 我们 是 保护 他们 在 其他 各州 ,

我当然会保护他们，而且我们在其他州也正在保护他们。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .
and we are looking after it .
和 我们 是 寻找 后 它 .

我们会照看好它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [bɔːrn] , ['terəb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
But it is better to have these children born , terrible as it is ,
但 它 是 更好的 到 有 这些 孩子们 出生 , 糟糕的 作为 它 是 ,

但是，尽管这很可怕，但让这些孩子出生总比让他们出生要好。

[ðæn; ðən][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ɔːl] .
than not to have any children at all .
比 不是 到 有 任何 孩子们 在 全部 .

比完全不生孩子要好。

[ðen] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] — [gʊd] [lɔːrd] — [ə'pærəntli] [ʃiː; ʃi]['wɒnts]
Then they say that this matter of venereal disease — Good Lord — apparently she wants
然后 他们 说 那 这 事情 的 性病 疾病 — 好的 主 — 显然 她 想要
[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv][æn; ən] ['endləs] ['pleɪgraʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv]
to give them a certificate of an endless playground for the rest of
到 给 他们 一个 证书 的 一个 无尽的 操场 为了 这 休息 的
[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
their lives .
他们的 生活 .

然后他们说，这种性病——我的天哪——显然她想给他们一张证书，让他们在余生中都能享受无尽的游乐场。

['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd] ,
Feeble - minded ,
微弱 - 有思想 ,

智力低下，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [step] [ɪn][ðer; ðər][ænd; ənd] [dɪ'voʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə]
of course the law should step in there and devote a little intelligence to
的 课程 这 法律 应该 步 在 那里 和 奉献 一个 小的 智力 到
[prɪ'vent] [ðɪs] [kraɪm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ][ɑːn] .
prevent this crime from going on .
防止 这 犯罪 从 去 在 .

当然，法律应该介入，并投入一些智慧来防止这种犯罪行为继续发生。

[naʊ] [æz; əz][tuː; tə] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] [helθ] — [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] — [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]

Now	as	to	this	matter	of	health	—	in	the	first	place	—	we	know	that	the
现在	作为	到	这	事情	的	健康	—	在	这	第一的	地方	—	我们	知道	那	这

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][nɑːt] ['biːɪŋ] [bɔːrn] .

children	are	not	being	born	.
孩子们	是	不是	存在	出生	.

至于健康问题——首先——我们知道孩子们没有出生。

[ðə; ði] [ˌstætɪ'stɪʃn] [ʌv; əv] ['evri] [laɪf] [ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər]

The	statisticians	of	every	life	insurance	company	in	the	entire	United	States	are
这	统计学家	的	每一个	生活	保险	公司	在	这	全部的	团结的	各州	是

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [stɑːk] [ʌv; əv] [tə'deɪ] [ɪz] ['daɪɪŋ] [aʊt] ,

pointing	out	that	the	American	stock	of	today	is	dying	out	,
指向	出去	那	这	美国人	库存	的	今天	是	垂死	出去	,

全美所有寿险公司的统计学家都指出，如今的美国股票正在走向衰落。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['biːɪŋ] [bɔːrn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ɑːr; ər]

that	they	are	not	being	born	,	and	then	this	matter	of	the	children	that	are
那	他们	是	不是	存在	出生	,	和	然后	这	事情	的	这	孩子们	那	是

[bɔːrn] .

born	.
出生	.

他们没有出生，然后是已经出生的孩子的问题。

[let] [juː 'es] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Let	us	begin	with	them	.
让	我们	开始	和	他们	.

让我们从它们开始。

[waɪ] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] [ðæt] [ɪz][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][wʌn][ɔːr] [tuː] ,

Why	,	a	boy	or	girl	that	is	born	in	a	family	of	one	or	two	,
为什么	,	一个	男生	或者	女孩	那	是	出生	在	一个	家庭	的	一	或者	二	,

为什么？一个出生在只有一两个人的家庭中的男孩或女孩，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

in	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

['luːzɪz][ə'baʊt][wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][laɪf][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt][ðə; ði]

loses	about	one	-	tenth	of	a	natural	life	because	it	has	not	the
失败	关于	一	-	第十	的	一个	自然的	生活	因为	它	有	不是	这

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] .

association	with	children	that	it	should	have	.
协会	和	孩子们	那	它	应该	有	.

由于没有与孩子建立应有的联系，它损失了大约十分之一的自然寿命。

[aɪ] [noʊ] [wʌn][tʃaɪld][ɪn][ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] [hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [frendz] [ænd; ənd]

I	know	one	child	in	a	family	that	had	quite	a	number	of	friends	and
我	知道	一	孩子	在	一个	家庭	那	有	相当	一个	数字	的	朋友们	和

[ðer; ðər] ['selfɪʃ] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ['ætɪtuːd] [ɪz] “ [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn][tʃaɪld] [stʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

their	selfish	and	natural	attitude	is	“	none	of	this	one	child	stuff	for	me	.
他们的	自私	和	自然的	态度	是	“	没有任何	的	这	一	孩子	东西	为了	我	.

我认识一个家庭里有一个孩子，他有很多朋友，但他自私又天性的态度是“我才不要这种只有一个孩子的情况”。

” [ðoʊz] kids37

”	Those	kids37
”	那些	kids37

“那些孩子37

[wɪl] [groʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['nʌθɪŋ] — [ðoʊz] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['fæməli]

will	grow	up	and	become	nothing	—	those	one	or	two	children	in	a	small	family
将要	生长	向上	和	变得	没有什么	—	那些	一	或者	二	孩子们	在	一个	小的	家庭

[ɑ:r; ər] ['wɜ:rθləs] .

are	worthless	.
是	毫无价值	.

长大后会一事无成——小家庭里的一两个孩子毫无价值。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [fækts] .

I	will	give	you	the	facts	.
我	将要	给	你	这	事实	.

我会把事实告诉你。

[ðeɪ] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] ['kɑ:lɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz] .

They	talk	about	going	to	colleges	and	universities	.
他们	讲话	关于	去	到	大学	和	大学	.

他们谈论上大学的事。

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['mænək(ə)l] [tə'deɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['fetɪʃiz] [ʌv; əv] ['peɪpər] [rɪˌspektə'bɪləti] .

We	are	manacled	today	by	the	fetishes	of	paper	respectability	.
我们	是	戴着镣铐	今天	经过	这	恋物癖	的	纸	体面	.

如今，我们被对纸面体面的迷恋所束缚。

[aɪ] [hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [ði:z] ['peitriəts] .

I	have	seen	a	lot	of	these	patriots	.
我	有	已见	一个	很多	的	这些	爱国者	.

我见过很多这样的爱国者。

[maɪ] ['grændˌfɑ:ðɝz, 'grænˌfɑ:ðɝz] ['mʌðər] [hæd; həd] - ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔ:g] ['kæbɪn] ,

My	grandfather's	mother	had	13	children	in	a	log	cabin	,
我的	祖父的	母亲	有	-	孩子们	在	一个	日志	舱	,

我外公的母亲在小木屋里养育了13个孩子，

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [daɪd] [jʌŋ] .

and	I	don't	think	any	of	them	died	young	.
和	我	不	思考	任何	的	他们	死亡	年轻的	.

而且我认为他们中没有一个人英年早逝。

[ðeɪ] [ɔ:l] [lɪvd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [gʊd] [oʊld] [eɪdʒ] .

They	all	lived	to	a	good	old	age	.
他们	全部	居住地	到	一个	好的	老的	年龄	.

他们都活到了高龄。

[ðæt] [oʊld] ['peɪtriət] — [hi:; hi] ['nevər] [sɔ:] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑ:lɪdʒ] ,

That	old	patriot	—	he	never	saw	the	inside	of	a	college	,
那	老的	爱国者	—	他	绝不	锯	这	里面	的	一个	大学	,

那个老爱国者——他从未踏入过大学校园。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [nu:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [hæf] [ðə; ði] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] [ʌv; əv] [jeɪl] [ænd; ənd] ['hɑ:rvərd]

but	he	knew	more	than	half	the	graduates	of	Yale	and	Harvard
但	他	知道	更多的	比	一半	这	毕业生	的	耶鲁大学	和	哈佛大学

.

:

.

但他认识耶鲁大学和哈佛大学一半以上的毕业生。

[hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] [fækts] [ʌv; əv] [laɪf] .

He	knew	the	facts	of	life	.
他	知道	这	事实	的	生活	.

他深谙人生真谛。

[ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

This	**matter**	**of**	**the**	**physical**	**side**	**of**	**it**	**.**
这	事情	的	这	身体的	边	的	它	.

这是关于其物理层面的问题。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [dɪ'vɔːrs] [ðem; ðəm] .

You	**cannot**	**divorce**	**them**	**.**
你	不能	离婚	他们	.

你们不能离婚。

[aɪ][dəunt] [ker] .

I	**don't**	**care**	**.**
我	不	关心	.

我不在乎。

[aɪ][wəʊnt] [dɪ'skʌs] [ə'θɔːrətiz] .

I	**won't**	**discuss**	**authorities**	**.**
我	惯于	讨论	当局	.

我不会讨论有关当局的问题。

[aɪ][dəunt] [ker] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['sæŋər] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] ['evri] ['medɪk(ə)l] [ə'θɔːrəti] [ðer; ðər][ɪz] ,

I	**don't**	**care**	**if**	**Mrs**	**.**	**Sanger**	**should**	**bring**	**every**	**medical**	**authority**	**there**	**is**	**,**
我	不	关心	如果	太太	.	桑格	应该	带来	每一个	医疗的	权威	那里	是	,

我不在乎桑格夫人是否要请来所有医学权威人士，

[fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən][get][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kæn; kən] .

for	**I**	**can**	**get**	**as**	**many**	**as**	**she**	**can**	**.**
为了	我	能	得到	作为	许多	作为	她	能	.

因为我能得到的数量和她能得到的数量一样多。

[teɪk] [ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [kʌmz] [ʌp][ɪn] [kɔːrt] .

Take	**a**	**case**	**that**	**comes**	**up**	**in**	**court**	**.**
拿	一个	案件	那	来	向上	在	法庭	.

举一个法庭上遇到的案例。

[sʌm; səm][mæn] [sez] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ɪz] ['veri] [ɪn'seɪn] .

Some	**man**	**says**	**the**	**defendant**	**is**	**very**	**insane**	**.**
一些	男人	说道	这	被告	是	非常	疯狂的	.

有人说被告精神非常不稳定。

[ə'nʌðər] [gets] [ʌp] — [æn; ən]['ekspɜːrt] — [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ɪz][nɑːt] [ɪn'seɪn] [æt; ət] [ɔːl] .

Another	**gets**	**up**	**—**	**an**	**expert**	**—**	**and**	**he**	**says**	**the**	**defendant**	**is**	**not**	**insane**	**at**	**all**	**.**
其他	获得	向上	—	一个	专家	—	和	他	说道	这	被告	是	不是	疯狂的	在	全部	.

另一位专家站了起来，他说被告根本没有精神错乱。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][get][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['hɑːrmf(ə)l] — [aɪ][kæn; kən][get] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

Everybody	**that**	**she**	**can**	**get**	**to**	**say**	**that**	**it**	**is**	**not**	**harmful**	**—**	**I**	**can**	**get**	**someone**	**to**	**say**	**that**	**it**	**is**	**.**
大家	那	她	能	得到	到	说	那	它	是	不是	有害	—	我	能	得到	某人	到	说	那	它	是	.

她能找到的所有人都会说它无害——而我却能找到人说它有害。

[ðeɪ] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['læbrətɔːri] [ænd; ənd] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði][ækt][ɪz] ['hɑːrmləs] ,

They	**go**	**into**	**the**	**laboratory**	**and**	**prove**	**that**	**the**	**act**	**is**	**harmless**	**,**
他们	去	进入	这	实验室	和	证明	那	这	行为	是	无害	,

他们进入实验室，证明这种行为是无害的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt] [get]['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [hɑːrt] ,

but	they	can't	get	into	the	mind	and	heart	,
但	他们	不能	得到	进入	这	头脑	和	心	,

但他们无法深入人的思想和心灵。

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [hɑːrt] [hæv; həv] [mɔːr] [tuː; tə] do38

and	the	mind	and	heart	have	more	to	do38
和	这	头脑	和	心	有	更多的	到	do38

心灵和思想还有更多的事情要做。38

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wel] ['biːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ]

with	the	well	being	from	the	physical	point	of	view	than	anything	you
和	这	出色地	存在	从	这	身体的	观点	的	看法	比	任何事物	你

[kæn; kən] ['pɑːsəbli] [kən'siːv] [ʌv; əv] .

can	possibly	conceive	of	.
能	可能	构想	的	.

从身体健康的角度来看，它比你所能想象的任何事情都更有益。

[aɪ][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp][ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['evri]

I	was	brought	up	in	New	England	and	in	that	section	of	the	country	every
我	曾是	带来	向上	在	新的	英格兰	和	在	那	部分	的	这	国家	每一个

['haʊswaɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['nɜːrvəs] [rek] [ænd; ənd] ['nɪrli] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [noʊz] [waɪ] .

housewife	is	a	nervous	wreck	and	nearly	everybody	knows	why	.
家庭主妇	是	一个	紧张的	破坏	和	几乎	大家	知道	为什么	.

我在新英格兰长大，那里的每个家庭主妇都神经兮兮的，几乎每个人都知道原因。

['ɔːdiəns] : [waɪ] ?

Audience	:	Why	?
观众	:	为什么	?

观众：为什么?

['mɪstər] . ['rʌsl] : ['mɪsɪz] . ['sæŋər] [kæn; kən] [tel] [waɪ] .

Mr	.	Russell	:	Mrs	.	Sanger	can	tell	why	.
先生	.	罗素	:	太太	.	桑格	能	告诉	为什么	.

拉塞尔先生：桑格太太会告诉你原因。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ment(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

From	the	mental	point	of	view	,
从	这	精神的	观点	的	看法	,

从心理层面来看，

[aɪ][grænt][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['meʒər] [ðə; ði][kaɪnd] ,

I	grant	you	here	that	it	is	difficult	to	measure	the	kind	,
我	授予	你	这里	那	它	是	难的	到	措施	这	种类	,

我承认，这种东西很难衡量。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪz][æn; ən] [ə'restɪd] [dɪ'veləpmənt] .

but	this	mental	development	is	an	arrested	development	.
但	这	精神的	发展	是	一个	被捕	发展	.

但这种心理发展已经停滞不前。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ['evri] ['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [aɪ] [bɪ'liːv] [ɑːr; ər][səb'dʒektɪd][tuː; tə] [ðɪs] [ə'restɪd]

Do	you	know	every	father	and	mother	I	believe	are	subjected	to	this	arrested
做	你	知道	每一个	父亲	和	母亲	我	相信	是	受	到	这	被捕

[dɪ'veləpmənt] ?

development	?
发展	?

你知道吗？我相信每一位父母都面临着这种孩子发育停滞的问题。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] ['hævnt] [mɔːr] ['enərdʒi][ænd; ənd] ['vaɪbret] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɪn]
That is why we haven't more energy and vibrating health and strength in
那 是 为什么 我们 还没有 更多的 活力 和 振动 健康 和 力量 在
[ə'merɪkə] [tə'deɪ] .
America today .
美国 今天 .

这就是为什么如今的美国人缺乏活力、健康和力量的原因。

[waɪ] [duː][wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] ['æpəθi] [ænd; ənd] ['slʌgɪʃnəs] [ɪn] [ə'merɪkən] [laɪf] ?
Why do we have this apathy and sluggishness in American life ?
为什么 做 我们 有 这 冷漠 和 迟缓 在 美国人 生活 ?

为什么美国人的生活中会出现这种冷漠和懒散的情绪?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðiːz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ə'restɪd] [di'veləpmənts] [ʌv; əv] [ðiːz]
It is because of these thousands of arrested developments of these
它 是 因为 的 这些 数千 的 被捕 发展 的 这些
['piːp(ə)l] [ðæt] [wɑːnt][wʌn][ɔːr] [tuː] ['tʃɪldrən] .
people that want one or two children .
人们 那 想 一 或者 二 孩子们 .

正是由于这些成千上万想要一两个孩子的人的发育停滞不前。

[ðiːz] ['mʌðərz] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .
These mothers think that they are entitled to the whole world .
这些 母亲们 思考 那 他们 是 标题 到 这 所有的 世界 .

这些母亲认为她们有权拥有全世界。

[tɔːk] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] . - [pər'sent] [bɪr] .
Talk about 2 . 75 percent beer .
讲话 关于 2 . - 百分比 啤酒 .

聊聊酒精度为2.75%的啤酒吧。

[ðiːz] ['mʌðərz] [ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n] - [pər'sent] ['mʌðərz] ,
These mothers are not even 10 percent mothers ,
这些 母亲们 是 不是 甚至 - 百分比 母亲们 ,

这些母亲中，真正称职的母亲甚至不到10%。

[ðen] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌmɪsreprɪzen'teɪʃn] [ænd; ənd] [terz] [ðiːz] ['mʌðərz] [pɔːr] ['oʊvər] [ðɪs] [wʌn]
then of all the misrepresentations and tears these mothers pour over this one
然后 的 全部 这 虚假陈述 和 眼泪 这些 母亲们 倒 超过 这 一
[tʃaɪld] — [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [sɪk] .
child — it makes me sick .
孩子 — 它 制作 我 生病的 .

所有这些母亲对这个孩子倾注的谎言和眼泪——让我感到恶心。

(['læftər] .)
(Laughter .)
(笑声 .)

(笑声。)

[ðə; ði] ['gæstli] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət] [ðæt] [wʌn][tʃaɪld] .
The ghastly thing is that they have but that one child .
这 阴森 事物 是 那 他们 有 但 那 一 孩子 .

可怕的是，他们只有一个孩子。

[ðə; ði][sæd][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
The sad part of it is that we are not all gifted with an imagination .
这 伤心 部分 的 它 是 那 我们 是 不是 全部 天才 和 一个 想像力 .

令人遗憾的是，并非每个人都拥有丰富的想象力。

Think39
Think39
Think39

[wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'vaʊtli] [preɪɪŋ] [fɔːr; fər] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['trædʒədi] — [dʒʌst] [θɪŋk] [wen] [ðeɪ]

what	they	are	devoutly	praying	for	—	that	is	the	tragedy	—	just	think	when	they
什么	他们	是	虔诚地	祈祷	为了	—	那	是	这	悲剧	—	只是	思考	什么时候	他们

[get] [ðæt] [wʌn][laɪf][ɔːr] [tuː] ,

get	that	one	life	or	two	,
得到	那	一	生活	或者	二	,

他们虔诚祈祷的——这才是悲剧所在——想想看，当他们得到一条或两条生命时，

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][plæn][ænd; ənd] [kən'traɪv] ,

and	then	when	they	begin	to	plan	and	contrive	,
和	然后	什么时候	他们	开始	到	计划	和	精心策划	,

然后当他们开始计划和策划时，

[ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] — [ðen] [ɪf] [feɪt] [ɔːr]['destəni] ['kruːəli] [teɪks] [ðæt] [wʌn][tʃaɪld] — [wʌt]

and	sacrifice	themselves	—	then	if	Fate	or	destiny	cruelly	takes	that	one	child	—	what
和	牺牲	他们自己	—	然后	如果	命运	或者	命运	残酷地	需要	那	一	孩子	—	什么

['greɪtər] ['trædʒədi][ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?

greater	tragedy	is	there	in	this	world	?
更大的	悲剧	是	那里	在	这	世界	?

并牺牲自己——那么，如果命运残酷地夺走了那个孩子的生命——这世上还有什么比这更大的悲剧呢?

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['broʊkən] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [huː] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [laɪf][ɪz] [ded] [wen]

I	have	seen	broken	fathers	and	mothers	who	have	said	that	life	is	dead	when
我	有	已见	破碎的	父亲们	和	母亲们	WHO	有	说	那	生活	是	死的	什么时候

[ðæt] ['oʊnli][tʃaɪld][ɔːr] [ðæt] ['oʊnli] ['dɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

that	only	child	or	that	only	daughter	has	been	taken	from	them	.
那	仅有的	孩子	或者	那	仅有的	女儿	有	到过	已采取	从	他们	.

我见过许多心碎的父母，他们说，当他们唯一的孩子或唯一的女儿被夺走时，生活就死了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sædist] ['keɪsɪz][aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] [ɪn][maɪ][laɪf] ['hæpənd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ]

One	of	the	saddest	cases	I	have	ever	seen	in	my	life	happened	a	few	days	ago
一	的	这	最悲伤的	案例	我	有	曾经	已见	在	我的	生活	发生	一个	很少	天	前

[wen] [ə; eɪ] ['mʌðər] ['riːs(ə)ntli] ['berid] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ['berid]

when	a	mother	recently	buried	her	husband	—	and	a	few	years	later	buried
什么时候	一个	母亲	最近	埋葬	她	丈夫	—	和	一个	很少	年	之后	埋葬

[hɜːr; hər]['oʊnli][sʌn] ,

her	only	son	,
她	仅有的	儿子	,

我一生中见过的最悲伤的事件之一发生在几天前，一位母亲刚刚埋葬了她的丈夫——几年后，她又埋葬了她唯一的儿子。

[ænd; ənd] [ðen] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,

and	then	her	daughter	,
和	然后	她	女儿	,

然后是她的女儿，

[huː] [hæd; həd] ['rɪzn] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['pɪnək(ə)l] [ʌv; əv] [feɪm] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

who	had	risen	to	the	very	pinnacle	of	fame	here	in	the	city	of	New	York	,
WHO	有	升起	到	这	非常	巅峰	的	名声	这里	在	这	城市	的	新的	约克	,

他曾在纽约市攀升至名望的巅峰，

['æftər][wʌn] [jɪr] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wʌz; wəz] ['strɪkən] [daʊn] .

after	one	year	of	existence	was	stricken	down	.
后	一	年	的	存在	曾是	受打击的	向下	.

成立一年后便被取缔。

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['trædʒədi][juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɪktʃər] [ðæn; ðən] [ðæt] .

A	greater	tragedy	you	could	not	picture	than	that	.
一个	更大的	悲剧	你	可以	不是	图片	比	那	.

你无法想象比这更大的悲剧。

[kən'sɪdər] [ðɪs] , [ðæt] [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [lɔːst] ,

Consider	**this**	**,**	**that**	**for**	**every**	**one**	**that**	**is**	**lost**	**,**
考虑	这	,	那	为了	每一个	一	那	是	丢失的	,

想想看，每失去一个人，

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [brɔːt] [fɔːrθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrld] ?

how	**many**	**are**	**there**	**that**	**they**	**have**	**not**	**brought**	**forth**	**into**	**the**	**world**	**?**
如何	许多	是	那里	那	他们	有	不是	带来	前进	进入	这	世界	?

他们究竟有多少孩子没有来到这个世界上?

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [mɪst] [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] .

They	**don't**	**know**	**what**	**they**	**have**	**missed**	**and**	**what**	**they**	**have**	**lost**	**.**
他们	不	知道	什么	他们	有	错过	和	什么	他们	有	丢失的	.

他们不知道自己错过了什么，失去了什么。

[ðæt] [tuː; tə] [maɪ] [maɪnd] [ɪz] [ðə; ði] ['gretɪst] ['trædʒədi] [ʌv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

That	**to**	**my**	**mind**	**is**	**the**	**greatest**	**tragedy**	**of**	**all**	**,**	**the**	**spiritual**	**side**	**of**	**it**	**.**
那	到	我的	头脑	是	这	最	悲剧	的	全部	,	这	精神	边	的	它	.

在我看来，最大的悲剧在于精神层面。

[naʊ] [let] [ˌem 'iː] [səb'mɪt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['præktɪk(ə)l] [saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	**let**	**me**	**submit**	**you**	**a**	**little**	**about**	**the**	**practical**	**side**	**of**	**it**	**.**
现在	让	我	提交	你	一个	小的	关于	这	实际的	边	的	它	.

现在让我来简单介绍一下它的实际应用方面。

['mɪsɪz] . ['sæŋər] [sez] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌθiːə'retɪk(ə)l] , [ðæt] [aɪ] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .

Mrs	**.**	**Sanger**	**says**	**that**	**I**	**am**	**theoretical**	**,**	**that**	**I**	**deal**	**with**	**the**	**Bible**	**.**
太太	.	桑格	说道	那	我	是	理论	,	那	我	交易	和	这	圣经	.

桑格夫人说我太理论化，只研究《圣经》。

[aɪ] [duː] not40

I	**do**	**not40**
我	做	not40

我不40

[ker] ['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [hæz; həz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .

care	**whether**	**or**	**not**	**the**	**Bible**	**has**	**said**	**it**	**.**
关心	无论	或者	不是	这	圣经	有	说	它	.

不必在意圣经是否这样说过。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðɪs] ['ætɪtuːd] .

It	**wasn't**	**that**	**that**	**makes**	**me**	**take**	**this**	**attitude**	**.**
它	不是	那	那	制作	我	拿	这	态度	.

并不是这件事让我抱持这种态度。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

This	**is**	**the**	**situation**	**.**
这	是	这	情况	.

情况就是这样。

[wiː; wi] [hæv; həv] [bɜːrθ] [kən'troʊl] [ɪn] [ə'merɪkə] [tə'deɪ] .

We	**have**	**birth**	**control**	**in**	**America**	**today**	**.**
我们	有	出生	控制	在	美国	今天	.

如今美国已经有了避孕措施。

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] — [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [gruːps] [ðæt] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][ɑːr; ər]

The	only	thing	is	this	—	except	for	two	or	three	groups	that	to	my	mind	are
这	仅有的	事物	是	这	—	除了	为了	二	或者	三	团体	那	到	我的	头脑	是

[ðə; ði]['veri] [hɑːrt] [ænd; ənd][soʊl][ʌv; əv][ə'merɪkə][ænd; ənd][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'laɪz] — [wiː; wi]

the	very	heart	and	soul	of	America	and	upon	which	it	relies	—	we
这	非常	心	和	灵魂	的	美国	和	之上	哪个	它	依赖	—	我们

[hæv; həv][bɜːrθ][kən'troʊl][ɪn][ə'merɪkə] .

have	birth	control	in	America	.
有	出生	控制	在	美国	.

唯一的问题是——除了两三个在我看来是美国的灵魂和支柱的群体之外——美国实行避孕措施。

[wiː; wi][hæv; həv][bɜːrθ][kən'troʊl][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['sæŋər] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɜːr; hər][kaɪnd]

We	have	birth	control	and	Mrs	.	Sanger	and	the	rest	of	her	kind
我们	有	出生	控制	和	太太	.	桑格	和	这	休息	的	她	种类

[wʊd] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [freʃ] ,

would	talk	to	the	fresh	,
会	讲话	到	这	新鲜的	,

我们有避孕措施，桑格夫人和她那类人会和新生儿谈论这些。

['hoʊlsəm] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ə'merɪkə] — [ʃiː; ʃi]

wholesome	people	that	are	coming	over	who	are	the	hope	of	America	—	she
健康	人们	那	是	未来	超过	WHO	是	这	希望	的	美国	—	她

[wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][nɑːt][weɪt][æz; əz][wiː; wi][duː] [meɪk] [ðem; ðəm][weɪt][ɪn]['ɔːrdər]

would	come	to	them	and	not	wait	as	we	do	make	them	wait	in	order
会	来	到	他们	和	不是	等待	作为	我们	做	制作	他们	等待	在	命令

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sɪtəznz] .

to	become	citizens	.
到	变得	公民	.

那些来到美国的善良人民，是美国的希望——她会主动来找他们，而不是像我们一样让他们等待才能成为公民。

[wiː; wi] [seɪ] “ [juː; jʊ]['kænɑːt][biː; bi] ['sɪtəznz] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] .

We	say	“	you	cannot	be	citizens	until	you	have	a	few	years	.
我们	说	“	你	不能	是	公民	直到	你	有	一个	很少	年	.

我们说“你必须工作几年才能成为公民”。

” [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] ,

”	She	would	say	,
”	她	会	说	,

她会说，

“ [wiː; wi] [wɪl] [hænd][juː; jʊ] [ðɪs] ['pjʊrli] [ə'merɪkən] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][bɜːrθ][kən'troʊl][ænd; ənd][juː; jʊ]

“	We	will	hand	you	this	purely	American	doctrine	of	birth	control	and	you
“	我们	将要	手	你	这	纯粹	美国人	教义	的	出生	控制	和	你

[kæn; kən][hæv; həv][ðæt] [raɪt] [ɔːf] .

can	have	that	right	off	.
能	有	那	正确的	离开	.

“我们将把这套纯粹的美国式节育理论交给你，你可以把它当作自己的权利。”

” [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðɪs] [θruː] [ðə; ði] ['jɪrz] .

”	I	have	an	opportunity	of	seeing	this	through	the	years	.
”	我	有	一个	机会	的	看到	这	通过	这	年	.

”我有幸见证了这一切。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blɑːk] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn]

I	am	going	to	give	you	a	picture	of	the	block	in	which	I	was	born
我	是	去	到	给	你	一个	图片	的	这	堵塞	在	哪个	我	曾是	出生

[ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] ,

and	brought	up	,
和	带来	向上	,

我将给你们展示一张我出生和长大的街区的照片。

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] - ['jɪrz] .
that I have watched for 30 years .
那 我 有 观看 为了 - 年 .

我已经看了30年了。

['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ][aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [blɑːk] .
Thirty years ago I began to watch the block .
三十 年 前 我 开始 到 手表 这 堵塞 .

三十年前我开始关注这个街区。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - ['fæməliz] , - ['piːp(ə)l][æt; ət][ðə; ði][stɑːrt] ; - ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [sək'sesf(ə)l] ,
There were 17 families , 34 people at the start ; 34 people who were successful ,
那里 是 - 家庭 , - 人们 在 这 开始 ; - 人们 WHO 是 成功的 ,

最初有17个家庭，34人；最终有34人成功。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] , [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ʌv; əv][θriː] , - ['piːp(ə)l] .
they believe , in this little town of 3 , 500 people .
他们 相信 , 在 这 小的 镇 的 3 , - 人们 .

在这个只有 3500 人的小镇上，他们坚信这一点。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][faɪn] [skuːl] , [ə; eɪ] [steɪt] ['nɔːrm(ə)l] [skuːl] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmoʊst][ɪn]
It had a fine school , a State Normal School — one of the foremost in
它 有 一个 美好的 学校 , 一个 状态 普通的 学校 — 一 的 这 首先 在
[ðə; ði] [steɪt] .
the State .
这 状态 .

那里有一所很好的学校，一所州立师范学校——是该州最好的学校之一。

It41
It41
It41

It41

[hæd; həd][ə; eɪ] [bɔɪz] - [skuːl] [noʊn] ['næʃnəli] , [ɪf] [nɑːt] [ˌɪntər'næʃnəli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
had a Boys ' School known nationally , if not internationally , and they were
有 一个 男孩们 - 学校 已知 全国范围内 , 如果 不是 国际上 , 和 他们 是
- ['piːp(ə)l][ɪn] - ['hoʊmz] .
34 people in 17 homes .
- 人们 在 - 房屋 .

他们有一所全国乃至国际知名的男校，共有 34 人，住在 17 栋房子里。

[ɔːl][wɜːr; wər] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] [oʊnd] [ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz][wɪð; wɪθ] [wel] - [kept] [lɔːnz] [ænd; ənd]
All were successful and owned their own homes with well - kept lawns and
全部 是 成功的 和 拥有 他们的 自己的 房屋 和 出色地 - 保留 草坪 和
[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɜːrəli] [ə'merɪkən] .
they were thoroughly American .
他们 是 彻底 美国人 .

他们都事业有成，拥有自己的房子和修剪整齐的草坪，而且他们都是地道的美国人。

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] ['edʒukeɪtɪd]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sək'sesf(ə)l]
They believed that they were well educated people and that they were successful
他们 相信 那 他们 是 出色地 受过教育 人们 和 那 他们 是 成功的
.
:
.

他们认为自己是受过良好教育的人，并且很成功。

[naʊ] , [teɪk] [ðem; ðəm] [haʊs] [baɪ] [haʊs] .
Now , take them house by house .
现在 , 拿 他们 房子 经过 房子 .

现在，挨家挨户地去检查。

[ðə; ði][fɜːrst]['fæməli][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] .

The	first	family	was	a	merchant	.
这	第一的	家庭	曾是	一个	商人	.

第一任主人是商人。

[ðeɪ] [hæd; həd][wʌn][tʃaɪld] , [ə; eɪ][gɜːrl] , [ænd; ənd] “ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ][gɜːrl][wʌz; wəz]['meri] .

They	had	one	child	,	a	girl	,	and	“	Oh	,	what	a	girl	was	Mary	.
他们	有	一	孩子	,	一个	女孩	,	和	“	哦	,	什么	一个	女孩	曾是	玛丽	.

他们有一个孩子，是个女孩，“哦，玛丽真是个好女孩。”

” [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪŋər] .

”	She	was	a	singer	.
”	她	曾是	一个	歌手	.

她是一名歌手。

[ðer; ðər] , ['mɪsɪz] . ['sæŋər] [sez] , ['neɪtʃər] [wʌz; wəz][kaɪnd] .

There	,	Mrs	.	Sanger	says	,	Nature	was	kind	.
那里	,	太太	.	桑格	说道	,	自然	曾是	种类	.

桑格夫人说，在那里，大自然很仁慈。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪŋər] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['joʊdld] [ænd; ənd] ['wɔːbld] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]

She	was	a	singer	and	she	yodeled	and	warbled	over	the	country	and
她	曾是	一个	歌手	和	她	约德尔唱法	和	鸣啭	超过	这	国家	和

[ðen] [hɜːr; hər]['perənts] [θɔːt] [ðæt] ['meri] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪŋər] .

then	her	parents	thought	that	Mary	was	going	to	be	a	great	singer	.
然后	她	父母	想法	那	玛丽	曾是	去	到	是	一个	伟大的	歌手	.

她是一位歌手，她用约德尔唱法和颤音唱着歌，响彻全国，她的父母认为玛丽将来会成为一名伟大的歌手。

[noʊ] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [bɪ'kʌm] [wʌn] .

No	,	she	did	not	become	one	.
不	,	她	做过	不是	变得	一	.

不，她并没有成为那样的人。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt] .

She	married	the	station	agent	.
她	已婚	这	车站	代理人	.

她嫁给了车站站长。

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['eɪdʒənt][dɪd][nɑːt][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['rɪðəm] [ɪn]['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði]

The	station	agent	did	not	find	that	there	was	much	rhythm	in	music	in	the
这	车站	代理人	做过	不是	寻找	那	那里	曾是	很多	韵律	在	音乐	在	这

[hoʊm] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn] ['mɛriːz] [vɔɪs] [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [aʊt] ,

home	as	there	was	in	Mary's	voice	and	he	went	out	,
家	作为	那里	曾是	在	玛丽的	嗓音	和	他	去	出去	,

车站工作人员觉得家里的音乐不像玛丽的声音那样有节奏感，于是他出去了。

[ænd; ənd]['faɪnəli][hiː; hi] [steɪd] [aʊt] [ˌɔːltə'geðər] .

and	finally	he	stayed	out	altogether	.
和	最后	他	入住	出去	共	.

最后他彻底退出了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

He	walked	in	front	of	the	locomotive	and	that	was	the	finish	of	him	.
他	步行	在	正面	的	这	机车	和	那	曾是	这	结束	的	他	.

他走到火车前面，就这样死了。

['meri] [laɪvz; lɪvz] [tə'deɪ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɔːrdɪŋ] [haʊs] .

Mary	lives	today	in	a	little	boarding	house	.
玛丽	生活	今天	在	一个	小的	登机	房子	.

玛丽现在住在一家小寄宿公寓里。

[ðæt] ['fæməli][ɪz][ɪk'stɪŋkt] .

That	family	is	extinct	.
那	家庭	是	灭绝	.

那个家族已经灭绝了。

['meri] [ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n] .

Mary	is	still	living	on	.
玛丽	是	仍然	活的	在	.

玛丽仍然健在。

[ðæt] ['fæməli][ɪz] [gɔ:n] .

That	family	is	gone	.
那	家庭	是	已消失	.

那家人已经不在了。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [haʊs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [gʊd] - [fɔ:r; fər] -

In	the	next	house	,	there	was	a	man	who	was	a	kind	of	good	-	for	-
在	这	下一个	房子	,	那里	曾是	一个	男人	WHO	曾是	一个	种类	的	好的	-	为了	-

['nʌθɪŋ] ['feloʊ] .

nothing	fellow	.
没有什么	同伴	.

隔壁房子里住着一个游手好闲的男人。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [taʊn] [sed] [hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑ:r] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] was42

I	suppose	the	town	said	he	came	from	far	away	and	that	he	was42
我	认为	这	镇	说	他	来了	从	远的	离开	和	那	他	was42

我猜镇上的人都说他来自很远的地方，而且他42岁了。

[ə; eɪ] ['bu:mər] , [bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndrəs] [waɪf] .

a	boomer	,	but	he	had	a	wondrous	wife	.
一个	婴儿潮一代	,	但	他	有	一个	奇妙的	妻子	.

他虽然是婴儿潮一代，但他有一位非常棒的妻子。

[ðɪs] [waɪf] ['wɔznt] ['edʒukeɪtɪd] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][moʊst] [fə'nɑ:mɪn(ə)l] ['enərdʒi] .

This	wife	wasn't	educated	,	but	she	had	the	most	phenomenal	energy	.
这	妻子	不是	受过教育	,	但	她	有	这	最多	非凡的	活力	.

这位妻子虽然没受过什么教育，但她精力极其充沛。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [wɑ:ʃ] - ['aʊərz][ə; eɪ][deɪ][ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪd] .

She	could	wash	23	hours	a	day	and	she	did	.
她	可以	洗	-	小时	一个	天	和	她	做过	.

她一天可以洗23个小时，而且她也确实这么做了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [θri:] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] , [æz; əz]['mɪsɪz] . ['sæŋər] [hæz; həz] [sed] ,

They	had	three	children	and	she	,	as	Mrs	.	Sanger	has	said	,
他们	有	三	孩子们	和	她	,	作为	太太	.	桑格	有	说	,

他们育有三个孩子，正如桑格夫人所说，

[ʃi:; ʃi]['wɑ:ntɪd][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp] ['di:snt] .

she	wanted	them	to	be	brought	up	decent	.
她	通缉	他们	到	是	带来	向上	体面的	.

她希望他们能受到良好的教育。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə]['hɑ:rvərd] , [baɪ] [ðɪs] - ['aʊərz][ə; eɪ][deɪ] [wɑ:ʃ] .

The	boy	was	sent	to	Harvard	,	by	this	23	hours	a	day	wash	.
这	男生	曾是	发送	到	哈佛大学	,	经过	这	-	小时	一个	天	洗	.

通过每天23小时的洗漱，这个男孩被送进了哈佛大学。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [hoʊm] .

It	was	a	fine	home	.
它	曾是	一个	美好的	家	.

那是一栋不错的房子。

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [tuː; tə] ['hɑːrvərd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [went]

The	boy	went	to	Harvard	and	became	a	good	-	for	-	nothing	,	and	went
这	男生	去	到	哈佛大学	和	成为	一个	好的	-	为了	-	没有什么	,	和	去

[aʊt] [west] .

out	West	.
出去	西方	.

这个男孩上了哈佛，却成了个一事无成的人，然后去了西部。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['dɔːtər] ['mærid] .

There	was	another	daughter	married	.
那里	曾是	其他	女儿	已婚	.

她还有一个女儿出嫁了。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] , [tuː] , [huː] [daɪd] .

She	had	a	son	,	too	,	who	died	.
她	有	一个	儿子	,	也	,	WHO	死亡	.

她还有一个儿子，但去世了。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [vər'mɑːnt] .

She	married	a	man	in	Vermont	.
她	已婚	一个	男人	在	佛蒙特	.

她嫁给了佛蒙特州的一名男子。

[ðeɪ] ['nevər] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['nevər] [wɪl] .

They	never	had	children	and	never	will	.
他们	绝不	有	孩子们	和	绝不	将要	.

他们从未有过孩子，以后也不会有。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['dɔːtər] ['mærid] .

The	third	daughter	married	.
这	第三	女儿	已婚	.

三女儿出嫁了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪntər] .

She	was	a	painter	.
她	曾是	一个	画家	.

她是一位画家。

[ʃiː; ʃi] ['peɪntɪd] ['kænvəsiz] .

She	painted	canvasses	.
她	绘	画布	.

她画油画。

[ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənt] ['æftər] [æn; ən] [ə'lɑːrmɪŋ] [kə'rɪr] [ʌv; əv] ['drʌŋkənnəs] , [daɪd] .

The	station	agent	after	an	alarming	career	of	drunkenness	,	died	.
这	车站	代理人	后	一个	令人担忧	职业	的	酒醉	,	死亡	.

这位车站站长长期酗酒，最终去世。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'spektəbl] .

He	was	respectable	.
他	曾是	可敬	.

他为人正直。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fedərəl] [ə'fɪʃ(ə)l] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [daɪd] .

He	was	a	federal	official	,	but	he	died	.
他	曾是	一个	联邦	官方的	,	但	他	死亡	.

他是一名联邦官员，但他去世了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['nevər] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] .

And	she	will	never	have	children	.
和	她	将要	绝不	有	孩子们	.

她永远不会有孩子。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][tʃaɪld][frʌm; frəm][ðæt]['fæməli] .

There	is	one	child	from	that	family	.
那里	是	一	孩子	从	那	家庭	.

这个家庭只有一个孩子。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [haʊs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌsuːpərɪn'tendənt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]['nɔːrm(ə)l]['kɑːlɪdʒ] ; [tuː]

In	the	next	house	was	the	superintendent	of	the	state	Normal	College	;	two
在	这	下一个	房子	曾是	这	校长	的	这	状态	普通的	大学	;	二

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

隔壁住着州立师范学院的院长；还有两个孩子，

[wʌn] [bɔɪ] , [huː] ['æftər][ə; eɪ] [kə'rɪr] , [hiː; hi] ['mærid] .

one	boy	,	who	after	a	career	,	he	married	.
一	男生	,	WHO	后	一个	职业	,	他	已婚	.

他曾与一个男孩交往，事业有成后，他娶了他。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][æn; ən][oʊld][meɪd] .

The	other	is	an	old	maid	.
这	其他	是	一个	老的	女佣	.

另一个是老处女。

[ðə; ði][nekst] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

The	next	house	was	a	physician	.
这	下一个	房子	曾是	一个	医生	.

隔壁住着一位医生。

[hɪz; ɪz][fɜːrst][waɪf] [went] [ɪn'seɪn] .

His	first	wife	went	insane	.
他的	第一的	妻子	去	疯狂的	.

他的第一任妻子精神失常了。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['biːstli] ['tempər] .

He	had	a	beastly	temper	.
他	有	一个	兽	脾气	.

他脾气暴躁。

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɜːrθ][kən'troʊl][ðæt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	know	whether	it	was	birth	control	that	did	it	.
我	不	知道	无论	它	曾是	出生	控制	那	做过	它	.

我不知道是不是避孕药导致的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['dɔːtər] .

There	was	one	daughter	.
那里	曾是	一	女儿	.

他有一个女儿。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] several43

She	had	several43
她	有	several43

她有几个43

['mæridʒz] [bʌt; bət][noʊ] ['tʃɪldrən] .

marriages	but	no	children	.
婚姻	但	不	孩子们	.

结过婚但没有孩子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə'gen] .

Then	she	married	again	.
然后	她	已婚	再次	.

后来她再婚了。

[ðæt] ['sekənd] [waɪf] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləm] .

That	second	wife	went	to	the	insane	asylum	.
那	第二	妻子	去	到	这	疯狂的	庇护所	.

第二任妻子被送进了精神病院。

[wʌn] [tʃaɪld] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] .

One	child	died	before	it	was	of	marriageable	age	.
一	孩子	死亡	前	它	曾是	的	婚	年龄	.

其中一个孩子在达到适婚年龄前夭折了。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [tuː] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] [hæd; həd] ['græn'tʃɪldrən] .

In	the	next	house	was	a	man	who	had	two	children	,	and	they	never	had	grandchildren	.
在	这	下一个	房子	曾是	一个	男人	WHO	有	二	孩子们	,	和	他们	绝不	有	孙辈	.

隔壁住着一位有两个孩子的男人，他们一直没有孙子孙女。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['vetərən] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] [huː] [spent] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['penʃən] ['mʌni] [ɑːn] [drɪŋk] .

In	the	next	house	was	a	veteran	of	the	Civil	War	who	spent	most	of	his	pension	money	on	drink	.
在	这	下一个	房子	曾是	一个	老将	的	这	民用	战争	WHO	花费	最多	的	他的	养老金	钱	在	喝	.

隔壁住着一位参加过南北战争的老兵，他把大部分养老金都花在了喝酒上。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , [wʌn][ʌv; əv] [huːm] [wʌz; wəz] ['mærid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][daɪd][ɪn] [fə'mɪliər] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

He	had	two	sons	,	one	of	whom	was	married	and	his	wife	died	in	familiar	circumstances	.
他	有	二	儿子们	,	一	的	谁	曾是	已婚	和	他的	妻子	死亡	在	熟悉的	情况	.

他有两个儿子，其中一个已婚，他的妻子在常见的情况下去世了。

[aɪ] [sə'poʊz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][kwaɪt] [wel] [ɪn'fɔːrmd] .

I	suppose	she	was	not	quite	well	informed	.
我	认为	她	曾是	不是	相当	出色地	知情的	.

我想她可能不太了解情况。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][tʃaɪld] .

There	was	one	child	.
那里	曾是	一	孩子	.

只有一个孩子。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['fæməli] — [hiː; hi][ɪz] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] [ʌn'kɑːmən] [ænd; ənd] ['vʌlgər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [fɔːr] ['tʃɪldrən] .

The	other	boy	from	that	family	—	he	is	looked	upon	as	uncommon	and	vulgar	because	he	has	four	children	.
这	其他	男生	从	那	家庭	—	他	是	看起来	之上	作为	罕见	和	庸俗	因为	他	有	四	孩子们	.

那家人中的另一个男孩——因为他有四个孩子，所以被视为不寻常和庸俗。

[ðen] [ðɪs] [nekst] [haʊs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] ['sevrəl] ['fɑːrmz] .

Then	this	next	house	,	there	was	a	man	who	had	several	farms	.
然后	这	下一个	房子	,	那里	曾是	一个	男人	WHO	有	一些	农场	.

隔壁这栋房子住着一个拥有好几个农场的男人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [θriː] ['tʃɪldrən] .

They	had	three	children	.
他们	有	三	孩子们	.

他们有三个孩子。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][meɪd] .

One	of	them	was	an	old	maid	.
一	的	他们	曾是	一个	老的	女佣	.

其中一位是老处女。

[ðə; ði]['sekənd][gɜ:rl] ['mærid] ['æftər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

The	second	girl	married	after	several	years	.
这	第二	女孩	已婚	后	一些	年	.

第二个女孩几年后结婚了。

[ʃi:; ʃi][daɪd] .

She	died	.
她	死亡	.

她去世了。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][tʃaɪld][frʌm; frəm][ðə; ði][θɜ:rd] .

There	is	one	child	from	the	third	.
那里	是	一	孩子	从	这	第三	.

第三个孩子是个孩子。

[ɪn] [ðæt] [nekst] [haʊs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][maɪ]['ʌŋkəlz] .

In	that	next	house	was	one	of	my	uncles	.
在	那	下一个	房子	曾是	一	的	我的	叔叔们	.

隔壁房子里住着我的一位叔叔。

[hi:; hi][daɪd] , [tu:] , ['li:vɪŋ] [tu:] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [lɪvd] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ]

He	died	,	too	,	leaving	two	children	,	but	they	never	lived	and	there	is	no
他	死亡	,	也	,	离开	二	孩子们	,	但	他们	绝不	居住地	和	那里	是	不

['græn'tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

grandchildren	from	them	.
孙辈	从	他们	.

他也去世了，留下两个孩子，但他们都没能活下来，也没有留下孙辈。

['krɔ:sɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] , [ə'nʌðər] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

Crossing	on	the	other	side	of	the	street	,	another	physician	.
十字路口	在	这	其他	边	的	这	街道	,	其他	医生	.

街对面，还有一位医生。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [hu:] [went][tu:; tə]['kɑ:lɪdʒ] .

They	had	a	son	who	went	to	college	.
他们	有	一个	儿子	WHO	去	到	大学	.

他们有个儿子，上了大学。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['drʌgɪst] [ɪn][vər'mɑ:nt] , ['mærid] - ['jɪrz] [ænd; ənd][noʊ] ['tʃɪldrən] .

He	has	become	a	druggist	in	Vermont	,	married	20	years	and	no	children	.
他	有	变得	一个	药剂师	在	佛蒙特	,	已婚	-	年	和	不	孩子们	.

他在佛蒙特州当了一名药剂师，结婚20年，没有孩子。

[ðæt] ['fæməli][ɪz][ɪk'stɪŋkt] .

That	family	is	extinct	.
那	家庭	是	灭绝	.

那个家族已经灭绝了。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [haʊs] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

In	the	next	house	was	another	physician	.
在	这	下一个	房子	曾是	其他	医生	.

隔壁房子里住着另一位医生。

He44

He44

He44

[daɪd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - .

died	at	the	age	of	45	.
死亡	在	这	年龄	的	-	.

享年45岁。

[hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .

His	wife	had	no	children	.
他的	妻子	有	不	孩子们	.

他的妻子没有孩子。

[hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [bɔ:n] - [bɔ:n] ['i:tər] .

His	wife	was	the	champion	bon	-	bon	eater	.
他的	妻子	曾是	这	冠军	邦	-	邦	食客	.

他的妻子是吃糖果冠军。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [haʊs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜ:rl] .

In	the	next	house	there	was	a	boy	and	a	girl	.
在	这	下一个	房子	那里	曾是	一个	男生	和	一个	女孩	.

隔壁房子里住着一个男孩和一个女孩。

[ʃi:; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] ['drʌŋkərd] .

She	married	a	drunkard	.
她	已婚	一个	酒鬼	.

她嫁给了一个酒鬼。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dentɪst] .

He	was	a	dentist	.
他	曾是	一个	牙医	.

他是一名牙医。

[noʊ] ['tʃɪldrən] .

No	children	.
不	孩子们	.

没有孩子。

[ðə; ði] ['brʌðər] [ɪz][aʊt] [west] , [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'li:v] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['tʃɪldrən] [ðer; ðər] .

The	brother	is	out	West	,	and	I	believe	there	are	two	children	there	.
这	兄弟	是	出去	西方	,	和	我	相信	那里	是	二	孩子们	那里	.

哥哥在西部，我相信那里有两个孩子。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [haʊs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sʌn][ænd; ənd] ['dɔ:tər] .

In	the	next	house	,	there	was	a	son	and	daughter	.
在	这	下一个	房子	,	那里	曾是	一个	儿子	和	女儿	.

隔壁家住着一个儿子和一个女儿。

[ðə; ði] ['dɔ:tər] ['mærid] [ðə; ði] [kæ'ʃɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] .

The	daughter	married	the	cashier	of	the	savings	bank	.
这	女儿	已婚	这	出纳员	的	这	节省	银行	.

女儿嫁给了储蓄银行的出纳员。

[noʊ] ['tʃɪldrən] ; - ['jɪrz] ['mærid] .

No	children	;	25	years	married	.
不	孩子们	;	-	年	已婚	.

无子女；结婚25年。

[ðə; ði][sʌn][dɪd][nɑ:t] [lɜ:rn] [bɜ:rθ][kən'troʊl] [kwɪk] [ɪ'nʌf] .

The	son	did	not	learn	birth	control	quick	enough	.
这	儿子	做过	不是	学习	出生	控制	快的	足够的	.

儿子没能及时学会避孕。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][tʃaɪld] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['mærid] .

They	had	a	child	before	they	were	married	.
他们	有	一个	孩子	前	他们	是	已婚	.

他们婚前就有了孩子。

(['læftər] .)
(Laughter .)
(笑声 .)

（笑声。）

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tʊk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][sent][hɪm; ɪm][aʊt][ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tɔːt]
His **mother** **took** **him** **and** **sent** **him** **out** **on** **a** **farm** **and** **she** **taught**
他的 母亲 采取 他 和 发送 他 出去 在 一个 农场 和 她 教授
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

他母亲把他带到农场，让他去那里务农，并教他这些。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['oʊnli][hæv; həv][hæd; həd][wʌn] [sɪns] .
and **they** **only** **have** **had** **one** **since** **.**
和 他们 仅有的 有 有 一 自从 .

此后他们只拥有过一个。

[ðen] [keɪm] [maɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] .
Then **came** **my** **father's** **house** **.**
然后 来了 我的 父亲的 房子 .

然后就是我父亲的家。

[aɪ][hæv; həv][wʌn]['sɪstər][ænd; ənd][wʌn] ['brʌðər] .
I **have** **one** **sister** **and** **one** **brother** **.**
我 有 一 姐姐 和 一 兄弟 .

我有一个姐姐和一个弟弟。

[maɪ]['sɪstər][hæz; həz] [θriː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][maɪ] ['brʌðər] [fɔːr] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [fɔːr] .
My **sister** **has** **three** **children** **and** **my** **brother** **four** **,** **and** **I** **have** **four** **.**
我的 姐姐 有 三 孩子们 和 我的 兄弟 四 , 和 我 有 四 .

我姐姐有三个孩子，我哥哥有四个孩子，我有四个孩子。

([ə'plɔːz] .)
(Applause .)
(掌声 .)

（掌声。）

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪ'lev(ə)n] ['græn'tʃɪldrən] .
There **are** **eleven** **grandchildren** **.**
那里 是 十一 孙辈 .

共有十一个孙子女。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] [haʊs] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ðeɪ]
Within **the** **next** **house** **,** **there** **is** **a** **merchant** **living** **with** **his** **wife** **and** **they**
之内 这 下一个 房子 , 那里 是 一个 商人 活的 和 他的 妻子 和 他们
[bəuθ] [tendid] [stɔːr] .
both **tended** **store** **.**
两个都 倾向于 店铺 .

隔壁房子里住着一位商人，他和妻子一起经营着一家店铺。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['diːsnt] [ænd; ənd] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['prɑːpərti] .
They **wanted** **to** **be** **so** **decent** **and** **accumulate** **a** **lot** **of** **property** **.**
他们 通缉 到 是 所以 体面的 和 积累 一个 很多 的 财产 .

他们想做一个体面的人，并积累大量的财产。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kræŋkiɪst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][daɪd] ,
They **became** **the** **crankiest** **individuals** **and** **when** **he** **died** **,**
他们 成为 这 脾气最暴躁的 个人 和 什么时候 他 死亡 ,

他们变得脾气很古怪，当他去世后，

[hɪz; ɪz][waɪf] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hæns(ə)m] ['lʊkɪŋ] [kɔːrps] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evər] [siːn] .

his	wife	said	he	was	the	handsomest	looking	corpse	she	had	ever	seen	.
他的	妻子	说	他	曾是	这	最英俊的	寻找	尸体	她	有	曾经	已见	.

他的妻子说，他是她见过的最英俊的尸体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪk'stɪŋkt] .

It	is	extinct	.
它	是	灭绝	.

它已经灭绝了。

[noʊ] ['tʃɪldrən] [wət'evər] .

No	children	whatever	.
不	孩子们	任何	.

绝对不允许有孩子。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ðæt] [lɪvd] [ɪn] [ðæt] [haʊs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌn][tʃaɪld] .

There	is	another	that	lived	in	that	house	,	and	they	had	one	child	.
那里	是	其他	那	居住地	在	那	房子	,	和	他们	有	一	孩子	.

那栋房子里还住着另一个人，他们有一个孩子。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðoʊz] - ['fæməliz] , [naɪn][ɑːr; ər][ɪk'stɪŋkt] . -

Out	of	those	17	families	,	nine	are	extinct	.	45
出去	的	那些	-	家庭	,	九	是	灭绝	.	-

这17个家族中，有9个已经灭绝。[45]

[naɪn] [ɑːr; ər] [ded] [ænd; ənd] [gɔːn] .

Nine	are	dead	and	gone	.
九	是	死的	和	已消失	.

九个人已经死了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .

They	have	passed	away	.
他们	有	通过了	离开	.

他们已经去世了。

[ɪz] [ðæt] [reɪs] ['suːɪsaɪd] ?

Is	that	race	suicide	?
是	那	种族	自杀	?

这是种族自杀吗?

[aʊt] [ʌv; əv] [eɪt] [huː] [rɪ'meɪn] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['piːp(ə)l] , [aʊt] [ʌv; əv] [ðiːz] [eɪt] ['fæməliz] ,

Out	of	eight	who	remain	,	out	of	the	34	people	,	out	of	these	eight	families	,
出去	的	八	WHO	保持	,	出去	的	这	-	人们	,	出去	的	这些	八	家庭	,

剩下的8个人，这34个人，这8个家庭，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['græn'tʃɪldrən] .

there	are	26	grandchildren	.
那里	是	-	孙辈	.

共有26个孙子女。

[maɪ] ['fɑːðɚz] ['fæməli] [prə'duːst] - [ʌv; əv][ðə; ði] - .

My	father's	family	produced	12	of	the	26	.
我的	父亲的	家庭	生产	-	的	这	-	.

我父亲的家族繁育了这 26 人中的 12 人。

[aʊt] [ʌv; əv] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməliz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['græn'tʃɪldrən] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪk'sept] [maɪn] .

Out	of	33	of	the	families	,	there	are	14	grandchildren	if	you	except	mine	.
出去	的	-	的	这	家庭	,	那里	是	-	孙辈	如果	你	除了	矿	.

33个家庭中，如果不算我的孙辈，共有14个孙辈。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ɪk'sepʃn] .

I	think	I	am	an	exception	.
我	思考	我	是	一个	例外	.

我认为我是个例外。

[ðer; ðər][ɪz] [reɪs] ['suːɪsaɪd] .

There	is	race	suicide	.
那里	是	种族	自杀	.

种族自杀现象普遍存在。

[dəunt] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðæt] [ɪz][wʌn] [ɪk'sepʃən(ə)l] [blɑːk] .

Don't	tell	me	that	that	is	one	exceptional	block	.
不	告诉	我	那	那	是	一	非凡的	堵塞	.

别告诉我那只是个特例。

[aɪ][kæn; kən] ['duːplɪkeɪt] [ðæt] [blɑːk] [ɑːn] ['evri] [striːt] [ɪn] [ðæt] [taʊn] [ɪk'sept] [wʌn]['blesɪd; blest]

I	can	duplicate	that	block	on	every	street	in	that	town	except	one	blessed
我	能	复制	那	堵塞	在	每一个	街道	在	那	镇	除了	一	蒙福

[kə'mjuːnəti] , ['lɪt(ə)l] ['kænədə] .

community	,	Little	Canada	.
社区	,	小的	加拿大	.

除了幸运的小镇小加拿大之外，我可以把那个街区复制到镇上的每一条街道上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'mɛrɪkənz] .

They	were	not	Americans	.
他们	是	不是	美国人	.

他们不是美国人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['vʌlgər] .

They	were	vulgar	.
他们	是	庸俗	.

他们很粗俗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊr] .

They	were	poor	.
他们	是	贫穷的	.

他们很穷。

[ðeɪ] [wɑːnt][bɪg] ['fæməliz] , [bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðiːz] [pʊr] ['fæməliz] [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['kænədə] ,

They	want	big	families	,	but	from	these	poor	families	in	Little	Canada	,
他们	想	大的	家庭	,	但	从	这些	贫穷的	家庭	在	小的	加拿大	,

他们想要大家庭，但却来自小加拿大这些贫困家庭。

[ðer; ðər][hæv; həv] [kʌm] [ðə; ði] [frentʃ] [kə'neɪdiːənz] .

there	have	come	the	French	Canadians	.
那里	有	来	这	法语	加拿大人	.

法裔加拿大人来了。

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] [kʌm] ['dɑːktɝz] , ['lɔjɝz, 'lɔɪɝz] , [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

From	them	come	doctors	,	lawyers	,	and	teachers	,	and	they	are
从	他们	来	医生	,	律师	,	和	教师	,	和	他们	是

[in'heritɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] .

inheriting	the	town	.
继承	这	镇	.

他们当中出产医生、律师和教师，他们也将继承这座城镇。

[ðer; ðər][ɪz] [reɪs] ['suːɪsaɪd] .

There	is	race	suicide	.
那里	是	种族	自杀	.

种族自杀现象普遍存在。

[aɪ][kæn; kən]['duːplɪkeɪt] [ðæt] [blɑːk] [ɪn] ['præktɪkli] ['evri] [ə'merɪkən] ['sɪti] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

I	can	duplicate	that	block	in	practically	every	American	city	in	this	country	.
我	能	复制	那	堵塞	在	几乎	每一个	美国人	城市	在	这	国家	.

我几乎可以在美国的每个城市复制出这样的街区。

[aɪ][kæn; kən]['duːplɪkeɪt] [ðæt] [blɑːk] [ɪn] ['evri] [ə'pɑːrtmənt] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .

I	can	duplicate	that	block	in	every	apartment	house	on	the	west	side	.
我	能	复制	那	堵塞	在	每一个	公寓	房子	在	这	西方	边	.

我可以在西侧的每一栋公寓楼里复制这个街区。

[ə'merɪkə] [ɪz] ['daɪɪŋ] [tə'deɪ] — [ðə; ði] [ə'merɪkə] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] .

America	is	dying	today	—	the	America	that	we	know	.
美国	是	垂死	今天	—	这	美国	那	我们	知道	.

美国正在走向衰亡——我们所熟知的美国正在走向衰亡。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt] .

I	wish	that	it	were	not	.
我	希望	那	它	是	不是	.

我希望事实并非如此。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] ['kliːnər] [ænd; ənd] ['betər] [aɪ'diːəl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['hæznt][gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	wish	that	it	could	get	a	cleaner	and	better	ideal	,	but	it	hasn't	got	it	.
我	希望	那	它	可以	得到	一个	清洁工	和	更好的	理想的	,	但	它	还没有	得到	它	.

我希望它能达到更清晰、更美好的境界，但它还没有达到。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['trædʒədi][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

That	is	the	tragedy	of	it	all	.
那	是	这	悲剧	的	它	全部	.

这就是整件事的悲剧所在。

[naʊ] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə][kən'sɪdər] , ['weðər] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə]

Now	,	that	is	what	we	have	got	to	consider	,	whether	we	are	going	to
现在	,	那	是	什么	我们	有	得到	到	考虑	,	无论	我们	是	去	到

do46

do46
do46

现在，我们必须考虑的是，我们是否要这样做46

[ðæt] [ɔːr][nɑːt] .

that	or	not	.
那	或者	不是	.

不管怎样。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['wɜːri] [wʌt] ['evər][ænd; ənd][laɪf][hæz; həz][noʊ] ['wɜːri] .

I	have	no	worry	what	ever	and	life	has	no	worry	.
我	有	不	担心	什么	曾经	和	生活	有	不	担心	.

我没有任何烦恼，生活也毫无烦恼。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] [wʌt] [juː; jʊ] [pruːv] , [ðə; ði][ɪn'eksərəb(ə)l] [lɔː] [goʊz][ɑːn] .

It	does	not	matter	what	you	prove	,	the	inexorable	law	goes	on	.
它	做	不是	事情	什么	你	证明	,	这	无情的	法律	去	在	.

无论你证明什么，无情的法则依然会继续下去。

“ [ðoʊz] [huː] [duː][ʃæl; ʃəl][ɪn'herɪt][ðə; ði] [ɜːrθ] .

“	Those	who	do	shall	inherit	the	earth	.
“	那些	WHO	做	将	继承	这	地球	.

“那些行善的人将继承地球。”

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][laɪf]['ʌntə,ʌntu][ðə; ði][end][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪk'stɪŋkt] .

They	shall	have	life	unto	the	end	and	the	others	shall	be	extinct	.
他们	将	有	生活	到	这	结尾	和	这	其他的	将	是	灭绝	.

它们将永生不灭，而其他种族将灭绝。

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ['kɑːlɪdʒ] — ['hɑːrvərd] .

"	I	come	from	college	—	Harvard	.
"	我	来	从	大学	—	哈佛大学	.

"我毕业于哈佛大学。"

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['kɑːlɪdʒ] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][ɪn] [ə'merɪkə] [ɪz]

I	believe	that	the	average	production	of	college	graduates	in	America	is
我	相信	那	这	平均的	生产	的	大学	毕业生	在	美国	是

[θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf] .

three	-	quarters	of	a	life	.
三	-	四分之一	的	一个	生活	.

我认为美国大学毕业生的平均寿命只有四分之三。

[ðæt] [ɪz] [stə'tɪstɪkli] [ænd; ənd] ['lɪtərəli] [truː] .

That	is	statistically	and	literally	true	.
那	是	统计学上	和	字面上地	真的	.

从统计学和字面上看，这都是事实。

([ə'plɔːz]) -

(	Applause	)	47
(	掌声	)	-

（掌声）47

['mɑːrgrət] ['sæŋər]

Margaret	Sanger
玛格丽特	桑格

玛格丽特·桑格

['sekənd] [spiːtʃ]

SECOND	SPEECH
第二	演讲

第二篇演讲

['mɪsɪz] . ['sæŋər] :

Mrs	.	Sanger	:
太太	.	桑格	:

桑格夫人：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [weɪz] [ʌv; əv] [reɪs] ['suːɪsaɪd][bʌt; bət]['mɪstər] . ['rʌsl]

There	is	no	doubt	there	are	many	ways	of	race	suicide	but	Mr	.	Russell
那里	是	不	怀疑	那里	是	许多	方式	的	种族	自杀	但	先生	.	罗素

[hæz; həz][nɑːt] ['pruːvn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [jet] [ðæt] [bɜːrθ][kən'troʊl][ɪz] ['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

has	not	proven	to	me	yet	that	birth	control	is	causing	it	.
有	不是	已证实	到	我	然而	那	出生	控制	是	导致	它	.

毫无疑问，种族灭绝的方式有很多种，但拉塞尔先生尚未向我证明避孕是造成种族灭绝的原因。

[hiː; hi][hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌjuː 'es] — ['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɪn'hæbɪtənts][ɪn][ə; eɪ] [blɑːk]

He	has	shown	us	—	given	us	the	number	of	inhabitants	in	a	block
他	有	所示	我们	—	给定	我们	这	数字	的	居民	在	一个	堵塞

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

他向我们展示了——给出了一个街区的居民人数，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] , [ɑːr; ər] ['daɪɪŋ] [aʊt] .

according	to	his	ideas	,	are	dying	out	.
根据	到	他的	想法	,	是	垂死	出去	.

根据他的说法，这些理念正在消亡。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] — [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə][kleɪm][ɔːr][tuː; tə] [noʊ]

Those	who	have	had	no	children	—	there	is	no	reason	to	claim	or	to	know
那些	WHO	有	有	不	孩子们	—	那里	是	不	原因	到	宣称	或者	到	知道

[dʒʌst] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['piːp(ə)l][nɑːt] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] .

just	what	is	the	cause	of	those	people	not	having	children	.
只是	什么	是	这	原因	的	那些	人们	不是	拥有	孩子们	.

那些没有孩子的人——没有理由去探究或了解他们没有孩子的原因。

['meni] ['bærən] ['wɪmɪn] [tə'deɪ] [maɪt] [biː; bi][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ,

Many	barren	women	today	might	be	desirous	of	having	children	,
许多	荒芜	女性	今天	可能	是	渴望	的	拥有	孩子们	,

如今许多不孕的女性可能渴望拥有孩子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [goʊ] [θruː] ['sɪriəs] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] ,

and	they	go	through	serious	operations	in	order	to	have	children	,
和	他们	去	通过	严肃的	运营	在	命令	到	有	孩子们	,

她们要经历严重的手术才能生育孩子。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'fekʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər][baɪ][hɜːr; hər]

and	because	sometimes	of	an	infection	given	to	her	by	her
和	因为	有时	的	一个	感染	给定	到	她	经过	她

['hʌzbənd] ,

husband	,
丈夫	,

有时是因为丈夫传染给她的疾病，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] ['tʃɪldrən] .

she	is	unable	to	bear	children	.
她	是	无法	到	熊	孩子们	.

她无法生育。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [fɔːr; fər] ['evri] [blɑːk] [ðæt] ['mɪstər] . ['rʌsl] [kæn; kən] [prə'duːs] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ,

Furthermore	,	for	every	block	that	Mr	.	Russell	can	produce	in	New	York	City	,
此外	,	为了	每一个	堵塞	那	先生	.	罗素	能	生产	在	新的	约克	城市	,

此外，罗素先生在纽约市每生产一个街区，

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'troʊlɪŋ] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['hævɪŋ] [ðə; ði]

where	they	are	controlling	their	numbers	and	where	they	are	not	having	the
在哪里	他们	是	控制	他们的	数字	和	在哪里	他们	是	不是	拥有	这

['nʌmbərz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ][æn; ən]['iːkwəl] ['nʌmbər] [huː]

numbers	sufficient	to	his	satisfaction	I	can	show	you	an	equal	number	who
数字	充足的	到	他的	满意	我	能	展示	你	一个	平等的	数字	WHO

[ɑːr; ər] [ˌəʊvə'duːɪŋ] [ðəm'selvz] .

are	overdoing	themselves	.
是	做得太过火了	他们自己	.

在某些地方，他们控制着自己的人数；而在另一些地方，他们的人数又不足以让他满意。我可以向你展示同样数量的人，他们却过度扩张了。

([ə'plɔːz] .)

(	Applause	.	)
(	掌声	.	)

（掌声。）

[aɪ][kæn; kən] [gɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] [blɑːk] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] - ,

I	can	give	him	one	block	in	New	York	City	where	there	are	10	,
我	能	给	他	一	堵塞	在	新的	约克	城市	在哪里	那里	是	-	,

我可以给他纽约市一个街区，那里有10个.....

- ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][bʌt; bət][wʌn] airshaft48

000	people	,	and	but	one	airshaft48
-	人们	,	和	但	一	airshaft48

000人，却只有一条通风井48

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
between **them** **.**
之间 他们 .

他们之间。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] ['hʌdld] [tə'geðər] ['præktɪkli] [laɪk] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [æsk] [ðiːz]
They **are** **living** **huddled** **together** **practically** **like** **animals** **and** **he** **will** **ask** **these**
他们 是 活的 蜷缩着 一起 几乎 喜欢 动物 和 他 将要 问 这些
['piːp(ə)l] [stɪl] [tuː; tə] [prə'duːs] ['nʌmbərz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪk'stent][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] .
people **still** **to** **produce** **numbers** **to** **a** **greater** **extent** **than** **they** **have** **.**
人们 仍然 到 生产 数字 到 一个 更大的 程度 比 他们 有 .

他们像动物一样挤在一起生活，他还会要求这些人生产出比现在更多的产品。

[wen] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [reɪs] ['suːɪsaɪd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [θɪŋz]
When **we** **talk** **about** **race** **suicide** **it** **seems** **to** **me** **that** **there** **are** **other** **things**
什么时候 我们 讲话 关于 种族 自杀 它 似乎 到 我 那 那里 是 其他 事物
[ðæt] [wʌn][mʌst; məst] [kən'sɪdər] .
that **one** **must** **consider** **.**
那 一 必须 考虑 .

当我们谈到种族自杀时，我认为还有其他一些因素需要考虑。

[bɜːrθ][kən'troʊl] [wɪl] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,
Birth **control** **will** **improve** **the** **quality** **of** **the** **race** **,**
出生 控制 将要 提升 这 质量 的 这 种族 ,

节育将提高种族质量。

[ænd; ənd] [ən'les] [wiː; wi][duː] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,
and **unless** **we** **do** **improve** **the** **quality** **of** **the** **race** **,**
和 除非 我们 做 提升 这 质量 的 这 种族 ,

除非我们提高比赛质量，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæt] [wiː; wi][duː][hæv; həv] [reɪs] ['suːɪsaɪd] .
it **is** **better** **that** **we** **do** **have** **race** **suicide** **.**
它 是 更好的 那 我们 做 有 种族 自杀 .

种族自杀总比种族灭绝要好。

([ə'plɔːz] .)
(Applause .)
(掌声 .)

（掌声。）

['sɜːrt(ə)nli] [ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [hæv; həv] [lɪvd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pæst][faɪv] ['jɪrz] [ænd; ənd][hæv; həv] [siːn]
Certainly **all** **of** **us** **who** **have** **lived** **within** **the** **past** **five** **years** **and** **have** **seen**
当然 全部 的 我们 WHO 有 居住地 之内 这 过去的 五 年 和 有 已见
[wʌt] [hæz; həz] [gɔːn] [ɑːn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] — [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][laɪf] —
what **has** **gone** **on** **in** **the** **world** **—** **we** **have** **seen** **the** **destruction** **of** **life** **—**
什么 有 已消失 在 在 这 世界 — 我们 有 已见 这 破坏 的 生活 —
[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['mɜːrsɪləsli] ['teɪkən] — ['sɜːrt(ə)nli] ,
we **have** **seen** **it** **so** **mercilessly** **taken** **—** **certainly** **,**
我们 有 已见 它 所以 无情地 已采取 — 当然 ,

当然，过去五年里生活在这个世界上，目睹了世界所发生的一切的人——我们目睹了生命的毁灭——我们目睹了生命被如此无情地夺走——当然，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [weɪz] [ðæt] [reɪs] ['suːɪsaɪd][ɪz] ['biːɪŋ] [pʊt] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði][wɜːrld] ['ʌðər] [ðæn; ðən]
there **are** **other** **ways** **that** **race** **suicide** **is** **being** **put** **out** **upon** **the** **world** **other** **than**
那里 是 其他 方式 那 种族 自杀 是 存在 放 出去 之上 这 世界 其他 比
[bɜːrθ][kən'troʊl] .
birth **control** **.**
出生 控制 .

除了节育之外，种族自杀还通过其他方式传播到世界各地。

[wɔːr]['sɜːrt(ə)nli][hæz; həz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][waɪp][aʊt][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

War	certainly	has	done	something	to	wipe	out	the	inhabitants	of	the	earth	.
战争	当然	有	完毕	某物	到	擦拭	出去	这	居民	的	这	地球	.

战争确实对地球上的居民造成了毁灭性的影响。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] ['jʊrəp] [wer] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][læst][sɪks] [mʌnθs] [ɔːr][soʊ]

And	if	you	go	to	Europe	where	I	have	been	the	last	six	months	or	so
和	如果	你	去	到	欧洲	在哪里	我	有	到过	这	最后的	六	几个月	或者	所以

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [ʌn'hæpinəs] [ðæt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][ðer; ðər] ,

and	see	the	condition	of	misery	and	unhappiness	that	is	going	on	there	,
和	看	这	状况	的	苦难	和	不快乐	那	是	去	在	那里	,

如果你去欧洲看看，就像我过去六个月左右一直待在那里一样，你就会明白那里的人们是多么悲惨和不幸。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn] ['sentrəl] ['jʊrəp] , [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [deθ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə]

particularly	in	Central	Europe	,	you	would	say	that	death	would	be	a	blessing	to
特别	在	中央	欧洲	,	你	会	说	那	死亡	会	是	一个	祝福	到

[ðiːz] ['piːp(ə)l] ,

these	people	,
这些	人们	,

尤其是在中欧，人们会说死亡对这些人来说是一种解脱。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [piːs] [ðæt][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

instead	of	the	hand	of	peace	that	has	come	to	them	.
反而	的	这	手	的	和平	那	有	来	到	他们	.

而不是向他们伸出的和平之手。

[wen] [aɪ] [sɔː] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn]['dʒɜːrməni] [ðæt] [wɜːr; wər][bɔːrn] [sɪns] [ðə; ði]

When	I	saw	more	than	15	,	000	little	children	in	Germany	that	were	born	since	the
什么时候	我	锯	更多的	比	-	,	-	小的	孩子们	在	德国	那	是	出生	自从	这

[wɔːr] ,

war	,
战争	,

当我看到德国有超过15000名战后出生的儿童时，

[frendz] , [brɔːt] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] in49

friends	,	brought	into	being	in49
朋友们	,	带来	进入	存在	in49

朋友们，诞生于49

[ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] ['eni] ['kʌntri] [kʊd; kəd][biː; bi][ɪn] — [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]

the	most	terrible	conditions	that	any	country	could	be	in	—	those	children	were
这	最多	糟糕的	状况	那	任何	国家	可以	是	在	—	那些	孩子们	是

[brɔːt] [tuː; tə][bɜːrθ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ,

brought	to	birth	because	they	,
带来	到	出生	因为	他们	,

任何国家都可能面临的最可怕的境况——这些孩子之所以出生，是因为他们，

[tuː] , [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn][bɜːrθ][kən'troʊl] .

too	,	did	not	believe	in	birth	control	.
也	,	做过	不是	相信	在	出生	控制	.

而且，他们也不相信避孕。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] ['nʌmbərz] , [ɪn][ɪk'spænʃ(ə)n] , [ɪn] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [tə'deɪ] ,

They	believe	in	numbers	,	in	expansion	,	in	more	and	more	children	,	and	today	,
他们	相信	在	数字	,	在	扩张	,	在	更多的	和	更多的	孩子们	,	和	今天	,

他们信奉数字，信奉扩张，信奉生育更多的孩子，而如今，

[ðoʊz] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bækboʊn] .

those	hundreds	and	hundreds	of	children	have	no	backbone	.
那些	数百	和	数百	的	孩子们	有	不	骨干	.

那成百上千的孩子没有脊梁骨。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ʌp][ðer; ðər] [ˈhedz] .

They	are	almost	unable	to	hold	up	their	heads	.
他们	是	几乎	无法	到	抓住	向上	他们的	头部	.

他们几乎抬不起头来。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈjuːsləs] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] .

They	will	be	absolutely	useless	for	another	generation	.
他们	将要	是	绝对地	无用	为了	其他	一代	.

它们对下一代人来说将完全没用。

[ɑːr; ər] [ðiːz] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [brɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] ?

Are	these	the	kind	of	children	we	want	to	bring	into	the	world	?
是	这些	这	种类	的	孩子们	我们	想	到	带来	进入	这	世界	?

这就是我们想要带到这个世界上的孩子吗?

[dəunt][wiː; wi][wɑːnt]['kwɑːləti] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['kwɑːntəti] ?

Don't	we	want	quality	instead	of	quantity	?
不	我们	想	质量	反而	的	数量	?

我们难道不应该追求质量而不是数量吗?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][wiː; wi] [juːst] ['aʊər; ɑːr] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ðə; ði]

It	seems	to	me	it	is	time	we	used	our	intelligence	and	stopped	the
它	似乎	到	我	它	是	时间	我们	用过的	我们的	智力	和	停止	这

['ræntɪŋ] [freɪzɪz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['hɪrɪŋ] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [tə'deɪ] .

ranting	phrases	that	we	have	been	hearing	so	many	of	today	.
咆哮	短语	那	我们	有	到过	听力	所以	许多	的	今天	.

我觉得我们应该运用智慧，停止如今频繁听到的那些无意义的咆哮之语。

([əˈplɔːz] .)

(	Applause	.	)
(	掌声	.	)

（掌声。）

[əˈgen] [aɪ] [seɪ] ,

Again	I	say	,
再次	我	说	,

我再说一遍，

['mɪstər] . ['rʌsl] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] [sɪk] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ˌem 'iː] [tel] [əˈbaʊt]

Mr	.	Russell	tells	us	that	he	was	quite	sick	when	he	heard	me	tell	about
先生	.	罗素	讲述	我们	那	他	曾是	相当	生病的什么时候		他	听到	我	告诉	关于

['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd][tuːˌbɜːrkjəˈloʊsɪs][ænd; ənd] [hɑːrt] [dɪˈziːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['eilmənts] ,

women	who	had	tuberculosis	and	heart	disease	and	other	ailments	,
女性	WHO	有	结核	和	心	疾病	和	其他	疾病	,

拉塞尔先生告诉我们，当他听到我讲述那些患有肺结核、心脏病和其他疾病的妇女时，他感到非常不舒服。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [priˈventid] [frʌm; frəm] [bɪˈkʌmɪŋ] ['pregnənt] .

and	should	have	been	prevented	from	becoming	pregnant	.
和	应该	有	到过	阻止	从	成为	孕	.

本来应该阻止她怀孕的。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði][mæn] [huː] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][self] - [kənˈtroʊl][wʌz; wəz][nɑːt] [wɜːrθ] [mʌtʃ] .

He	said	the	man	who	did	not	have	self	-	control	was	not	worth	much	.
他	说	这	男人	WHO	做过	不是	有	自己	-	控制	曾是	不是	值得	很多	.

他说，缺乏自制力的人没什么价值。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['mɪstər] . ['rʌsl] [noʊz] — [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪər] ,

I	wonder	if	Mr	.	Russell	knows	—	he	is	a	lawyer	,
我	想知道	如果	先生	.	罗素	知道	—	他	是	一个	律师	,

我不知道拉塞尔先生是否知道——他是一位律师。

[ænd; ənd][aɪ]['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [noʊz] [wʌt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɑːr; ər][æz; əz][fɑːr][æz; əz]

and	I	wonder	if	he	knows	what	the	laws	of	this	state	are	as	far	as
和	我	想知道	如果	他	知道	什么	这	法律	的	这	状态	是	作为	远的	作为

[juː; jʊ][men][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] .

you	men	are	concerned	.
你	男人	是	担心的	.

我想知道他是否了解本州针对你们男人的法律规定。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [steɪts] “ [waɪvz] , [səb'mɪt] [jɔːr'selvz] ['ʌntə,ˈʌntu][jʊr; jər] ['hʌzbəndz] .

The	Bible	states	“	Wives	,	submit	yourselves	unto	your	husbands	.
这	圣经	各州	“	妻子们	,	提交	你们自己	到	你的	丈夫们	.

圣经上说：“你们作妻子的，要顺服自己的丈夫。”

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [pʊt]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [lɔːz] ,

”	It	is	one	of	the	things	put	into	our	laws	,
”	它	是	一	的	这	事物	放	进入	我们的	法律	,

“这是我们法律中明确规定的事项之一。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən] [huː] [dʌz] [nɑːt][səb'mɪt][tuː; tə] her50

and	the	woman	who	does	not	submit	to	her50
和	这	女士	WHO	做	不是	提交	到	her50

以及不服从她的女人50

['hʌzbənd] — [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɜːr; hər] .

husband	—	he	does	not	have	to	support	her	.
丈夫	—	他	做	不是	有	到	支持	她	.

丈夫——他没有义务供养她。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['mɪstər] . ['rʌsl] [noʊz] [ðæt] .

I	wonder	if	Mr	.	Russell	knows	that	.
我	想知道	如果	先生	.	罗素	知道	那	.

我不知道拉塞尔先生是否知道这一点。

[aɪ][hæv; həv][maɪ'self][hæd; həd]['keɪsɪz] [wer] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] : “

I	have	myself	had	cases	where	women	have	come	to	me	and	said	:	“
我	有	我	有	案例	在哪里	女性	有	来	到	我	和	说	:	“

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

What	shall	I	do	?
什么	将	我	做	?

我本人也遇到过这样的情况：一些女性来问我：“我该怎么办？”

[aɪ][hæv; həv][left] [ðɪs] [mæn] .

I	have	left	this	man	.
我	有	左边	这	男人	.

我已经离开了这个人。

[aɪ][kɑːnt][hæv; həv] [mɔːr] ['tʃɪldrən] .

I	can't	have	more	children	.
我	不能	有	更多的	孩子们	.

我不能再生孩子了。

” [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [tuː; tə] [kɔːrt] [ðə; ði][dʒʌdʒ][hæz; həz] [sed] :

”	And	when	she	comes	to	court	the	judge	has	said	:
”	和	什么时候	她	来	到	法庭	这	法官	有	说	:

“当她出庭时，法官说：”

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mæn][ɔːr][nɑːt] ?

“	Are	you	willing	to	live	with	this	man	or	not	?
“	是	你	愿意的	到	居住	和	这	男人	或者	不是	?

你愿意和这个人一起生活吗?

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] : " [aɪ][kɑ:nt][hæv; həv] [mɔ:r] ['tʃɪldrən] .

"	And	she	said	:	"	I	can't	have	more	children	.
"	和	她	说	:	"	我	不能	有	更多的	孩子们	.

她说："我不能再生孩子了。"

[aɪ][dəunt][wɑ:nt] [mɔ:r] ['tʃɪldrən] .

I	don't	want	more	children	.
我	不	想	更多的	孩子们	.

我不想再要孩子了。

" [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌdʒ] [sed] : " [ju:; jʊ][mʌst; məst][ə'dʒʌst] [ðɪs] ['mætər] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'selvz] .

"	And	the	judge	said	:	"	You	must	adjust	this	matter	for	yourselves	.
"	和	这	法官	说	:	"	你	必须	调整	这	事情	为了	你们自己	.

法官说："你们自己解决这件事吧。"

" [ðə; ði][mæn][dɪd][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɜ:r; hər] [ən'les] [ʃi:; ʃi] [səb'mɪtɪd] [hɜ:r; hər]['bɑ:di][tu:; tə]

"	The	man	did	not	have	to	support	her	unless	she	submitted	her	body	to
"	这	男人	做过	不是	有	到	支持	她	除非	她	提交	她	身体	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

"除非她将身体献给他，否则他没有义务供养她。"

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] .

That	is	the	condition	today	.
那	是	这	状况	今天	.

这就是目前的状况。

[wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [self] - [kən'troʊl] .

We	talk	about	self	-	control	.
我们	讲话	关于	自己	-	控制	.

我们来谈谈自制力。

[aɪ] [θɪŋk] [nʌn] [ʌv; əv][ju: 'es] [hu:] [lʊk] [ɑ:n][ðə; ði][wɜ:rld] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz][self] - [kən'troʊl] .

I	think	none	of	us	who	look	on	the	world	know	there	is	self	-	control	.
我	思考	没有任何	的	我们	WHO	看	在	这	世界	知道	那里	是	自己	-	控制	.

我认为，我们这些观察世界的人，没有一个人真正懂得自制力。

[noʊ][wʌn] [delvz] [ɪn][self] - [kən'troʊl] .

No	one	delves	in	self	-	control	.
不	一	深入	在	自己	-	控制	.

没有人深入研究自制力。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]['hju:mən]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ðer; ðər][ɪz] .

That	is	one	of	the	finest	human	instincts	there	is	.
那	是	一	的	这	最好的	人类	本能	那里	是	.

那是人类最优秀的本能之一。

[wen] [ju:; jʊ] [si:] ['hʌŋgri] ['pi:p(ə)l]['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [fu:d] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

When	you	see	hungry	people	going	around	with	plenty	of	food	in	front	of
什么时候	你	看	饥饿的	人们	去	大约	和	很多	的	食物	在	正面	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

当你看到饥饿的人们面前摆着大量食物却四处走动时，

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz][self] - [kən'troʊl][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

I	think	there	is	self	-	control	in	the	world	.
我	思考	那里	是	自己	-	控制	在	这	世界	.

我认为世界上还是有自制力的。

([ə'plɔ:z] .)
(Applause .)
(掌声 .)

（掌声。）

[ænd; ənd][dəunt][fər'get] [ðæt] [ðɪs] [self] - [kən'troʊl] — [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][æsk] ['eniwʌn]
And don't forget that this self - control — and I would like to ask anyone
和 不 忘记 那 这 自己 - 控制 — 和 我 会 喜欢 到 问 任何人
[tu:; tə][ˌkɑ:ntrə'dɪkt][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [meɪ] [bi:; bi]['evər][soʊ][self] - [kən'troʊld]
to contradict it that a man and woman may be ever so self - controlled
到 顶撞 它 那 一个 男人 和 女士 可能 是 曾经 所以 自己 - 受控
[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['mærid] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] ['mærɪdʒ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] — [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['oʊnli]
and if they are married and live in marriage relationship — that it only
和 如果 他们 是 已婚 和 居住 在 婚姻 关系 — 那 它 仅有的
[mi:nz] [wʌn] [ɪm'breɪs] [ɔ:r][wʌn]['ju:niən][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['beɪbi] ['evri] [jɪr] .
means one embrace or one union to have a baby every year .
方法 一 拥抱 或者 一 联盟 到 有 一个 婴儿 每一个 年 .

别忘了，这种自制——我倒想问问谁能反驳说，一个男人和一个女人即使再自制，如果他们结婚并生活在婚姻关系中——也仅仅意味着每年一次拥抱或结合，生一个孩子。

[ðə; ði][moʊst][self] - [kən'troʊld] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən][ɪn] the51
The most self - controlled man and woman in the51
这 最多 自己 - 受控 男人 和 女士 在 the51

51岁最自律的男人和女人

[wɜ:rld][kæn; kən] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli][ðæt] [ðæt] [mæn][kɑ:nt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] .
world can still have a family that that man can't take care of .
世界 能 仍然 有 一个 家庭 那 那 男人 不能 拿 关心 的 .

世界上仍然会有这样的男人无法照顾的家庭。

[ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'membər] .
That is something to remember .
那 是 某物 到 记住 .

这一点值得记住。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [wi:; wi] [mi:n] ,
On the other hand , if we mean ,
在 这 其他 手 , 如果 我们 意思是 ,

另一方面，如果我们指的是，

[ænd; ənd] [ɪf] ['mɪstər] . ['rʌsl] [wʊd] ['oʊnli][tɔ:k][soʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][ˌʌndər'stænd][hɪm; ɪm] —
and if Mr . Russell would only talk so that we can understand him —
和 如果 先生 . 罗素 会 仅有的 讲话 所以 那 我们 能 理解 他 —
['pleɪnli] — [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [hi:; hi] [mi:nz] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] .
plainly — I have to tell you what he means as a matter of fact .
显然 — 我 有 到 告诉 你 什么 他 方法 作为 一个 事情 的 事实 .

如果罗素先生能说清楚点，让我们能听懂他的话，我就不得不告诉你他实际上的意思了。

[ɪf] ['mɪstər] . ['rʌsl] [mi:nz] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twi:n] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli]
If Mr . Russell means that this relationship between man and woman should only
如果 先生 . 罗素 方法 那 这 关系 之间 男人 和 女士 应该 仅有的
[bi:; bi][fɔ:r; fər] [ˌproʊkri'eɪʃn] ,
be for procreation ,
是 为了 生殖 ,

如果罗素先生的意思是男女之间的这种关系应该仅仅是为了繁衍后代，

[ðen] [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] .
then that is another matter .
然后 那 是 其他 事情 .

那是另一回事了。

[aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [soʊ] .

I	wish	he	would	say	so	.
我	希望	他	会	说	所以	.

我希望他能这么说。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː] ['tʃɪldrən] ,

If	it	means	you	are	going	to	have	two	children	,
如果	它	方法	你	是	去	到	有	二	孩子们	,

如果这意味着你将要生两个孩子，

[ðen] ['oʊnli] [tuː] [taɪmz] [ɪn] [jʊr; jər] [laɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['juːniən] — [ðæts] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] .

then	only	two	times	in	your	life	you	should	have	union	—	that's	another	question	.
然后	仅有的	二	时代	在	你的	生活	你	应该	有	联盟	—	那就是	其他	问题	.

那么你一生中只能结婚两次——那是另一个问题了。

[bʌt; bət] ['aʊər; ɑːr] ['mærɪdʒ] [lɔːz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [beɪst] [ɑːn] [ðæt] [lɔː] .

But	our	marriage	laws	are	not	based	on	that	law	.
但	我们的	婚姻	法律	是	不是	基于	在	那	法律	.

但是我们的婚姻法并非以那部法律为基础。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [strɪkt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['mærid]

And	it	would	have	to	be	a	strict	understanding	before	a	woman	married
和	它	会	有	到	是	一个	严格的	理解	前	一个	女士	已婚

,

,

,

而且，这必须是女性结婚前必须严格遵守的约定。

[bɪ'fɔːr] [ðæt] ['juːniən] [ɔːr] [ðæt] [kəm'pænjənʃɪp] [ɔːr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [kʊd; kəd] [teɪk] [pleɪs] .

before	that	union	or	that	companionship	or	relationship	could	take	place	.
前	那	联盟	或者	那	友谊	或者	关系	可以	拿	地方	.

在那种结合、陪伴或关系发生之前。

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] [tuː; tə] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðæt] [weɪ]

I	have	no	objection	whatsoever	to	any	individuals	who	wish	to	live	that	way
我	有	不	异议	任何	到	任何	个人	WHO	希望	到	居住	那	方式

.

.

.

我完全不反对任何想那样生活的人。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər] [krʌʃt] [wɪð; wɪθ] ['oʊvər]

But	I	am	speaking	for	the	millions	of	women	who	are	crushed	with	over
但	我	是	请讲	为了	这	百万	的	女性	WHO	是	碎	和	超过

[tʃaɪld] - ['berɪŋ] ,

child	-	bearing	,
孩子	-	轴承	,

但我代表的是数百万因过度生育而身心俱疲的女性发声。

[huːz] [laɪvz; lɪvz] [ɑːr; ər] ['broʊkən] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [drʌdʒz] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [tə'deɪ] .

whose	lives	are	broken	and	who	have	become	drudges	in	the	family	today	.
谁	生活	是	破碎的	和	WHO	有	变得	苦役	在	这	家庭	今天	.

他们的生活支离破碎，如今沦为家庭的苦力。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər] ['mʌðərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hɪr] ,

I	am	speaking	for	mothers	and	the	individual	here	,
我	是	请讲	为了	母亲们	和	这	个人	这里	,

我在这里代表母亲和个人发言。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [dʌz] [nɑːt] [kən'sɜːrn] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] .

and	there	does	not	concern	me	in	the	least	.
和	那里	做	不是	忧虑	我	在	这	至少	.

这一点我一点也不担心。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] [ɪkˈsepʃn] ,
They **may** **be** **an** **exception** **,**
他们 可能 是 一个 例外 ,

他们或许是例外，

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmɪljənz] [ænd; ənd] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər] [ˈmærid] ,
but **I** **know** **there** **are** **millions** **and** **millions** **of** **women** **who** **are** **married** **,**
但 我 知道 那里 是 百万 和 百万 的 女性 WHO 是 已婚 ,

但我知道有数以百万计的已婚女性，

[huː] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz][self] - [kənˈtroʊld] [æz; əz] anyone52
who **are** **just** **as** **self** **-** **controlled** **as** **anyone52**
WHO 是 只是 作为 自己 - 受控 作为 anyone52

他们和其他人一样具有自制力[52]

[ˈmɪstər] . [ˈrʌsl] [kæn; kən] [ʃoʊ] [juː ˈes] , [huː] [ɑːr; ər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈterər] [ʌv; əv] [ˈpregnənsi] ,
Mr **.** **Russell** **can** **show** **us** **,** **who** **are** **living** **in** **terror** **of** **pregnancy** **,**
先生 . 罗素 能 展示 我们 , WHO 是 活的 在 恐怖 的 怀孕 ,

拉塞尔先生可以向我们这些生活在对怀孕恐惧中的人展示：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][men] [huː] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
but **they** **have** **men** **who** **are** **just** **as** **good** **to** **them** **.**
但 他们 有 男人 WHO 是 只是 作为 好的 到 他们 .

但她们身边也有对她们同样好的男人。

[men][ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl] [biːsts] .
Men **are** **not** **all** **beasts** **.**
男人 是 不是 全部 野兽 .

人并非都是野兽。

[ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən][aɪˈdiːə] [ðæt] [men][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈlʌstfl] , [ˈbiːstli] [ˈkriːtʃər] ,
These **people** **give** **you** **an** **idea** **that** **men** **are** **a** **lustful** **,** **beastly** **creature** **,**
这些 人们 给 你 一个 主意 那 男人 是 一个 好色的 , 兽 生物 ,

这些人会给人一种错觉，认为男人是好色、兽性的生物。

[ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ˈvaɪəleɪt][sʌm; səm] [ˈwʊmənz] [ˈvɜːrtʃuː] .
looking **to** **violate** **some** **woman's** **virtue** **.**
寻找 到 违反 一些 女性的 美德 .

意图玷污某个女性的贞洁。

[aɪ] [ˈwʌndər] [waɪ] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɑːt][stænd][ʌp] [əˈgenst] [ðæt] .
I **wonder** **why** **a** **man** **does** **not** **stand** **up** **against** **that** **.**
我 想知道 为什么 一个 男人 做 不是 站立 向上 反对 那 .

我不明白为什么有人会站出来反对这种行为。

[ðeɪ] [ˈnevər] [duː] .
They **never** **do** **.**
他们 绝不 做 .

他们从来不会这样做。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tuː; tə][stænd][ʌp][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
It **takes** **a** **woman** **to** **stand** **up** **for** **them** **.**
它 需要 一个 女士 到 站立 向上 为了 他们 .

需要女性挺身而出为他们说话。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] — [ðer; ðər] ['hʌzbəndz]

I	know	that	most	of	the	women	that	I	have	lived	with	—	their	husbands
我	知道	那	最多	的	这	女性	那	我	有	居住地	和	—	他们的	丈夫们

[ɑːr; ər] [men] [huː] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [æz; əz] [kən'sɪdərət] [ænd; ənd] ['diːsnt] [æz; əz] ['eniwʌn] [juː; jʊ] [kæn; kən]

are	men	who	are	just	as	considerate	and	decent	as	anyone	you	can
是	男人	WHO	是	只是	作为	周到	和	体面的	作为	任何人	你	能

[faɪnd] .

find	.
寻找	.

我知道，和我一起生活过的绝大多数女性——她们的丈夫都是体贴周到、品行端正的男人，不输任何人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [træpt] [ɪn] ['ɪgnərəns] .

They	are	trapped	in	ignorance	.
他们	是	被困	在	无知	.

他们深陷无知之中。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] .

That	is	what	is	the	matter	.
那	是	什么	是	这	事情	.

这就是问题所在。

['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['sekʃuəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət] [fɔːlt] .

Our	whole	sexual	education	has	been	at	fault	.
我们的	所有的	性	教育	有	到过	在	过错	.

我们整个性教育体系都出了问题。

[wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [kept] [ɪn] ['blaɪndərz] .

We	have	been	kept	in	blinders	.
我们	有	到过	保留	在	眼罩	.

我们一直被蒙蔽着。

[wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] , ['terəb(ə)l] [θɪŋ] — [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['hɑːrts] .

We	have	been	taught	that	this	relationship	is	a	vital	,	terrible	thing	—	put	it	out	of	your	hearts	.
我们	有	到过	教授	那	这	关系	是	一个	必不可少的	,	糟糕的	事物	—	放	它	出去	的	你的	心	.

我们被教导说，这种关系既重要又可怕——要把它从你们心中彻底清除。

[haʊ'evər] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] ['prestoʊ] !

However	a	marriage	certificate	is	placed	in	your	hands	and	Presto	!
然而	一个	婚姻	证书	是	放置	在	你的	双手	和	普雷斯托	!

然而，结婚证书交到了你手中，然后，奇迹发生了！

['evriθɪŋ] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

everything	is	supposed	to	be	made	beautiful	.
一切	是	据称	到	是	制成	美丽的	.

一切都应该变得美好。

([ə'plɔːz] [ænd; ənd] ['læftər] .)

(	Applause	and	laughter	.	)
(	掌声	和	笑声	.	)

（掌声和笑声）

['aʊər; ɑːr] ['mærid] [laɪf] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [æn; ən] ['ætɪtuːd] [ænd; ənd] [æn; ən] [aɪ'diːəl] ['ætɪtuːd] [tɔːrdz] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃn] ,

Our	married	life	and	happiness	depends	upon	an	attitude	and	an	ideal	attitude	towards	our	relation	,
我们的	已婚	生活	和	幸福	取决于	之上	一个	态度	和	一个	理想的	态度	向	我们的	关系	,

我们的婚姻生活和幸福取决于我们对彼此关系的态度和理想态度。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][baɪ]['blaɪndnəs][ænd; ənd][baɪ] ['ɪgnərəns] .

and	we	are	not	going	to	get	it	by	blindness	and	by	ignorance	.
和	我们	是	不是	去	到	得到	它	经过	失明	和	经过	无知	.

我们不能靠盲目和无知去获得它。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ə'dʒʌstɪŋ] ['aʊər; ɑːr][oʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][oʊn]

We	are	going	to	get	it	by	adjusting	our	own	interests	and	our	own
我们	是	去	到	得到	它	经过	调整	我们的	自己的	兴趣	和	我们的	自己的

[ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə][laɪf][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] ,

intelligence	to	life	as	it	is	today	,
智力	到	生活	作为	它	是	今天	,

我们将通过调整自身兴趣和智力以适应当今生活来实现这一目标。

[ænd; ənd][aɪ][kleɪm] [ðæt] ['eni][mæn] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ]['ævərɪdʒ] -

and	I	claim	that	any	man	living	on	the	average	workingman's53
和	我	宣称	那	任何	男人	活的	在	这	平均的	-

我断言，任何一个生活在普通工薪阶层53岁水平的人

[weɪdʒ] [tə'deɪ] [ɪz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [sʌm; səm] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['tʃɪldrən] ['diːsntli] .

wage	today	is	not	able	to	support	some	two	or	three	children	decently	.
工资	今天	是	不是	有能力的	到	支持	一些	二	或者	三	孩子们	体面地	.

如今的工资水平不足以体面地养活两三个孩子。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sepʃənz] [tuː; tə] [ðæt] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] — [aɪ] [θɪŋk]

There	may	be	exceptions	to	that	,	but	we	have	more	than	—	I	think
那里	可能	是	例外情况	到	那	,	但	我们	有	更多的	比	—	我	思考

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] - ,

it	is	something	like	40	,
它	是	某物	喜欢	-	,

可能也有例外，但我们有超过——我想大概有40个，

- [ɔːr] - , - ['piːp(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [huː] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn]['pʌblɪk]

000	or	50	,	000	people	in	this	country	who	are	living	and	dependent	upon	public
-	或者	-	,	-	人们	在	这	国家	WHO	是	活的	和	依赖	之上	民众

['tʃærəti] ,

charity	,
慈善机构	,

这个国家有 0 到 5 万人依靠公共慈善救济生活。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['kɑːnʃəs]

and	every	time	a	man	and	woman	does	not	have	the	conscious
和	每一个	时间	一个	男人	和	女士	做	不是	有	这	有意识的

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətiˌ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,

responsibility	toward	the	children	that	they	are	going	to	bring	into	being	,
责任	朝向	这	孩子们	那	他们	是	去	到	带来	进入	存在	,

每当一对男女没有对他们即将出生的孩子承担起应有的责任感时，

[ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['neɪtʃər] , [æz; əz]['mɪstər] . ['rʌsl] [wʊd] [seɪ] ,

and	have	them	according	to	Nature	,	as	Mr	.	Russell	would	say	,
和	有	他们	根据	到	自然	,	作为	先生	.	罗素	会	说	,

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðer; ðər] [prə'tekʃn] ,

without	regard	to	their	protection	,
没有	看待	到	他们的	保护	,

正如罗素先生所说，要让它们顺其自然，而不必考虑如何保护它们。

[tuː; tə] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] — [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][wiː; wi][duː] [ðæt] — [ðə; ðɪ]

to	preparing	for	their	coming	—	that	just	as	sure	as	we	do	that	—	the
到	准备	为了	他们的	未来	—	那	只是	作为	当然	作为	我们	做	那	—	这

['mænz][weɪdʒ][tuː; tə][duː][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['paʊər] .

man's	wage	to	do	is	unable	to	keep	up	with	his	reproductive	power	.
男人的	工资	到	做	是	无法	到	保持	向上	和	他的	生殖	力量	.

为迎接他们的到来做准备——这一点我们当然知道——但男人的工资却跟不上他的生育能力。

[ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['leɪbər][ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] ,

That	has	been	the	history	of	labor	all	the	way	down	,
那	有	到过	这	历史	的	劳动	全部	这	方式	向下	,

这就是劳工运动自古以来的历史。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ænd; ənd]['wʊmən] [huː] [brɪŋz] [tuː; tə][bɜːrθ] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːnt] [teɪk] [ker]

and	the	man	and	woman	who	brings	to	birth	children	that	they	can't	take	care
和	这	男人	和	女士	WHO	带来	到	出生	孩子们	那	他们	不能	拿	关心

[ʌv; əv] ,

of	,
的	,

还有那些生下自己无力抚养的孩子的男女，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pæs] [ðæt] ['bɜːrd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ə'pɑːn]

it	means	you	are	going	to	pass	that	burden	and	the	responsibility	upon
它	方法	你	是	去	到	经过	那	负担	和	这	责任	之上

[sʌm; səm][wʌn] [els] .

some	one	else	.
一些	一	别的	.

这意味着你要把这份负担和责任转嫁给别人。

[wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] [ɪn]['tʃaɪnə] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['pɑːvərti] [ðæt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][ðer; ðər] .

We	have	today	in	China	this	terrible	poverty	that	is	going	on	there	.
我们	有	今天	在	中国	这	糟糕的	贫困	那	是	去	在	那里	.

如今中国正面临着可怕的贫困问题。

['θɜːrti] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɪn]['tʃaɪnə][ɑːr; ər] ['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .

Thirty	millions	of	people	in	China	are	starving	to	death	.
三十	百万	的	人们	在	中国	是	饥饿	到	死亡	.

中国有三千万人正在挨饿。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [hæv; həv]['ɔːlweɪz] [lɪvd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['rʌsəlz] ['θiːəri] ,

The	Chinese	have	always	lived	according	to	Mr	.	Russell's	theory	,
这	中国人	有	总是	居住地	根据	到	先生	.	罗素的	理论	,

中国人一直以来都按照罗素先生的理论生活。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'piːlɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [loʊ] [bɜːrθ] [reɪt] ['kʌntriz] ,

and	they	are	appealing	now	to	low	birth	rate	countries	,
和	他们	是	上诉	现在	到	低的	出生	速度	国家	,

他们现在正向低出生率国家发出呼吁。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [juːst] [bɜːrθ][kən'troʊl] ;

to	those	who	have	as	a	nation	used	birth	control	;
到	那些	WHO	有	作为	一个	国家	用过的	出生	控制	;

对于那些作为一个国家使用过避孕措施的人来说；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [naʊ] [tuː; tə] [seɪv] [sʌm; səm] ['ʌðər] millions54

they	are	appealing	to	them	now	to	save	some	other	millions54
他们	是	上诉	到	他们	现在	到	节省	一些	其他	millions54

他们现在呼吁这些人拯救另外数百万美元[54]

[ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪn]['tʃaɪnə]

of	others	in	China
的	其他的	在	中国

中国其他人

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

and	we	have	to	do	it	.
和	我们	有	到	做	它	.

我们必须这样做。

[ðə; ði][rɪˌspɑːnsəˈbɪləti]['ɔːlweɪz] [kʌmz] [bæk] [əˈpɑːn] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [prəˈtektɪd] [ðəmˈselvz] ,

The	responsibility	always	comes	back	upon	those	who	have	protected	themselves	,
这	责任	总是	来	后退	之上	那些	WHO	有	受保护	他们自己	,

责任最终总是会落到那些保护自己的人身上。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [lɪvd] [wɪˈðɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [miːnz] , [ænd; ənd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn]

those	who	have	lived	within	their	own	means	,	and	according	to	their	own
那些	WHO	有	居住地	之内	他们的	自己的	方法	,	和	根据	到	他们的	自己的

[ɪnˈtelɪdʒəns] .

intelligence	.
智力	.

那些量入为出，并按照自己的智慧生活的人。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [əˈlɔtid] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˌeɪ ˈem]

I	am	not	going	to	take	up	all	the	time	I	have	been	allotted	because	I	am
我	是	不是	去	到	拿	向上	全部	这	时间	我	有	到过	分配	因为	我	是

[kwaɪt] [θruː] .

quite	through	.
相当	通过	.

我已经基本完成了，所以不会占用我分配的所有时间。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [bɜːrθ][kənˈtroʊl][dʒɔɪnz][ðə; ði] [faɪt] [əˈgenst] [ðə; ði]

I	want	to	say	in	the	first	place	birth	control	joins	the	fight	against	the
我	想	到	说	在	这	第一的	地方	出生	控制	加入	这	斗争	反对	这

[trænzˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [vəˈnɪriəl] [dɪˈziːz] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] .

transmission	of	venereal	disease	to	the	next	generation	.
传播	的	性病	疾病	到	这	下一个	一代	.

首先我想说的是，避孕有助于防止性病传播给下一代。

[bɜːrθ][kənˈtroʊl][ɪz][ðə; ði]['pɪvət] [əˈraʊnd] [wɪtʃ] ['evri] ['muːvmənt] [mʌst; məst] [swɪŋ] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər]

Birth	control	is	the	pivot	around	which	every	movement	must	swing	making	for
出生	控制	是	这	枢	大约	哪个	每一个	移动	必须	摇摆	制作	为了

[reɪs] ['betərmənt] .

race	betterment	.
种族	改善	.

节育是种族改良运动的支点，所有运动都必须围绕它展开。

[bɜːrθ][kənˈtroʊl] [dʌz] [nɑːt][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər]['eni]['soʊʃ(ə)l] [skiːm] [ɔːr] ['ʌðər] [aɪ'diːəl]

Birth	control	does	not	act	as	a	substitute	for	any	social	scheme	or	other	ideal
出生	控制	做	不是	行为	作为	一个	代替	为了	任何	社会的	方案	或者	其他	理想的

['sɪstəm] .

system	.
系统	.

节育并不能替代任何社会方案或其他理想制度。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .

But	it	must	be	the	base	and	serve	them	as	a	foundation	.
但	它	必须	是	这	根据	和	服务	他们	作为	一个	基础	.

但这必须是基础，是他们的根基。

[bɜːrθ][kənˈtroʊl] [wɪl] [friː] [ðə; ði] ['mʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][træp][ʌv; əv] ['pregnənsi] .

Birth	control	will	free	the	mother	from	the	trap	of	pregnancy	.
出生	控制	将要	自由的	这	母亲	从	这	陷阱	的	怀孕	.

避孕可以让母亲摆脱怀孕的陷阱。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði][tʃaɪld][frʌm; frəm] [ðæt] [prəˈseʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɔːfɪnz] ,

It	will	save	the	child	from	that	procession	of	coffins	,
它	将要	节省	这	孩子	从	那	游行	的	棺材	,

这将使孩子免于被送上棺材的命运。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði][tɔɪl][ʌv; əv] [mɪl] [ænd; ənd]['fækt(ə)ri] .

as	well	as	from	the	toil	of	mill	and	factory	.
作为	出色地	作为	从	这	辛劳	的	磨	和	工厂	.

以及工厂和作坊的辛勤劳作。

[bɜːrθ][kən'troʊl] [wɪl] [meɪk] ['perənthʊd] [ə; eɪ] ['vɑːlənteri] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn'sted] [ʌv; əv][æn; ən]['æksɪdənt]

Birth	control	will	make	parenthood	a	voluntary	function	instead	of	an	accident
出生	控制	将要	制作	为人父母	一个	自愿	功能	反而	的	一个	事故

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] .

as	it	is	today	.
作为	它	是	今天	.

节育将使生育成为一种自愿行为，而不是像今天这样是一种意外。

[wen] ['mʌðərhʊd] [ænd; ənd] ['tʃaɪldhʊd] [ɪz] [friː] ,

When	motherhood	and	childhood	is	free	,
什么时候	母性	和	童年	是	自由的	,

当母性和童年都自由自在时

[wiː; wi] [ðen] [kæn; kən][goʊ][hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .

we	then	can	go	hand	in	hand	with	the	emancipation	of	the	human	race	.
我们	然后	能	去	手	在	手	和	这	解放	的	这	人类	种族	.

这样我们就能与人类的解放齐头并进。

([ə'plɔːz] .) -

(	Applause	.	)	55
(	掌声	.	)	-

（掌声）55

['wɪntər] ['rʌsl]

Winter	Russell
冬天	罗素

温特·罗素

[θɜːrd] [spiːtʃ]

THIRD	SPEECH
第三	演讲

第三次演讲

['mɪstər] . ['rʌsl] :

Mr	.	Russell	:
先生	.	罗素	:

拉塞尔先生：

[meɪ] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['sæŋər] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][noʊ] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['fɑːrmɪŋtən] [wʌz; wəz] ,

May	I	say	that	if	Mrs	.	Sanger	does	not	know	what	the	cause	of	no	children	in	Farmington	was	,
可能	我	说	那	如果	太太	.	桑格	做	不是	知道	什么	这	原因	的	不	孩子们	在	法明顿	曾是	,

我想说，如果桑格夫人不知道法明顿没有孩子的原因是什么，

[aɪ][duː] .

I	do	.
我	做	.

我愿意。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn] [ðæt] [taʊn] [nuː] .

Everybody	in	that	town	knew	.
大家	在	那	镇	知道	.

镇上所有人都知道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ]

It	was	because	they	had	made	up	their	minds	that	they	were	not	going
它	曾是	因为	他们	有	制成	向上	他们的	思想	那	他们	是	不是	去

[tuː; tə][duː] [ðæt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðem; ðəm] .

to	do	that	and	they	did	not	have	them	.
到	做	那	和	他们	做过	不是	有	他们	.

这是因为他们已经下定决心不做这件事，而且他们也没有那些东西。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['trʌblz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌvɑːlən'tɪr] ['perənthʊd] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt]

That	is	one	of	the	great	troubles	with	this	volunteer	parenthood	—	it	is	that
那	是	一	的	这	伟大的	麻烦	和	这	志愿者	为人父母	—	它	是	那

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['veri] [fjuː] [ˌvɔlən'tiəz] .

there	are	so	very	few	volunteers	.
那里	是	所以	非常	很少	志愿者	.

这就是志愿育儿的一大难题——志愿者实在太少了。

['mɪsɪz] . ['sæŋər] [ænd; ənd][aɪ] [ə'griː] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

Mrs	.	Sanger	and	I	agree	upon	this	matter	of	education	.
太太	.	桑格	和	我	同意	之上	这	事情	的	教育	.

桑格夫人和我对此教育问题的看法一致。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [seɪ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['redi] [pæθ] [tuː; tə] [helθ] —

She	would	not	say	to	those	who	are	trying	to	find	the	ready	path	to	health	—
她	会	不是	说	到	那些	WHO	是	尝试	到	寻找	这	准备好	小路	到	健康	—

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs][ænd; ənd] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] — [ðæt] [ðeɪ]

those	who	are	afflicted	with	tuberculosis	and	venereal	disease	—	that	they
那些	WHO	是	受苦的	和	结核	和	性病	疾病	—	那	他们

[kæn; kən] [riːtʃ] [ðɪs] [roʊd][tuː; tə] [helθ] [baɪ][self][kən'troʊl] .

can	reach	this	road	to	health	by	self	control	.
能	抵达	这	路	到	健康	经过	自己	控制	.

她不会对那些正在寻求通往健康的捷径的人——那些患有肺结核和性病的人——说，他们可以通过自我控制来获得健康。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] ['edʒukeɪt][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði][moʊst]

She	says	that	we	will	educate	you	and	the	feeble	-	minded	about	the	most
她	说道	那	我们	将要	教育	你	和	这	微弱	-	有思想	关于	这	最多

['delɪkət] ,

delicate	,
精美的	,

她说，我们将教育你和那些智力低下的人了解最微妙的事情，

['ɪntrɪkət] [ˌkɔmpli'keiʃəns] , [ænd; ənd] [dɪ'semɪneɪt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

intricate	complications	,	and	disseminate	information	and	literature
错综复杂	并发症	,	和	传播	信息	和	文学

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɑːn][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi] .

that	we	have	on	the	human	body	.
那	我们	有	在	这	人类	身体	.

复杂的并发症，并传播我们掌握的有关人体的信息和文献。

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]

She	thinks	she	can	take	the	millions	of	people	and	,	as	a	matter	of
她	思考	她	能	拿	这	百万	的	人们	和	,	作为	一个	事情	的

[koʊld][fækt] ,

cold	fact	,
寒冷的	事实	,

她认为自己可以掌控数百万人，而事实上，

[ˌɪntrə'duːs] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] .

introduce	this	knowledge	.
介绍	这	知识	.

介绍这些知识。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [ə'bɔːʃnz] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt]

A	large	percentage	of	these	millions	of	abortions	are	due	to	the	fact	that
一个	大的	百分比	的	这些	百万	的	堕胎	是	到期的	到	这	事实	那

they56

they56

they56

数百万例堕胎中很大一部分是由于以下原因造成的[56]

[θɔːt] [ðeɪ] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

thought	they	knew	all	about	it
想法	他们	知道	全部	关于	它

他们以为他们对此了如指掌。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] .

and	they	didn't	.
和	他们	没有	.

但他们没有。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['sæŋər] [hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [hɪr] [stɪl] [ɪz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['læbrətɔːri]

And	Mrs	.	Sanger	has	pointed	out	that	here	still	is	a	lot	of	laboratory
和	太太	.	桑格	有	尖	出去	那	这里	仍然	是	一个	很多	的	实验室

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ænd; ənd] ['riːsɜːrtʃ] [wɜːrk] [ðæt] [hæz; həz][gɑːt]

experiments	and	research	work	that	has	got
实验	和	研究	工作	那	有	得到

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] ,

to	be	done	before	they	will	be	absolutely	,
到	是	完毕	前	他们	将要	是	绝对地	,

桑格夫人指出，在它们被完全证实之前，还有大量的实验室实验和研究工作需要完成。

[ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [dʒʌst][ɪg'zæktli] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] .

scientifically	sure	that	they	will	know	just	exactly	what	they	are	doing	.
科学地	当然	那	他们	将要	知道	只是	确切地	什么	他们	是	正在做	.

他们有科学依据地确信自己会清楚地知道自己在做什么。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm]['edʒukeɪtɪd] ,

I	would	have	them	educated	,
我	会	有	他们	受过教育	,

我会让他们接受教育。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv]['mɪsɪz] . ['sæŋər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər]

and	I	would	have	Mrs	.	Sanger	and	all	the	rest	of	them	change	their
和	我	会	有	太太	.	桑格	和	全部	这	休息	的	他们	改变	他们的

[vjuːz] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

views	in	this	connection	because	of	education	.
浏览	在	这	联系	因为	的	教育	.

我希望桑格夫人和其他所有人能够通过教育改变他们在这方面的看法。

[aɪ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˌæbsə'luːtli] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .

I	agree	with	her	absolutely	with	this	.
我	同意	和	她	绝对地	和	这	.

我完全同意她的观点。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['hændɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [prɪ'perd] [tuː; tə]

We	are	handing	a	marriage	certificate	to	those	who	are	not	prepared	to
我们	是	处理	一个	婚姻	证书	到	那些	WHO	是	不是	准备	到

[hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

have	it	.
有	它	.

我们正在向那些不愿接受结婚证书的人发放结婚证书。

[wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][rʌn][ə; eɪ] [stiːm] ['endʒɪn][ɔːr][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ɔːr]

We	make	a	man	who	is	going	to	run	a	steam	engine	or	an	automobile	or
我们	制作	一个	男人	WHO	是	去	到	跑步	一个	蒸汽	引擎	或者	一个	汽车	或者

[prɪ'per] [tiːθ] — [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] .

prepare	teeth	—	he	has	to	have	a	license	.
准备	牙齿	—	他	有	到	有	一个	执照	.

我们规定，要操作蒸汽机、汽车或修牙的人都必须持有执照。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] ['rɪrɪŋ] ['tʃɪldrən] .

We	ought	to	know	about	this	matter	of	rearing	children	.
我们	应该	到	知道	关于	这	事情	的	饲养	孩子们	.

我们应该了解养育孩子这件事。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ðæt]

We	ought	to	have	education	but	it	ought	to	be	the	education	that
我们	应该	到	有	教育	但	它	应该	到	是	这	教育	那

[wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][self] - [kən'troʊl][ænd; ənd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]

will	give	us	the	key	to	self	-	control	and	teach	us	how	to	take	care	of
将要	给	我们	这	钥匙	到	自己	-	控制	和	教	我们	如何	到	拿	关心	的

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] .

the	children	after	they	have	come	.
这	孩子们	后	他们	有	来	.

我们应该接受教育，但这种教育应该能够赋予我们自律的钥匙，并教会我们如何在孩子出生后照顾他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][self] - [kən'troʊl] .

And	then	this	matter	of	the	difficulty	of	self	-	control	.
和	然后	这	事情	的	这	困难	的	自己	-	控制	.

然后就是自制力难以控制的问题。

[ɪf] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði][wʌn][ɔːr] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['tʃɪldrən] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm]

If	these	people	that	have	the	one	or	two	or	three	children	would	take	them
如果	这些	人们	那	有	这	一	或者	二	或者	三	孩子们	会	拿	他们

[wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'voʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] ['ment(ə)l]

with	joy	and	thanksgiving	and	devote	themselves	to	the	higher	mental
和	喜悦	和	感恩	和	奉献	他们自己	到	这	更高	精神的

[ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'veləpmənt] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

and	spiritual	development	that	ought	to	come	with	them	,
和	精神	发展	那	应该	到	来	和	他们	,

如果那些育有一两个或三四个孩子的父母，能够满怀喜悦和感恩地接纳他们，并致力于随之而来的更高层次的精神和心灵发展，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['prɑːpərli]['edʒukeɪtɪd] ,

and	would	have	come	if	they	had	been	properly	educated	,
和	会	有	来	如果	他们	有	到过	适当地	受过教育	,

如果他们受过良好的教育，他们就会来了。

['mætər] [ʌv; əv][self] - [kən'troʊl] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['mætər] [ɪn'diːd] .

matter	of	self	-	control	would	be	a	very	simple	matter	indeed	.
事情	的	自己	-	控制	会	是	一个	非常	简单的	事情	的确	.

自律这件事其实很简单。

[oʊ] , [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv]['kwɑːləti] .

Oh	,	this	matter	of	quality	.
哦	,	这	事情	的	质量	.

哦，质量问题啊。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˌmɪs'led][ɑːn] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv]['kwɑːləti] — [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'kʌmpliʃmənts] .

We	are	misled	on	this	matter	of	quality	—	this	matter	of	accomplishments	.
我们	是	被误导	在	这	事情	的	质量	—	这	事情	的	成就	.

我们在质量问题上——在成就问题上——受到了误导。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ][kæn; kən] ['pɑːsəbli] [ɪm'pres] [ðɪs] ['eni] ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

I	don't	know	how	I	can	possibly	impress	this	any	better	than	this	.
我	不	知道	如何	我	能	可能	令人印象深刻	这	任何	更好的	比	这	.

我不知道还能怎样才能让它更满意。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [kʌmz] ['ɪntuː] ['elɪs] ['aɪlənd][ænd; ənd][kæn; kən] ['niːðər] [riːd] [nɔːr] [raɪt] ,

I	believe	that	a	woman	who	comes	into	Ellis	Island	and	can	neither	read	nor	write	,
我	相信	那	一个	女士	WHO	来	进入	埃利斯	岛	和	能	两者都不	读	也不	写	,

我认为，一个来到埃利斯岛却既不识字也不会写的女人，

[ænd; ənd][hæz; həz]['sev(ə)n][tuː; tə] [eɪt] ['tʃɪldrən] ,

and	has	seven	to	eight	children	,
和	有	七	到	八	孩子们	,

他有七到八个孩子，

[ɪz] [wɜːrθ] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ʌv; əv] ['væsɚ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

is	worth	more	to	the	United	States	of	America	than	a	graduate	of	Vassar	University	.
是	值得	更多的	到	这	团结的	各州	的	美国	比	一个	毕业	的	瓦萨学院	大学	.

对美国而言，他的价值比瓦萨大学的毕业生还要高。

[aɪ] [wɪl] [goʊ] ['fɜːrðər] .

I	will	go	further	.
我	将要	去	更远	.

我还会继续深入。

[aɪ] [seɪ] [ðɪs] [ðæt] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd] ['mʌðər] [sʌtʃ] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['rʌsl] [ɪz] ,

I	say	this	that	if	I	had	not	been	blessed	with	a	wife	and	mother	such	as	Mrs	.	Russell	is	,
我	说	这	那	如果	我	有	不是	到过	蒙福	和	一个	妻子	和	母亲	这样的	作为	太太	.	罗素	是	,

我这样说，如果我没有像拉塞尔夫人这样一位贤惠的妻子和慈爱的母亲，

[ðæt] [aɪ] [wʊd] [tʃuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪf] [tə'deɪ] — [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv][ə; eɪ][gɜːrl] [ðæt] [kʊks] [ænd; ənd][kɑːnt] [riːd] [nɔːr] [raɪt] ,

that	I	would	choose	for	a	wife	today	—	I	would	rather	have	a	girl	that	cooks	and	can't	read	nor	write	,
那	我	会	选择	为了	一个	妻子	今天	—	我	会	相当	有	一个	女孩	那	厨师	和	不能	读	也不	写	,

如果让我今天选择妻子，我宁愿要一个会做饭但不会读写的女孩。

[huː] [lʌvz] ['tʃɪldrən] , [ðæn; ðən][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][wɪð; wɪθ] [ə'kʌmpliʃmənts] .

who	loves	children	,	than	some	of	these	graduates	with	accomplishments	.
WHO	爱	孩子们	,	比	一些	的	这些	毕业生	和	成就	.

比起这些成就斐然的毕业生，还有谁更热爱孩子呢?

[wiː; wi][hæv; həv] [fɔːr] [sʌnz] ,

We	have	four	sons	,
我们	有	四	儿子们	,

我们有四个儿子，

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp][ænd; ənd][aɪ] [preɪ] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][waɪf][æn; ən]['edʒukeɪtɪd]

and	I	hope	and	I	pray	that	instead	of	getting	as	a	wife	an	educated
和	我	希望	和	我	祈祷	那	反而	的	获得	作为	一个	妻子	一个	受过教育

[ræg][ænd; ənd][ə; eɪ][boʊn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæŋk][ʌv; əv] [her] [wɪð; wɪθ] [ə'kʌmplɪʃməntz] ,

rag	and	a	bone	and	a	hank	of	hair	with	accomplishments	,
抹布	和	一个	骨	和	一个	汉克	的	头发	和	成就	,

我希望并祈祷，我娶的妻子不是一个受过教育、衣衫褴褛、头发稀疏、一无是处的女人，而是一个有成就的女人。

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [get][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['wɪmɪn] [ðæt][wɑːnt][ænd; ənd] [lʌv] [ə; eɪ][bɪg]['fæməli][ʌv; əv]

that	they	will	get	some	of	these	women	that	want	and	love	a	big	family	of
那	他们	将要	得到	一些	的	这些	女性	那	想	和	爱	一个	大的	家庭	的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

他们会找到一些想要并喜爱大家庭的女性。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt][ðer; ðər][laɪf] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃər] , ['noʊblɝ] , [ænd; ənd] [fʊlər] .

I	believe	that	their	life	will	be	richer	,	nobler	,	and	fuller	.
我	相信	那	他们的	生活	将要	是	更富有	,	更高贵	,	和	更丰满	.

我相信他们的生活会更加丰富、更高尚、更加充实。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtər] .

I	have	a	daughter	.
我	有	一个	女儿	.

我有一个女儿。

[aɪ][hoʊp][ænd; ənd] [dɪ'vaʊtli] [preɪ] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['eni]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][soʊ] ['ʌtərli] [əb'zɔːrbd]

I	hope	and	devoutly	pray	that	instead	of	any	person	who	is	so	utterly	absorbed
我	希望	和	虔诚地	祈祷	那	反而	的	任何	人	WHO	是	所以	完全地	吸收

[ɪn] [ðɪs] [ˌvɑːlən'tɪr] ['præktɪs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['æftər][sʌm; səm] ['jɪrz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv]

in	this	volunteer	practice	and	they	think	that	after	some	years	that	they	will	have
在	这	志愿者	实践	和	他们	思考	那	后	一些	年	那	他们	将要	有

[wʌn][ɔːr] [tuː] ['tʃɪldrən] — [aɪ] would58

one	or	two	children	—	I	would58
一	或者	二	孩子们	—	我	would58

我衷心希望并虔诚祈祷，那些全身心投入志愿服务，并认为几年后会生一两个孩子的人——我宁愿58

[nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['wɜːrkɪŋ] [mæn] — [aɪ] [wʊd] [seɪ] [ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['wɜːrkɪŋ] [mæn] — [aɪ] [wʊd]

not	say	a	common	working	man	—	I	would	say	a	divine	working	man	—	I	would
不是	说	一个	常见的	在职的	男人	—	我	会	说	一个	神圣的	在职的	男人	—	我	会

['ræðər] [ʃiː; ʃi][hæv; həv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg]['fæməli][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,

rather	she	have	one	of	those	and	have	a	big	family	of	children	,
相当	她	有	一	的	那些	和	有	一个	大的	家庭	的	孩子们	,

不是普通的劳动者——我会说是神圣的劳动者——我宁愿她嫁给这样的人，组建一个大家庭，儿女成群。

['ræðər] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd] .

rather	than	she	should	have	one	of	the	other	kind	.
相当	比	她	应该	有	一	的	这	其他	种类	.

她应该拥有另一种类型的。

['lɪt(ə)l]['kænədə][wɪð; wɪθ][ɪts] ['fæməliz] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['betər] ['kwɑːləti][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ðæt]

Little	Canada	with	its	families	has	given	a	better	quality	of	children	to	that
小的	加拿大	和	它是	家庭	有	给定	一个	更好的	质量	的	孩子们	到	那

[taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [pleɪs] .

town	and	country	than	any	other	place	.
镇	和	国家	比	任何	其他	地方	.

小加拿大及其家庭为该城镇和国家输送了比其他任何地方都更高质量的儿童。

[ðeɪ] [kɔːl][fɔːr; fər] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv] [ˌvɑːlən'tɪr] ['kʌntriz] .
They call for statistics of volunteer countries .
他们 称呼 为了 统计数据 的 志愿者 国家 .

他们要求提供自愿参与国家的统计数据。

[ðeɪ] [dəunt]['riːəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ʌv; əv][hjuː'mænəti] [ðæt]
They don't realize it that there are great segments of humanity that
他们 不 意识到 它 那 那里 是 伟大的 片段 的 人类 那
[hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf] — [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv]['seɪkrɪd]
have it as a fundamental part of their life — this matter of sacred
有 它 作为 一个 基本的 部分 的 他们的 生活 — 这 事情 的 神圣
[rɪ'leɪʃnz] .
relations .
关系 .

他们没有意识到，对于人类社会中很大一部分人来说，神圣关系是他们生活中不可或缺的一部分。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [feɪz] [ɪn][laɪf] ,
When you come to think that there is not one single phase in life ,
什么时候 你 来 到 思考 那 那里 是 不是 一 单身的 阶段 在 生活 ,

当你开始认为人生并非只有一个阶段时，

[wʌn]['sɪŋg(ə)l] [pleɪs] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['frɪvələs] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['seɪkrɪd]['fʌŋkʃ(ə)n] ,
one single place that you can be frivolous with this sacred function ,
一 单身的 地方 那 你 能 是 轻浮 和 这 神圣 功能 ,

唯一一个你可以轻率对待这项神圣职能的地方，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'baʊnd] [ænd; ənd] [meɪks] [juː; jʊ] [rɪ'peɪ] [ænd; ənd] [teɪks] [ɪts] ['penəlti] — [juː; jʊ]
that it does not rebound and makes you repay and takes its penalty — you
那 它 做 不是 反弹 和 制作 你 偿还 和 需要 它是 惩罚 — 你
[peɪ] [ðə; ði] ['penəlti] .
pay the penalty .
支付 这 惩罚 .

它不会反弹，反而会让你偿还并承担罚款——你支付罚款。

[ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [swiːt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
They have tried to take the sweet without the responsibility .
他们 有 尝试 到 拿 这 甜的 没有 这 责任 .

他们试图享受甜蜜却不必承担责任。

[ðeɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [skiːm] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['seɪkrɪd] [θɪŋ] [ænd; ənd] [straɪk] [ə; eɪ]
They have thought that they could scheme with this sacred thing and strike a
他们 有 想法 那 他们 可以 方案 和 这 神圣 事物 和 罢工 一个
['bæləns] [bʊk] [wɪð; wɪθ]['neɪtʃər] .
balance book with nature .
平衡 书 和 自然 .

他们以为可以利用这神圣之物来谋划，并与自然达成某种平衡。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][ɪn]['tʃaɪnə] , [aɪ][wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt] ,
As a matter of fact in China , I was reading the other night ,
作为 一个 事情 的 事实 在 中国 , 我 曾是 阅读 这 其他 夜晚 ,

事实上，前几天晚上我在中国读到……

[tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmɪsts] ,
two or three of the great political economists ,
二 或者 三 的 这 伟大的 政治的 经济学家 ,

两三位伟大的政治经济学家，

[ðeɪ] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [keɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wer] [ðer; ðər]

they	say	there	is	not	a	single	case	in	the	history	of	the	world	where	there
他们	说	那里	是	不是	一个	单身的	案件	在	这	历史	的	这	世界	在哪里	那里

[hæz; həz] [bɪn] ['stɑːrvɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] .

has	been	starving	because	of	the	number	of	people	.
有	到过	饥饿	因为	的	这	数字	的	人们	.

他们说，世界历史上从未出现过因人口数量过多而导致饥荒的案例。

[ðə; ði]['fjuːtʃər] of59

The	future	of59
这	未来	of59

59的未来

[ðə; ði] [reɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði] ['nʌmbərz] .

the	race	belongs	to	those	that	have	the	numbers	.
这	种族	属于	到	那些	那	有	这	数字	.

这场竞赛属于那些拥有人数优势的人。

[ðen] [ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'sploʊsɪv] [pɒpjʊ'leɪʃnz] .

Then	they	say	it	is	due	to	the	war	and	the	explosive	populations	.
然后	他们	说	它	是	到期的	到	这	战争	和	这	爆炸物	人口	.

然后他们说这是由于战争和人口爆炸式增长造成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [ɑːr'selvz] , ['dʒɜːrməni] , [fræns] [ænd; ənd] ['ɪtəli] , [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,

It	is	just	ourselves	,	Germany	,	France	and	Italy	,	who	have	been	practising	this	thing	for	years	,
它	是	只是	我们自己	,	德国	,	法国	和	意大利	,	WHO	有	到过	练习	这	事物	为了	年	,

只有我们德国、法国和意大利这三个国家多年来一直在实践这种做法。

[ðə; ði][bɪg] [mə'tɪrɪəl] [neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə] [bleɪm] .

the	big	material	nations	of	the	world	,	that	are	to	blame	.
这	大的	材料	国家	的	这	世界	,	那	是	到	责备	.

世界上的那些物质强国才是罪魁祸首。

[ðoʊz] [neiʃəns] [ðæt] [ɑːr; ər] [truː] [tuː; tə][laɪf][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'herɪt][ðə; ði] [ɜːrθ] .

Those	nations	that	are	true	to	life	are	going	to	inherit	the	earth	.
那些	国家	那	是	真的	到	生活	是	去	到	继承	这	地球	.

那些真正践行自然之道的国家将会继承地球。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'eksərəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːrks] [aʊt] .

It	is	inexorable	in	the	way	in	which	it	works	out	.
它	是	无情的	在	这	方式	在	哪个	它	作品	出去	.

事情的发展方式是不可避免的。

[æz; əz][aɪ] [lʊk] [æt; ət] [ə'merɪkə] [tə'deɪ] , [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][grɪp][ʌv; əv][ə; eɪ][faʊl]['mɑːnstər] .

As	I	look	at	America	today	,	I	see	it	in	the	grip	of	a	foul	monster	.
作为	我	看	在	美国	今天	,	我	看	它	在	这	紧握	的	一个	犯规	怪物	.

当我审视今天的美国时，我看到它正被一个邪恶的怪物所掌控。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [gæst] .

It	was	as	though	we	have	been	gassed	.
它	曾是	作为	尽管	我们	有	到过	毒气	.

我们感觉就像中了毒气一样。

[aɪ] [kən'sɪdər] [ðiːz] ['tiːtʃɪŋz] [æz; əz]['ment(ə)l][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl][dəup] .

I	consider	these	teachings	as	mental	and	spiritual	dope	.
我	考虑	这些	教义	作为	精神的	和	精神	太棒了	.

我认为这些教义是精神和心灵上的良药。

['mɔ:rfi:n] [ænd; ənd]['herouɪn][dəunt] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [du:pt]
Morphine **and** **heroin** **don't** **compare** **with** **the** **way** **in** **which** **we** **are** **duped**
吗啡 和 海洛因 不 比较 和 这 方式 在 哪个 我们 是 受骗
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

吗啡和海洛因与我们今天被欺骗的方式相比，简直不值一提。

[ˌaɪ 'ti:] [spi:ks] [ɪn][ɔ:l][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['kʌstəmz] .
It **speaks** **in** **all** **of** **our** **literature** **and** **customs** .
它 说话 在 全部 的 我们的 文学 和 海关 .

它体现在我们所有的文学作品和习俗中。

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ]['wʊmən][ɪn][ə; eɪ]['pregnənt] [kən'dɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] ,
When **you** **see** **a** **woman** **in** **a** **pregnant** **condition** **today** **,**
什么时候 你 看 一个 女士 在 一个 孕 状况 今天 ,

如今，当你看到一位孕妇时，

[ju:; jʊ] [si:] [smɜ:ks] [ænd; ənd] [snʌbz] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [tu:; tə] [ðæt] [pʊr]
you **see** **smirks** **and** **snubs** **as** **though** **it** **was** **a** **misfortune** **to** **that** **poor**
你 看 冷笑 和 冷落 作为 尽管 它 曾是 一个 不幸 到 那 贫穷的
['wʊmən] .
woman .
女士 .

你会看到人们冷笑和轻蔑，好像那位可怜的女人遭遇了不幸似的。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [tə'deɪ] [ɪn][ðə; ði][grɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] [faʊl] ['mɑ:nstər] .
We **are** **today** **in** **the** **grip** **of** **a** **foul** **monster** .
我们 是 今天 在 这 紧握 的 一个 犯规 怪物 .

我们今天正被一个邪恶的怪物所控制。

[ˌaɪ 'ti:] [spi:ks] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
It **speaks** **in** **our** **literature** .
它 说话 在 我们的 文学 .

它在我们的文学作品中有所体现。

[teɪk] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [laɪf][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [tə'deɪ] .
Take **the** **intellectual** **life** **of** **America** **today** .
拿 这 知识分子 生活 的 美国 今天 .

以当今美国的知识生活为例。

['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ['vɪlɪdʒ] [θɪŋks] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] .
Greenwich **Village** **thinks** **it** **is** **intellectual** .
格林威治 村庄 思考 它 是 知识分子 .

格林威治村自认为很有文化底蕴。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['su:ɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l][plænt][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [tə'deɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]
It **is** **the** **intellectual** **sewage** **disposal** **plant** **of** **America** **today** **,** **and** **it** **is** **not**
它 是 这 知识分子 污水 处理 植物 的 美国 今天 , 和 它 是 不是
['veri] [ˌsaɪən'tɪfɪk] .
very **scientific** .
非常 科学 .

它就像是当今美国的智力污水处理厂，而且一点也不科学。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于节育的辩论。(Debate on birth control.)

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] .

It	is	a	fact	.
它	是	一个	事实	.

这是事实。

[fɪfθ] ['ævənuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] [saɪd] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['gɑːrbɪdʒ]

Fifth	Avenue	and	the	west	side	where	I	live	—	it	is	the	social	garbage
第五	大街	和	这	西方	边	在哪里	我	居住	—	它	是	这	社会的	垃圾

['dʌmpɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv] the60

dumping	grounds	of	the60
倾销	理由	的	the60

第五大道和我居住的西区——简直是六十年代社会垃圾的倾倒场。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .

United	States	of	America	.
团结的	各州	的	美国	.

美国。

[ɔːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['diːsnt] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]

All	these	people	that	think	that	they	have	to	be	decent	and	have	the
全部	这些	人们	那	思考	那	他们	有	到	是	体面的	和	有	这

['friːdəm] [ænd; ənd] ['lɪbərti] — ['friːdəm] [tuː; tə][biː; bi][faʊl] ,

freedom	and	liberty	—	freedom	to	be	foul	,
自由	和	自由	—	自由	到	是	犯规	,

所有这些认为自己必须体面，却拥有自由和权利——甚至拥有作恶的自由——的人，

['friːdəm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪsˈgʌstɪŋ] — [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [əˈnɔiz] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ]

freedom	to	be	disgusting	—	if	there	is	anything	that	annoys	me	and	my
自由	到	是	令人作呕	—	如果	那里	是	任何事物	那	令人恼火	我	和	我的

[nəːvs] [ɪz] [ðɪs] ['pjuːkɪŋ] [pʌs] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [lʌv] [pɔːd] [fɔːrθ] ['oʊvər][ðə; ði] ['puːdl] [dɔːg][baɪ]

nerves	is	this	puking	pus	that	is	called	love	poured	forth	over	the	poodle	dog	by
神经	是	这	呕吐	脓	那	是	称为	爱	倾倒	前进	超过	这	贵宾犬	狗	经过

[sʌm; səm] [ˌvɑːlənˈtɪr] ['mærid] ['pɜːrs(ə)n] [təˈdeɪ] .

some	volunteer	married	person	today	.
一些	志愿者	已婚	人	今天	.

可以肆意妄为——如果说有什么事让我感到恼火和烦躁，那就是今天某个已婚志愿者向贵宾犬身上倾泻的这种被称为爱的呕吐脓液。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli][ɪz][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

As	a	matter	of	fact	,	a	large	family	is	the	hope	of	the	world	.
作为	一个	事情	的	事实	,	一个	大的	家庭	是	这	希望	的	这	世界	.

事实上，大家庭是世界的希望。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪsəpləneri] [fɔːrs] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][laɪf] .

It	is	the	greatest	disciplinary	force	that	there	is	in	life	.
它	是	这	最	纪律处分	力量	那	那里	是	在	生活	.

这是生活中最强大的纪律力量。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [soʊ] [diˈveləps] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][soʊl][ʌv; əv][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]

There	is	nothing	that	so	develops	the	mind	and	soul	of	man	and	the
那里	是	没有什么	那	所以	发展	这	头脑	和	灵魂	的	男人	和	这

['wʊmən] [æz; əz] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [greɪt] ['fæməli][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .

woman	as	bringing	up	a	great	family	of	children	.
女士	作为	带来	向上	一个	伟大的	家庭	的	孩子们	.

没有什么比养育众多子女更能促进男女身心的成长和发展了。

[ðiːz] ['dɪsəpləneri] ['fɔːrsɪz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['luːzɪŋ] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [ɑːr; ər]

These	disciplinary	forces	we	are	losing	today	and	that	is	because	we	are
这些	纪律处分	力量	我们	是	输	今天	和	那	是	因为	我们	是

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [weɪ] .

following	the	easiest	way	.
下列的	这	最容易	方式	.

我们今天正在失去这些自律的力量，这是因为我们正在走最简单的路。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'zɪstəns] .

We	are	taking	the	course	of	the	least	resistance	.
我们	是	采取	这	课程	的	这	至少	反抗	.

我们选择阻力最小的方案。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['hʌni] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [θɔːrnz] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt]

You	are	trying	to	get	the	honey	and	escape	the	thorns	,	and	it	can't
你	是	尝试	到	得到	这	蜂蜜	和	逃脱	这	荆棘	,	和	它	不能

[biː; bi] [dʌn] .

be	done	.
是	完毕	.

你试图得到蜂蜜并躲避荆棘，但这是不可能的。

[oʊ] , [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

Oh	,	these	people	.
哦	,	这些	人们	.

唉，这些人啊。

[ɪf] ['mɪsɪz] . ['sæŋər] [wɜːr; wər] [truː] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] — [ðen] [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [mæs]

If	Mrs	.	Sanger	were	true	in	this	matter	—	then	why	is	it	that	the	great	mass
如果	太太	.	桑格	是	真的	在	这	事情	—	然后	为什么	是	它	那	这	伟大的	大量的

[ʌv; əv] ['piːp(ə)l] — [ðə; ði] [daʊn] [ænd; ənd] ['aʊtər] ,

of	people	—	the	down	and	outers	,
的	人们	—	这	向下	和	外层	,

如果桑格夫人在这件事上所言属实——那么为什么绝大多数人——那些落魄之人，

[ɑːr; ər] ['sɪŋg(ə)l] [men] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , ['sɪŋg(ə)l] ['wɪmɪn] ?

are	single	men	,	and	a	good	many	of	them	,	single	women	?
是	单身的	男人	,	和	一个	好的	许多	的	他们	,	单身的	女性	?

单身男性，以及其中相当一部分人，都是单身女性?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['hævnt] [kən'troʊl] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [skɪl] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [ænd; ənd]

It	is	because	they	haven't	control	to	get	the	skill	that	is	necessary	and
它	是	因为	他们	还没有	控制	到	得到	这	技能	那	是	必要的	和

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] .

there	is	always	that	condition	.
那里	是	总是	那	状况	.

这是因为他们没有能力获得必要的技能，而这种情况总是存在的。

[wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [baɪ] [self] - [kən'troʊl] [wʌn] [kæn; kən] [liːd] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['sɪŋglnəs] .

We	find	that	by	self	-	control	one	can	lead	a	life	of	singleness	.
我们	寻找	那	经过	自己	-	控制	一	能	带领	一个	生活	的	单身	.

我们发现，通过自制力，一个人可以过上单身生活。

[wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [self] - [kən'troʊl] ['gɪvz] [ðem; ðəm] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['paʊər] . -

We	find	that	self	-	control	gives	them	influence	and	power	.	61	-
我们	寻找	那	自己	-	控制	给予	他们	影响	和	力量	.	-	

我们发现，自制力赋予他们影响力和权力。[61]

[skuːl] ['tiːtʃərz] , [priːsts] [ænd; ənd] [nʌnz] — [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [trə'mendəs]
School teachers , priests and nuns — those people that have a tremendous
学校 教师 , 神父 和 修女 — 那些 人们 那 有 一个 巨大的
['ɪnfluəns] ,
influence ,
影响 ,

学校教师、神父和修女——这些拥有巨大影响力的人，

['præktɪs] [self] - [kən'troʊl] — [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['pleʒər] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ]
practice self - control — they think they can obtain the pleasure without paying
实践 自己 - 控制 — 他们 思考 他们 能 获得 这 乐趣 没有 付费
[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

练习自制——他们认为可以不付出代价就获得快乐。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] ['riːəli] [ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Now , the individual is really unimportant .
现在 , 这 个人 是 真的 不重要 .

现在，个人真的不重要了。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [laɪf] [ɪt'self] [ænd; ənd] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː] ,
If you look at life itself and what you are trying to do ,
如果 你 看 在 生活 本身 和 什么 你 是 尝试 到 做 ,

如果你审视一下生活本身以及你想要做的事情，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [prə'duːs] .
it is the race that is going to produce .
它 是 这 种族 那 是 去 到 生产 .

最终将产生结果的是比赛本身。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [biː; bi]
It is the race of the past that has made it possible for us to be
它 是 这 种族 的 这 过去的 那 有 制成 它 可能的 为了 我们 到 是
[hɪr] [tə'deɪ] .
here today .
这里 今天 .

正是过去的竞争才使我们今天能够站在这里。

[ænd; ənd] ['oʊnli] [æz; əz] [wiː; wi] ['meʒər] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [trə'mendəs] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [dʌz] [ðə; ði] [reɪs]
And only as we measure up to this tremendous responsibility does the race
和 仅有的 作为 我们 措施 向上 到 这 巨大的 责任 做 这 种族
[ʌv; əv] [tə'mɑːroʊ] [dɪ'pend] .
of tomorrow depend .
的 明天 依赖 .

只有当我们能够承担起这份巨大的责任时，明天的竞争才会到来。

[aɪ] ['kænɑːt] [gɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] — [ə; eɪ] ['vɪʒ(ə)n] .
I cannot give you all that I would like to give you — a vision .
我 不能 给 你 全部 那 我 会 喜欢 到 给 你 — 一个 想象 .

我无法把我想给你们的一切都给你们——一个愿景。

[bʌt; bət] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] [greɪt] [ˌʌn'bɔːrn] ['nʌmbərz] [ɪz] ['riːəli] — [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] ['riːəl]
But I believe that in these great unborn numbers is really — there is the real
但 我 相信 那 在 这些 伟大的 未出生的 数字 是 真的 — 那里 是 这 真实的
['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
resources of America .
资源 的 美国 .

但我相信，在这些庞大的未出生人口中，蕴藏着美国真正的资源。

[waɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] ['riːsɔːrsɪz] ['æmp(ə)l] .

Why	**,**	**we**	**have**	**resources**	**ample**	**.**
为什么	,	我们	有	资源	充足	.

为什么？我们资源充足。

[wiː; wi][kʊd; kəd][ɔːl] [muːv] ['ɪntuː] ['teksəs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][æz; əz] ['kraʊdɪd] [æz; əz]

We	**could**	**all**	**move**	**into**	**Texas**	**and**	**it**	**would**	**not**	**be**	**as**	**crowded**	**as**
我们	可以	全部	移动	进入	德克萨斯州	和	它	会	不是	是	作为	挤	作为

['beldʒəm][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɔːr][bɪ'gæn] .

Belgium	**was**	**before**	**the**	**war**	**began**	**.**
比利时	曾是	前	这	战争	开始	.

我们都可以搬到德克萨斯州去，那里不会像战前比利时那样拥挤。

[ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [kloʊðz] — [wiː; wi] ['hævnt] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] .

This	**matter**	**of**	**food**	**and**	**clothes**	**—**	**we**	**haven't**	**begun**	**to**	**touch**	**the**	**resources**	**.**
这	事情	的	食物	和	衣服	—	我们	还没有	开始	到	触碰	这	资源	.

食物和衣服的问题——我们甚至还没开始触及资源。

[ə'baʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɪn] [meɪn] , ['rɑːt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːr] [wɪð; wɪθ][ɪts][bɜːrθ][kən'troʊl] ,

About	**that**	**little**	**town**	**in**	**Maine**	**,**	**rotten**	**to**	**the**	**core**	**with**	**its**	**birth**	**control**	**,**
关于	那	小的	镇	在	缅因州	,	烂	到	这	核	和	它是	出生	控制	,

关于缅因州那个小镇，它因为避孕措施而彻底腐烂了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [dɪ'pliːtɪd] ['fɑːrmz] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ['fæməliz] [ʌv; əv][ten]

there	**are**	**hundreds**	**of**	**depleted**	**farms**	**that**	**used**	**to**	**support**	**families**	**of**	**ten**
那里	是	数百	的	耗尽	农场	那	用过的	到	支持	家庭	的	十

[ænd; ənd] [twelv] ['tʃɪldrən] ,

and	**twelve**	**children**	**,**
和	十二	孩子们	,

数百个曾经养活十个或十二个孩子的家庭如今已衰败不堪。

[ænd; ənd][duː] [ðæt] [wel] , [tuː] .

and	**do**	**that**	**well**	**,**	**too**	**.**
和	做	那	出色地	,	也	.

而且也要做得很好。

[ðæt] [ɪz] [wer] [ðə; ði]['fjuːtʃər][laɪz][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˌʌn'bɔːrn] , [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][soʊl]

That	**is**	**where**	**the**	**future**	**lies**	**in**	**the**	**great**	**unborn**	**,**	**in**	**the**	**heart**	**,**	**and**	**in**	**the**	**soul**
那	是	在哪里	这	未来	谎言	在	这	伟大的	未出生的	,	在	这	心	,	和	在	这	灵魂

.

:

.

未来就蕴藏在尚未出生的伟大生命中，蕴藏在心灵深处，蕴藏在灵魂深处。

[ðə; ði] [sai'kɔledʒist] [seɪ] [wiː; wi][juːz][bʌt; bət] - [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪnz] [wiː; wi] have62

The	**psychologists**	**say**	**we**	**use**	**but**	**10**	**percent**	**of**	**the**	**brains**	**we**	**have62**
这	心理学家	说	我们	使用	但	-	百分比	的	这	大脑	我们	have62

心理学家说，我们只使用了大脑的10%[62]

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['juːzɪŋ][ə; eɪ][smɔːl] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd]['mɔːrəl]

and	**we**	**are**	**using**	**a**	**small**	**percentage**	**of**	**the**	**spiritual**	**and**	**moral**
和	我们	是	使用	一个	小的	百分比	的	这	精神	和	道德

['riːsɔːrsɪz] [wiː; wi][hæv; həv] ,

resources	**we**	**have**	**,**
资源	我们	有	,

我们只使用了我们所拥有的精神和道德资源的一小部分。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt]

and	we	can	do	it	if	we	live	up	to	this	responsibility	that	we	ought
和	我们	能	做	它	如果	我们	居住	向上	到	这	责任	那	我们	应该

[tuː; tə][ɪn'kɜːr] .

to	incur	.
到	招致	.

如果我们能承担起我们应该承担的这份责任，我们就能做到。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn] ['evri] [maɪnd][ænd; ənd] [hɑːrt] [ðer; ðər][ɪz] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] [ðæt] [wʊd] [meɪk]

I	believe	that	in	every	mind	and	heart	there	is	faith	and	love	that	would	make
我	相信	那	在	每一个	头脑	和	心	那里	是	信仰	和	爱	那	会	制作

[laɪf] ['glɔːriəs] [ænd; ənd][glæd] [ɪn'diːd] ,

life	glorious	and	glad	indeed	,
生活	辉煌	和	高兴的	的确	,

我相信每个人的心灵深处都蕴藏着信念和爱，它们能够使生活变得无比美好和快乐。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] .

and	I	wish	I	could	give	you	the	vision	of	that	.
和	我	希望	我	可以	给	你	这	想象	的	那	.

我真希望我能让你看到那番景象。

[aɪ][hæv; həv] [sɔːt] [fɔːr; fər][æm'bɪʃ(ə)n] , [feɪm] , ['paʊər] , [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]

I	have	sought	for	ambition	,	fame	,	power	,	and	I	would	like	to	write	a
我	有	寻求	为了	志向	,	名声	,	力量	,	和	我	会	喜欢	到	写	一个

[greɪt] [sɔːŋ] ,

great	song	,
伟大的	歌曲	,

我追求野心、名望和权力，我还想创作一首伟大的歌曲。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [aɪ][kʊd; kəd]['nevər] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd][dʒɔɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]

but	I	know	I	could	never	begin	to	express	the	music	and	joy	of	a
但	我	知道	我	可以	绝不	开始	到	表达	这	音乐	和	喜悦	的	一个

[greɪt] [hoʊm] ,

great	home	,
伟大的	家	,

但我知道我永远无法表达一个美好家庭的音乐和喜悦。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [pjʊr] [hoʊm] .

of	a	fine	pure	home	.
的	一个	美好的	纯的	家	.

一个美好纯净的家。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][peɪnt][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪktʃər] ,

I	would	like	to	paint	a	great	picture	,
我	会	喜欢	到	画	一个	伟大的	图片	,

我想画一幅伟大的画作，

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [aɪ][kʊd; kəd]['nevər] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði]['kʌlər] [ænd; ənd][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt]

but	I	know	I	could	never	begin	to	depict	the	color	and	composition	that
但	我	知道	我	可以	绝不	开始	到	描绘	这	颜色	和	作品	那

[ðer; ðər][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [ɔːr] ['sʌnz] [feɪs] .

there	is	in	a	little	daughter	or	son's	face	.
那里	是	在	一个	小的	女儿	或者	儿子的	脸	.

但我知道我永远无法描绘出小女孩或小男孩脸上的色彩和构成。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [piːs] [ʌv; əv] ['skʌlptʃər] [æz; əz][maɪ][wɜːrk] ,

I	would	like	to	have	a	great	piece	of	sculpture	as	my	work	,
我	会	喜欢	到	有	一个	伟大的	片	的	雕塑	作为	我的	工作	,

我希望我的作品是一件很棒的雕塑作品。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt][aɪ][kʊd; kəd]['nevər][bɪ'gɪn][tu:; tə][ɪk'spres][ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ənd][fɔ:rm][ʌv; əv]

but	I	know	that	I	could	never	begin	to	express	the	beauty	and	form	of
但	我	知道	那	我	可以	绝不	开始	到	表达	这	美丽	和	形式	的

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['lʌvɪŋ] [tʃaɪld][ɪn][ə; eɪ][hoʊm] .

a	little	loving	child	in	a	home	.
一个	小的	爱	孩子	在	一个	家	.

但我知道，我永远无法用语言来形容一个充满爱意的小孩子在家中的可爱模样。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['nɑ:v(ə)l]

I	would	like	to	write	a	great	novel
我	会	喜欢	到	写	一个	伟大的	小说

我想写一部伟大的小说。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][fɔ:r; fər][wʌn]['moʊmənt][bɪ'gɪn][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['kɑ:mədi][ænd; ənd]

but	I	know	I	could	not	for	one	moment	begin	to	give	the	comedy	and
但	我	知道	我	可以	不是	为了	一	片刻	开始	到	给	这	喜剧	和

[ðə; ði]['trædʒədi] ,

the	tragedy	,
这	悲剧	,

但我知道我一刻也不能开始讲述喜剧和悲剧的故事。

[ðə; ði]['roʊmæns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θrɪl] [ðæt][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði][hoʊm] [gru:p] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

the	romance	,	and	the	thrill	that	there	is	in	the	home	group	of	little	children	.
这	浪漫	,	和	这	刺激	那	那里	是	在	这	家	团体	的	小的	孩子们	.

孩子们在家里的那种浪漫和兴奋。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [pleɪ] , [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t]

And	I	would	like	to	write	a	great	play	,	but	I	know	that	I	could	not
和	我	会	喜欢	到	写	一个	伟大的	玩	,	但	我	知道	那	我	可以	不是

begin63

begin63

begin63

我想写一部伟大的戏剧，但我知道我无法开始。63

[tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['drɑ:mə] ,

to	give	the	drama	,
到	给	这	戏剧	,

为了营造戏剧效果，

[ðə; ði]['kɑ:mədi][ænd; ənd][ðə; ði]['trædʒədi] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fæməli] .

the	comedy	and	the	tragedy	that	there	is	in	bringing	up	a	little	family	.
这	喜剧	和	这	悲剧	那	那里	是	在	带来	向上	一个	小的	家庭	.

养育一个小家庭既充满喜剧色彩，又充满悲剧色彩。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv][soʊ] - [kɔ:ld] [ə'mɛrɪkənz] [ɑ:r; ər] [tə'deɪ] [ˌvɑ:lən'terəli][bʌt; bət]

I	believe	that	the	great	mass	of	so	-	called	Americans	are	today	voluntarily	but
我	相信	那	这	伟大的	大量的	的	所以	-	称为	美国人	是	今天	自愿	但

['blaɪndli] ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði][ˌʌn'bɔ:rn][aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ][hoʊp][wi:; wi] [wɪl] [ɔ:l]

blindly	shutting	the	unborn	out	from	the	Heavens	to	which	I	hope	we	will	all
盲目地	关闭	这	未出生的	出去	从	这	天	到	哪个	我	希望	我们	将要	全部

['ʌltɪmətli] [ri:tʃ] .

ultimately	reach	.
最终	抵达	.

我认为，如今绝大多数所谓的美国人正在自愿但盲目地将未出生的婴儿拒之于天堂之外，而我希望我们最终都能到达天堂。

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kɜ:rtəsi] [ænd; ənd][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

I	thank	you	for	your	courtesy	and	consideration	.
我	感谢	你	为了	你的	礼貌	和	考虑	.

感谢您的礼貌和体谅。

([əˈplɔːz] .)
(Applause .)
(掌声 .)

(掌声。)

['mɪstər] . ['guːld] :
Mr . Gould :
先生 . 古尔德 :

古尔德先生:

[meɪ] [aɪ] [ə'naʊns] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'beɪt] [wɪl] [biː; bi]
May I announce that the real and practical decision of this debate will be
可能 我 宣布 那 这 真实的 和 实际的 决定 的 这 辩论 将要 是
['rendərd] [baɪ][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [steɪt] ['ledʒɪsleɪtʃər] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [ʌp][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv]
rendered by the New York State Legislature when they take up the problem of
渲染 经过 这 新的 约克 状态 立法机关 什么时候 他们 拿 向上 这 问题 的
['weðər] [ɔːr][nɑːt][bɜːrθ][kən'troʊl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ['pʌblɪk] ['nɑːlɪdʒ] ?
whether or not birth control should be made public knowledge ?
无论 或者 不是 出生 控制 应该 是 制成 民众 知识 ?

我可以宣布，这场辩论的真正实际决定将由纽约州立法机构在审议是否应该将避孕公开的问题时做出。

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I thank you .
我 感谢 你 .

谢谢。

[-] [noʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[piː] . - , ['sæŋər] [meɪ] [hæv; həv] [ment] " [daɪ] " ['ræðər] [ðæn; ðən] " [lɪv; laɪv] " .
P . 19 , Sanger may have meant " die " rather than " live " .
P . - , 桑格 可能 有 意思是 " 死 " 相当 比 " 居住 " .

第 19 页，桑格可能指的是"死亡"而不是"活着"。

[in'səːtid] " [[sɪk]] " ['ɪntuː][ðə; ði][træn'skrɪpʃ(ə)n] .
Inserted " [sic] " into the transcription .
插入 " [原文如此] " 进入 这 转录 .

在转录中插入""[sic]"。

[piː] . - , ['rʌsl] [meɪ] [hæv; həv] [ment] " [kɪdz] " [ɪn'sted] [ʌv; əv] " [kaɪndz] " .
P . 32 , Russell may have meant " kids " instead of " kinds " .
P . - , 罗素 可能 有 意思是 " 孩子们 " 反而 的 " 种类 " .

第 32 页，罗素可能指的是"孩子"而不是"种类"。

[in'səːtid] " [[sɪk]] " ['ɪntuː][ðə; ði][træn'skrɪpʃ(ə)n] .
Inserted " [sic] " into the transcription .
插入 " [原文如此] " 进入 这 转录 .

在转录中插入""[sic]"。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] .
Silently corrected typographical errors and variations in spelling .
默默 已更正 印刷 错误 和 变体 在 拼写 .

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[ɑːr'keɪɪk] , [nɑːn] - ['stændərd] , [ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n] ['spɛlɪŋz] [ri'teind] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Archaic , non - standard , and uncertain spellings retained as printed .
古风 , 非 - 标准 , 和 不确定 拼写 保留 作为 打印 .

保留印刷时使用的古老、非标准和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神